

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 februari 2010

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES Karine LALIEUX EN
Liesbeth VAN DER AUWERA

WETSONTWERP

**betreffende marktpraktijken en
consumentenbescherming**

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over een kaderregeling voor eventueel
toegestane gezamenlijke verkoop**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en
de voorlichting en bescherming van de
consument inzake de verkopen gesloten
buiten de onderneming van de verkoper**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en de
voorlichting en bescherming van de
consument, betreffende een toeslag voor
risico's verbonden aan
bepaalde producten en diensten**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 février 2010

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE
L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
Mmes Karine LALIEUX ET
Liesbeth VAN DER AUWERA

PROJET DE LOI

**relatif aux pratiques du marché et à la
protection du consommateur**

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**visant à encadrer l'éventuelle autorisation
de vente conjointe**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les
pratiques du commerce et sur l'information
et la protection du consommateur, en ce qui
concerne les ventes conclues en dehors de
l'entreprise du vendeur**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les
pratiques du commerce et sur l'information
et la protection du consommateur en ce qui
concerne l'application d'un
supplément pour risques liés à
certains produits et services**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Bart Laeremans

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Liesbeth Van der Auwera
MR	David Clarinval, Katrin Jadin, Josée Lejeune
PS	Philippe Blanchart, Karine Lalieux
Open Vld	Willem-Frederik Schiltz, Sofie Staelraeve
VB	Bart Laeremans, Peter Logghe
sp.a	Dalila Douifi, Cathy Plasman
Ecolo-Groen!	Tinne Van der Straeten
cdH	Joseph George
N-VA	Peter Luyckx

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Leen Dierick, Nathalie Muylle, Ilse Uyttersprot, Stefaan Vercamer
François-Xavier de Donnea, Olivier Destrebecq, Jacqueline Galant, Olivier Hamal
Alain Mathot, Guy Milcamps, André Perpète
Mathias De Clercq, Ine Somers, Ludo Van Campenhout
Barbara Pas, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers
Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Christine Van Broeckhoven
Meyrem Almaci, Ronny Balcaen
Marie-Martine Schyns, Isabelle Tasiaux-De Neys
Flor Van Noppen, Ben Weyts

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en
de voorlichting en bescherming
van de consument voor wat betreft de
waardebonnen**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en de
voorlichting en de bescherming van de
consument wat betreft het taalgebruik inzake
reclame**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en
de voorlichting en bescherming van de
consument voor wat betreft de leesbaarheid
van overeenkomsten**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne les bons de
valeur, la loi du 14 juillet 1991
sur les pratiques du commerce et
sur l'information et la protection
du consommateur**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les
pratiques du commerce et sur l'information
et la protection du consommateur, en ce qui
concerne l'emploi des langues en matière de
publicité**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 14 juillet 1991
sur les pratiques du commerce et
sur l'information et la protection du
consommateur en vue d'améliorer
la lisibilité des contrats**

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2340 / (2009/2010)**:

001: Wetsontwerp.
002 tot 004: Amendementen.

Zie ook:

006: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 52 **1670 / (2008/2009)**:

001: Voorstel van resolutie van de dames Lalieux en Burgeon en de heer Mathot.

Doc 52 **665 / (2007/2008)**:

001: Wetsvoorstel van de heer Schiltz en mevrouw Staelraeve.
002: Addendum.

Doc 52 **673 / (2007/2008)**:

001: Wetsvoorstel van de heer De Croo, mevrouw Van Cauter en de heer Versnick.

Doc 52 **1021 / (0000/0000)**:

001: Wetsvoorstel van de heer Schiltz.

Doc 52 **602 / (2007/2008)**:

001: Wetsvoorstel van de heren Laeremans, Van der Eynde en Valkeniers.

Doc 52 **960 / (2007/2008)**:

001: Wetsvoorstel van de heer Laeremans c.s.

Documents précédents:

Doc 52 **2340 / (2009/2010)**:

001: Projet de loi.
002 à 004: Amendements.

Voir aussi:

006: Texte adopté par la commission.

Doc 52 **1670 / (2008/2009)**:

001: Proposition de résolution de Mmes Lalieux et Burgeon et M. Mathot.

Doc 52 **665 / (2007/2008)**:

001: Proposition de loi de M. Schiltz et Mme Staelraeve.
002: Addendum.

Doc 52 **673 / (2007/2008)**:

001: Proposition de loi de De Croo, Mme Van Cauter et M. Versnick.

Doc 52 **1021 / (2007/2008)**:

001: Proposition de loi de M. Schiltz.

Doc 52 **602 / (2007/2008)**:

001: Proposition de loi de MM. Laeremans, Van der Eynde et Valkeniers.

Doc 52 **960 / (2007/2008)**:

001: Proposition de loi de M. Laeremans et consorts.

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Pages
I. Inleidende uiteenzettingen	4	I. Exposés introductifs	4
a) Inleidende uiteenzetting door de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	5	a) Exposé introductif du projet de loi par le ministre pour l'Entreprise et la Simplification	5
b) Inleidende uiteenzettingen door de indieners van de wetsvoorstellen	22	b) Exposés introductifs des propositions par leurs auteurs	22
II. Algemene bespreking.....	25	II. Discussion générale.....	25
a) Vragen van de leden	25	a) Questions des membres	25
b) Antwoorden van de ministers	39	b) Réponses des ministres	39
c) Replieken van de leden	43	c) Répliques des membres.....	43
III. Bespreking van de artikelen.....	45	III. Discussion des articles.....	45
IV. Stemmingen	83	IV. Votes	83
V. Bijlage	92	V. Annexe.....	92

<p>cdH : centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen FN : Front National LDD : Lijst Dedecker MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten PS : Parti Socialiste sp.a : socialistische partij anders VB : Vlaams Belang</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</p> <p>DOC 52 0000/000: Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</p> <p>QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden</p> <p>CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</p> <p>CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)</p> <p>CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</p> <p>PLEN: Plenum</p> <p>COM: Commissievergadering</p> <p>MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications:</p> <p>DOC 52 0000/000: Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</p> <p>QRVA: Questions et Réponses écrites</p> <p>CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</p> <p>CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</p> <p>CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</p> <p>PLEN: Séance plénière</p> <p>COM: Réunion de commission</p> <p>MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>
---	---	--

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be</p>
--	--

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 12, 20, 26 en 27 januari 2010 en 3 februari 2010.

PROCEDURE

Aanvankelijk was het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wat de parkeertarieven betreft (DOC 52 1315/001) aan de bespreking van het wetsontwerp toegevoegd. Op verzoek van de indieners van het wetsvoorstel werd het vervolgens van die bespreking losgekoppeld.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

a) Inleidende uiteenzetting door de minister van Ondernemen en Vereenvoudigen

In de beleidsverklaring van oktober 2008 werd gesteld dat “vrije en eerlijke concurrentie cruciaal is voor onze economie. Een correcte en transparante werking waarborgt de beste prijzen en beschermt de consument. De regering zal een wetsontwerp indienen dat de omkadering van de handelspraktijken moderniseert, met een evenwichtige aanpak tussen de bescherming van de consument, de economische ontwikkeling van de sector en de zelfstandige handel”.

Een grondige en snelle herziening van de wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument van 14 juli 1991 (“WHPC”) dringt zich op. Een aantal regels beantwoordt immers niet meer aan de huidige economische en maatschappelijke situatie.

Het KMO-plan dat was ingediend op initiatief van de minister van KMO's en Zelfstandigen en dat werd goedgekeurd door de Ministerraad van 10 oktober 2008 heeft die vaststelling overgenomen. Voorstel 32 van die Ministerraad heeft eveneens duidelijk de noodzaak aangetoond om de wet op de handelspraktijken te evalueren en te moderniseren, rekening houdend met het Europees recht.

Met dit wetsontwerp krijgt dit engagement concreet vorm. Het wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming neemt de WHPC als uitgangspunt, maar wijzigt die op bepaalde punten grondig en actualiseert ze.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et les propositions jointes au cours de ses réunions des 12, 20, 26 et 27 janvier 2010 et 3 février 2010.

PROCÉDURE

La proposition de loi (DOC 52 1315/001) modifiant, en ce qui concerne les tarifs de stationnement, la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur avait été initialement jointe au projet de loi mais en a été ensuite disjointe à la demande de ses auteurs.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

a) Exposé introductif du projet de loi par le ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Dans la déclaration du gouvernement d'octobre 2008, il a été posé que “Une concurrence libre et honnête est d'importance capitale pour notre économie. Un marché fonctionnant de manière correcte et transparente garantit les meilleurs prix, ainsi que la protection du consommateur. Le gouvernement déposera un projet de loi qui modernise l'encadrement des pratiques du commerce, en intégrant une approche équilibrée entre la protection du consommateur, le développement économique du secteur et le commerce indépendant”.

Une révision approfondie et urgente de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur du 14 juillet 1991 (“LPCC”) s'impose. Un certain nombre de règles ne correspondent plus à la situation économique et sociale actuelle.

Le plan PME, présenté sur l'initiative de la ministre des PME et des Indépendants, approuvé par le Conseil des Ministres le 10 octobre 2008, a relayé ce constat. Sa proposition 32 a mis également en avant la nécessité d'évaluer et de moderniser la loi sur les pratiques de commerce en tenant compte du droit européen.

Le présent projet de loi concrétise cet engagement. Le projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur prend la LPCC pour point de départ, mais modifie fondamentalement celle-ci sur certains points et l'actualise.

Die vervanging van het wettelijk raamwerk is nodig om de omstandigheden waarbinnen onze ondernemingen concurreren beter te doen inspelen op de gewijzigde marktomstandigheden en de hedendaagse noden en wensen van de consument, zulks met aandacht voor de integratie van de KMO's in de markt, zoals op EU-echelon wordt aanbevolen in de *Small Business Act*. Aan de ene kant strekt die vervanging ertoe de loyaliteit tussen de deelnemers aan het handelsverkeer te waarborgen alsook de zwakkere ondernemingen voldoende bescherming te bieden. Anderzijds beoogt zij de belangen van de consument te vrijwaren, onder meer door te garanderen dat hij voldoende, gepaste en juiste voorlichting krijgt.

Het vertrouwen van de consument in het feit dat hij bij het handelsverkeer op een correcte wijze wordt behandeld, is van essentieel belang voor een gezonde economie, terwijl loyaal gedrag tussen de verschillende markspelers bijdraagt tot een evenwichtige concurrentiesituatie. Het wetsontwerp beoogt onnodige belemmeringen bij het handelsverkeer weg te werken, teneinde de reglementering meer marktconform te maken.

Volgende wijzigingen worden onder de aandacht gebracht:

1) De wijze waarop prijsverminderingen mogen worden aangekondigd:

Het vigerende artikel 5 van de WHPC laat slechts vier manieren toe om een prijsvermindering aan te kondigen .

Het huidige wetsontwerp staat voortaan ook andere manieren toe om prijsverminderingen aan te kondigen.

Daarenboven dient bij de vermelding van de nieuwe prijs de prijs op grond waarvan de vermindering wordt toegepast, worden vermeld. Zoniet moeten de verstrekte inlichtingen het de consument mogelijk maken die prijs gemakkelijk te berekenen.

2) Het verbod om bij verkoop op afstand betaling te vragen voordat de bedenktijd is verstreken, wordt opgeheven.

Om de internethandel in België te bevorderen, is het wenselijk het verbod op te heffen, aangezien Belgische handelaars met een fors concurrentienadeel kampen ten opzichte van hun buitenlandse concurrenten.

Aan de essentiële belangen van de consument wordt geen afbreuk gedaan. De consument geniet van een

Ce remplacement du cadre légal est nécessaire pour faire correspondre davantage les circonstances dans lesquelles nos entreprises doivent se livrer concurrence aux nouvelles conditions du marché et aux besoins et exigences actuelles des consommateurs, tout en veillant à l'intégration des PME dans le marché telle que préconisée dans le *Small Business Act*, au niveau de l'Union européenne. Elle tend d'une part à garantir la loyauté entre les participants aux échanges commerciaux et à offrir suffisamment de protection aux entreprises les plus faibles. Elle vise d'autre part à garantir les intérêts du consommateur, entre autres en veillant à ce que celui-ci reçoive une information suffisante, appropriée et correcte.

La confiance du consommateur dans le fait d'être traité d'une manière correcte dans les échanges commerciaux est d'une importance cruciale pour une économie saine, alors que le comportement loyal entre les différents acteurs du marché contribue à une situation concurrentielle équilibrée. Le projet de loi vise à supprimer les éléments qui obstruent inutilement les échanges commerciaux afin de rendre la réglementation plus conforme au marché.

L'attention est attirée sur les modifications suivantes:

1) La manière dont les réductions de prix peuvent être annoncées:

L'actuel article 5 de la LPCC n'autorise que quatre manières d'annoncer une réduction de prix.

Le présent projet de loi permet désormais d'autres manières d'annoncer une réduction de prix.

En outre, lors de la mention du nouveau prix, le prix sur lequel la réduction est appliquée doit être mentionné ou les informations données doivent permettre au consommateur de calculer facilement ce prix.

2) L'interdiction en cas de vente à distance d'exiger le paiement avant l'expiration du délai de réflexion est levée.

Il convient de supprimer l'interdiction afin de stimuler l'e-commerce en Belgique, puisque cette interdiction, met les e-commerçants belges dans une position concurrentielle désavantageuse vis-à-vis de leurs concurrents étrangers.

La suppression de cette interdiction ne porte pas atteinte aux intérêts essentiels du consommateur. Le

bedenktermijn die verlengd wordt van 7 werkdagen tot 14 kalenderdagen.

3) De sperperiode

De regels met betrekking tot de sperperiode worden gewijzigd:

- de duur van de sperperiode wordt ingekort;
- de sperperiode wordt beperkt tot kleding, schoenen en lederwaren;
- het verbod om tijdens de sperperiode reclame voor de koopjes te maken, wordt geschrapt.

4) Het gezamenlijk aanbod (de zogenaamde “koppelverkoop”)

Ingevolge het arrest van 23 april 2009 van het Hof van Justitie werd het verbod om de consumenten gezamenlijke aanbiedingen voor te stellen geschrapt.

De enige beperking die de richtlijn betreffende oneerlijke handelspraktijken toestaat, is dat het gezamenlijk aanbod geen “oneerlijke handelspraktijk” mag zijn.

Voor de financiële diensten wordt de vigerende reglementering behouden, namelijk een principiële verbod met uitzonderingen.

HOOFDSTUK 1

Definities en algemene beginselen

Hoofdstuk 1 omvat onder meer een aantal definities van termen die verder in het wetsontwerp worden gebruikt. Hier is de belangrijkste wijziging ten aanzien van de huidige reglementering dat van het begrip “verkoper” wordt afgestapt en vervangen door het zogenaamde ondernemingsbegrip.

De invoering van het ondernemingsbegrip in het wetsontwerp heeft het voordeel dat — behalve voor de vrije beroepen — onmiddellijk wordt aangesloten bij de wet betreffende de bescherming van de economische mededinging. Beide wetten beogen immers het gedrag van de spelers op de economische markten in de juiste banen te leiden, de goede werking van het concurrentiespel te verzekeren en de belangen van de concurrenten en de afnemers van goederen en diensten te beschermen. Het is dan ook logisch dat hun toepassingsgebied op elkaar wordt afgestemd.

consommateur jouit d'un délai de réflexion qui passe de 7 jours ouvrables à 14 jours calendrier.

3) La période d'attente

Les règles relatives à la période d'attente sont modifiées:

- La durée de la période d'attente est raccourci;
- La période d'attente est limitée aux vêtements, chaussures et articles de maroquinerie;
- L'interdiction de faire de la publicité pour les soldes durant la période d'attente est supprimée.

4) L'offre conjointe (“vente couplée”)

Suite à l'arrêt de la Cour de Justice du 23 avril 2009, l'interdiction de proposer aux consommateurs des offres conjointes est supprimée.

La seule limitation que la directive relative aux pratiques commerciales déloyales permet est que l'offre conjointe ne peut être une “pratique commerciale déloyale”.

Pour les services financiers, la réglementation actuelle est maintenue, à savoir une interdiction de principe avec des exceptions.

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions et principes généraux

Le Chapitre 1^{er} renferme entre autres les définitions d'une série de termes qui seront utilisés dans le projet de loi. Ici, la principale modification par rapport à la réglementation actuelle consiste en l'abandon de la notion de “vendeur” au profit de la notion d'entreprise.

L'introduction de la notion d'entreprise dans le projet de loi présente l'avantage, à l'exception des professions libérales, d'un rattachement immédiat avec la loi sur la protection de la concurrence économique. En effet, ces deux lois visent à encadrer le comportement des acteurs sur les marchés économiques, à assurer le bon fonctionnement du jeu de la concurrence et à protéger les intérêts des concurrents et des clients de biens et services. Il est dès lors logique que leur champ d'application soit harmonisé.

De beoefenaars van een vrij beroep blijven evenwel, net zoals dat onder de vigerende wet het geval is, buiten het toepassingsgebied van het wetsontwerp.

Het begrip “consument” wordt, in navolging van andere Belgische wetten en de Europese wetgeving inzake consumentenbescherming, beperkt tot natuurlijke personen.

HOOFDSTUK 2

Informatie ten behoeve van de markt

Hoofdstuk 2 groepeert in zes afdelingen een aantal regels over informatie die op de markt moet of kan worden verstrekt.

Afdeling 1

Algemene verplichting tot informatie van de consument

In afdeling 1 van Hoofdstuk 2 worden de principes van artikel 30 van de vigerende wet overgenomen. Deze voorziet in het beginsel dat de consument tijdig en op een behoorlijke wijze geïnformeerd dient te worden over de belangrijkste kenmerken van het product en de verkoopsvoorwaarden.

Afdeling 2

Prijsaanduiding

Afdeling 2 van Hoofdstuk 2 van het wetsontwerp gaat over de verplichtingen van ondernemingen wat betreft de prijsaanduiding van goederen en diensten ten behoeve van de consument.

De regels werden grotendeels overgenomen uit de vigerende wet. Artikel 5 van de huidige de wet werd evenwel niet langer opgenomen in het wetsontwerp. Dat artikel voorziet erin dat de aanduiding van een prijs- of tariefvermindering die wordt uitgedrukt in een korting of een kortingspercentage, slechts mag gebeuren op één van vier vermelde wijzen. Die regeling wordt, hoewel zij de rechtszekerheid kan dienen, thans als te formalistisch ervaren. De regels inzake misleidende handelspraktijken bieden terzake voldoende garanties dat de belangen van de consument worden beschermd.

Les titulaires d'une profession libérale, tout comme dans la loi actuelle, restent en dehors du champ d'application du projet de loi.

À l'instar d'autres lois belges et de la législation européenne en matière de protection du consommateur, la notion de consommateur se limite aux personnes physiques.

CHAPITRE 2

Information du marché

Le Chapitre 2 regroupe en six sections une série de règles sur l'information qui doit ou qui peut être fournie sur le marché.

Section 1^{re}

Obligation générale d'information du consommateur

La section 1^{re} du Chapitre 2 reprend les principes de l'article 30 de la loi actuelle. Celui-ci contient le principe selon lequel le consommateur doit être informé à temps et de manière correcte des caractéristiques principales du produit et des conditions de vente.

Section 2

De l'indication des prix

La section 2 du Chapitre 2 du projet de loi examine les obligations des entreprises en ce qui concerne l'indication du prix des biens et des services vis-à-vis du consommateur.

Ces règles sont pour la majeure partie reprises de la loi actuelle. L'article 5 de la loi actuelle n'a cependant pas été intégré dans le projet de loi. Cet article prévoit que l'indication d'une réduction de prix ou de tarif s'exprime par un montant ou un pourcentage de réduction ne peut s'opérer que d'une des quatre façons mentionnées. Bien qu'elle puisse servir la sécurité juridique, cette règle est jugée aujourd'hui trop formaliste. Les règles en matière de pratiques commerciales trompeuses offrent suffisamment de garanties que les intérêts du consommateur seront protégés.

Afdeling 3*Benaming, samenstelling en etikettering van goederen en diensten*

Afdeling 3 neemt grotendeels de overeenkomstige bepalingen over uit de vigerende wet. De belangrijkste wijziging bestaat erin dat de vereiste dat de vermeldingen op etiketten en die dwingend voorgeschreven zijn bij het wetsontwerp of de uitvoeringsbesluiten, de gebruiksaanwijzingen en de garantiebewijzen niet langer verplicht moeten gesteld zijn in de taal of de talen van het taalgebied waar de goederen of diensten op de markt worden gebracht. Het volstaat dat zij zijn gesteld in een voor de consument begrijpelijke taal, gelet op het taalgebied waar de goederen of diensten aan de consument worden aangeboden. Die aanpassing is nodig om de wettekst af te stemmen op de rechtspraak van het Hof van Justitie.

Inzake de toekenning van oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen wordt rekening gehouden met de regels die op Europees niveau zijn vastgesteld, alsmede met de bevoegdheden van de Gewesten.

Afdeling 4*Aanduiding van de hoeveelheid*

Afdeling 4 van hoofdstuk 2 neemt de huidige reglementering voor de aanduiding van de hoeveelheid over.

Afdeling 5*Vergelijkende reclame*

De regels inzake de vergelijkende reclame zijn de weerspiegeling van de regels die op Europees niveau zijn vastgelegd.

Afdeling 6*Prijspromoties*

Afdeling 6 reglementeert vier praktijken die met elkaar gemeen hebben dat zij prijsvoordelen aankondigen.

Section 3*De la dénomination, de la composition et de l'étiquetage des biens et services*

La section 3 reprend en grande partie les dispositions correspondantes de la loi actuelle. La principale modification est que les mentions qui font l'objet de l'étiquetage et qui sont rendues obligatoires par le présent projet de loi ou par ses arrêtés d'exécution, les modes d'emploi et les bulletins de garantie ne doivent plus être établis dans la langue ou les langues de la région linguistique où les biens ou services sont mis sur le marché. Il suffit qu'elles soient libellées dans une langue compréhensible pour le consommateur, compte tenu de la région linguistique où les biens ou les services sont offerts au consommateur. Cette adaptation est nécessaire pour rendre le texte de la loi conforme à la jurisprudence de la Cour de Justice.

En ce qui concerne l'octroi d'appellations d'origine et d'indications géographiques, il a été tenu compte des règles fixées au niveau européen et des compétences des Régions.

Section 4*De l'indication des quantités*

La section 4 du Chapitre 2 reprend la réglementation actuelle pour l'indication des quantités.

Section 5*De la publicité comparative*

Les règles en matière de publicité comparative reflètent les règles fixées au niveau européen.

Section 6*Des promotions en matière de prix*

La section 6 régule quatre pratiques dont la caractéristique commune est qu'elles annoncent des avantages de prix.

*Onderafdeling 1**Verwijzing naar de eigen, voorheen toegepaste prijs*

Onderafdeling 1 reglementeert de verwijzing naar de eigen, voorheen toegepaste prijs. Zij neemt de onderliggende principes over die voor dergelijke aankondigingen krachtens de vigerende wet gelden, en houdt ook rekening met nieuwe verkooptechnieken die geen gebruik maken van lokalen.

Anders dan bij de vigerende regels het geval is, vereist het wetsontwerp niet langer dat, om een dergelijke prijsvermindering aan te kondigen, het goed of de dienst gedurende een doorlopende maand voorafgaand aan de toepassing van de nieuwe prijs, tegen dezelfde hogere prijs moet zijn verkocht. Onder het wetsontwerp volstaat het dat de verminderde prijs lager is dan de laagste prijs die werd toegepast in de maand vóór de eerste dag waarvoor de verminderde prijs wordt aangekondigd. De onderneming moet die prijs hanteren als referentie voor de prijsverlaging die zij aankondigt. Baat de onderneming meerdere verkooppunten uit, of gebruikt zij verscheidene verkooptechnieken, dan moet de aangekondigde verlaagde prijs lager liggen dan de laagste prijs die de onderneming in die periode heeft toegepast in het verkooppunt of via de verkooptechniek waarvoor de prijsvermindering wordt aangekondigd.

Een onderneming hoeft krachtens de regels van het wetsontwerp ook niet langer telkens een maand te wachten alvorens een nieuwe prijsverlaging te mogen aankondigen. Telkens wanneer zij een nieuwe prijsverlaging aankondigt, geldt evenwel opnieuw dezelfde regel: de referentieprij voor de aankondiging is de laagste prijs die de onderneming voor hetzelfde goed of dezelfde dienst heeft gehanteerd in de maand die onmiddellijk voorafgaat aan de eerste dag waarop zij de nieuwe prijs heeft toegepast in dezelfde verkoopinrichting of via dezelfde verkooptechniek.

Het wetsontwerp voorziet er ook uitdrukkelijk in dat, wanneer een prijsvermindering wordt aangekondigd en de nieuwe prijs wordt vermeld, de prijs ten opzichte waarvan de vermindering wordt toegepast, eveneens moet worden vermeld. Op zijn minst moet de aankondiging de consument in staat stellen de prijs waarvan een vermindering wordt aangekondigd, onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen.

*Sous-section 1^{re}**De la référence à son propre prix appliqué précédemment*

La sous-section 1^{re} régit la référence à son propre prix appliqué précédemment. Elle reprend les principes sous-jacents qui s'appliquent à de telles annonces sous la loi actuelle et tient compte également des nouvelles techniques de vente qui n'utilisent pas de locaux.

Contrairement aux règles actuelles, le projet de loi n'exige plus, pour procéder à une telle annonce de réduction de prix, que le bien ou le service doit avoir été affiché au même prix plus élevé pendant un mois en continu préalablement à l'application du nouveau prix. Selon le projet de loi, il suffit que le prix réduit soit inférieur au prix le plus bas pratiqué durant le mois précédant le premier jour pour lequel le prix réduit est annoncé. C'est le prix que l'entreprise doit utiliser comme référence pour la réduction de prix qu'elle annonce. Si l'entreprise exploite plusieurs points de vente ou qu'elle utilise plusieurs techniques de vente, le prix réduit annoncé doit être inférieur au prix le plus bas que l'entreprise a appliqué durant cette période au point de vente ou selon la technique de vente pour lequel la réduction de prix est annoncée.

En vertu des règles du projet de loi, une entreprise ne doit plus non plus attendre à chaque fois un mois avant de pouvoir annoncer une nouvelle réduction de prix. Mais à chaque fois qu'elle annonce une nouvelle réduction de prix, la même règle s'applique à nouveau, à savoir: que le prix de référence pour l'annonce est le prix le plus bas que l'entreprise a pratiqué dans le même point de vente ou selon la même technique de vente pour le même bien ou le même service durant le mois précédant immédiatement le premier jour du nouveau prix.

Le projet de loi prévoit également expressément que, si une réduction de prix est annoncée et que le nouveau prix est mentionné, le prix par rapport auquel la réduction est appliquée doit également être mentionné. L'annonce doit au moins permettre au consommateur de calculer aisément et immédiatement le prix dont une réduction est annoncée.

*Onderafdeling 2**Uitverkopen*

Onderafdeling 2 van afdeling 6 neemt grotendeels de regels inzake uitverkoop over zoals die bij de vigerende wet gelden.

*Onderafdeling 3**Opruimingen of koopjes*

Inzake opruimingsverkopen vertoont onze vigerende reglementering een aantal tekortkomingen waaraan dit wetsontwerp tegemoet beoogt te komen.

Over de vraag welke goederen in aanmerking komen voor een opruimingsverkoop stelt de vigerende wet als voorwaarden dat het moet gaan om een “versnelde afzet” van de goederen, en dat de opruimingsverkoop moet gebeuren “met het oog op de seizoenopruiming”. Die voorwaarden worden in het wetsontwerp niet gesteld. De eerste heeft immers veeleer te maken met het verhoopde gevolg van een opruimingsverkoop, terwijl het tweede verwijst naar een subjectieve instelling van de verkoper die niet controleerbaar is. Bovendien wordt volgens de rechtspraak een opruimingsverkoop niet langer als seizoengebonden bestempeld, aangezien daarin is geoordeeld dat het volstaat dat de goederen ooit aan waarde of aantrekkingskracht zullen verliezen, om in aanmerking te komen voor opruimingsverkoop.

De verwijzing in de vigerende wet naar de verkoop in lokalen, die suggereert dat het moet gaan om een inrichting waar de consument materieel toegang toe heeft, wordt in het wetsontwerp niet overgenomen. Er is inderdaad geen enkele reden om ondernemingen die gebruik maken van andere verkooptechnieken, zoals verkoop via het internet, de voordelen van een opruimingsverkoop te ontzeggen.

Gelet op het doel van een opruimingverkoop, namelijk de afzet van goederen die nog maar moeilijk verkoopbaar zijn en het creëren van nieuwe geldmiddelen om de vernieuwing van het assortiment te financieren, worden in het wetsontwerp de huidige vereiste dat de opruimingsverkoop moet worden gehouden in dezelfde verkoopinrichting als waar de goederen voorheen werden verkocht, én het huidige verbod om tijdens de opruimingsverkoop voorraden van de ene naar de andere verkoopinrichting te verplaatsen, niet opgelegd.

Wordt de opruimingsverkoop gehouden op een andere plaats dan die waar de goederen voorheen te koop werden aangeboden, dan is de referentieprijis de laagste prijs die de onderneming voor die goederen heeft toe-

*Sous-section 2**Des ventes en liquidation*

La sous-section 2 de la section 6 reprend en grande partie les règles en matière de ventes en liquidation, telles qu'appliquées sous la loi actuelle.

*Sous-section 3**Des ventes en solde*

En matière de vente en soldes, notre réglementation actuelle présente un certain nombre de défauts auxquels le présent projet de loi entend remédier.

Concernant la question des biens entrant en considération pour une vente en solde, la loi actuelle pose comme conditions qu'il doit s'agir d'un "écoulement accéléré" de biens et que les ventes en solde doivent être pratiquées "en vue du renouvellement saisonnier". Ces conditions ne sont pas retenues dans le projet de loi. En effet, la première condition concerne la conséquence espérée d'une vente en solde, tandis que la seconde renvoie à un état d'esprit subjectif du vendeur qui n'est pas contrôlable. En outre, la jurisprudence a abandonné le caractère saisonnier des ventes en solde en estimant qu'il suffit que les biens perdent un jour de leur valeur ou de leur pouvoir d'attraction pour entrer en considération pour une vente en solde.

La référence, dans la loi actuelle, à la vente dans des locaux, qui suggère qu'il doit s'agir d'un établissement où le consommateur a physiquement accès, n'est pas reprise dans le projet de loi. En effet, il n'y a aucune raison de refuser les avantages d'une vente en solde aux entreprises qui utilisent d'autres techniques de vente, telles que la vente par l'Internet.

Vu la finalité de la vente en solde, à savoir l'écoulement de biens qui sont encore difficilement vendables et la création de nouveaux moyens financiers pour financer le renouvellement de l'assortiment, l'exigence actuelle selon laquelle la vente en solde doit être organisée dans le même point de vente que celui où les biens étaient vendus précédemment et l'interdiction actuelle de déplacer des stocks d'un point de vente à l'autre pendant la vente en solde n'ont pas été retenues dans le projet de loi.

Si la vente en solde est organisée dans un autre lieu que celui où les biens étaient offerts en vente précédemment, le prix de référence est alors le prix le plus bas que l'entreprise a pratiqué pour ces biens dans la

gepast op alle plaatsen of met de technieken die hij in de voorbije maand heeft gebruikt voor de verkoop van die goederen.

In tegenstelling tot wat nu het geval is, staat het wetsontwerp ook toe goederen bij een opruimingsverkoop te verkopen die de onderneming weliswaar in het verleden, doch niet in de maand voorafgaand aan de koopjesperiode, te koop heeft aangeboden. Zulks sluit aan bij het beginsel dat een opruimingsverkoop een onderneming de gelegenheid moet bieden zich te ontdoen van goederen die de onderneming ergens nog in voorraad heeft. In dat geval moet zij verwijzen naar de laagste prijs die ze ooit voor dat goed heeft toegepast, ongeacht de plaats of de gebruikte verkooptechniek.

Het wetsontwerp staat ook toe om tijdens de koopjesperiode opeenvolgende prijsverminderingen aan te kondigen.

Onderafdeling 4

Titels die recht geven op terugbetaling of prijsvermindering

Onderafdeling 4 van afdeling 6 groepeert de regels voor titels die door een onderneming worden uitgegeven en die de houder ervan recht geven op terugbetaling of een korting. Enerzijds gaat het om titels die worden aangeboden bij de aankoop van een goed of een dienst, en die recht geven op een latere volledige of gedeeltelijke terugbetaling van de prijs die voor dat goed of die dienst werd betaald. Anderzijds betreft het titels die gratis worden verspreid, en die recht geven op een korting op het ogenblik dat zij door de houder ervan worden gebruikt. In het eerste geval wordt de titel slechts verkregen bij de aankoop van een goed of dienst, in het tweede geval wordt hij los van een aankoop verspreid.

Het wetsontwerp voorziet erin dat het niet langer verplicht is zich bij de FOD Economie in te schrijven om titels te mogen uitgeven die worden aangeboden bij de aanschaf van een product en die recht geven op een latere terugbetaling. De dienstenrichtlijn staat niet langer toe dergelijke vereisten in de wet te handhaven.

Teneinde terugbetaling te garanderen, wordt de Koning gemachtigd solvabiliteitswaarborgen te eisen van uitgevers van dergelijke titels. Dergelijke solvabiliteitsvereisten bestaan reeds in de vigerende wet.

De andere titels in deze onderafdeling worden in de vigerende wet onder de noemer "waardebonnen" geplaatst.

totalité des lieux ou pour les techniques utilisées pendant le mois précédant la vente de ces biens.

Contrairement à la situation actuelle, le projet de loi permet également de vendre en solde des biens que l'entreprise a offerts en vente dans le passé, mais pas pendant le mois précédant la période des soldes. Ceci rejoint le principe selon lequel une vente en solde doit permettre à une entreprise de se débarrasser de biens qu'elle a encore quelque part en stock. Dans ce cas, elle doit faire référence au prix le plus bas qu'elle a un jour pratiqué pour ce bien, quels que soient le lieu ou la technique de vente utilisée.

Le projet de loi permet également de faire des annonces successives de réductions de prix pendant la période des soldes.

Sous-section 4

Des titres donnant droit à un remboursement ou à une réduction de prix

La sous-section 4 de la section 6 regroupe les règles concernant les titres émis par une entreprise et qui donnent droit à leur détenteur à un remboursement ou une réduction. D'une part, il s'agit de titres offerts lors de l'acquisition d'un bien ou d'un service et qui donnent ultérieurement droit au remboursement complet ou partiel du prix payé pour ce bien ou ce service. D'autre part, il s'agit de titres distribués gratuitement et qui donnent droit à une réduction au moment où ils sont utilisés par leur détenteur. Dans le premier cas, le titre n'est obtenu qu'à l'achat d'un bien ou d'un service, alors que dans le second cas, il est distribué indépendamment d'un achat.

La nécessité d'une inscription préalable auprès du SPF Économie afin de pouvoir émettre des titres offerts lors de l'acquisition d'un produit et qui donnent droit à un remboursement ultérieur, n'a pas été retenue dans le projet de loi. La directive "Services" ne permet plus de maintenir une telle exigence dans la loi.

Afin de garantir le remboursement, le Roi est habilité à exiger des garanties de solvabilité de la part des émetteurs de ces titres. Ces exigences de solvabilité existent déjà sous la loi actuelle.

Les autres titres réglementés dans cette sous-section sont connus dans la loi actuelle sous les termes "bons de valeur".

Net zoals de vigerende wet verplicht het wetsontwerp de ondernemingen dergelijke titels te aanvaarden, ook wanneer ze niet werden uitgegeven door de onderneming waar ze te gelde worden gemaakt. Wel geldt deze verplichting enkel voor titels die een aantal vermeldingen bevatten, teneinde de onderneming die ze aanneemt, de nodige informatie te bezorgen om van de uitgever terugbetaling te vorderen van de korting die hij de houder heeft gegeven. Anders dan in de vigerende wet wordt de Koning ook met betrekking tot deze titels gemachtigd solvabiliteitswaarborgen op te leggen aan de uitgever ervan. De onderneming waar de titel te gelde wordt gemaakt maar die niet de uitgever is, kan immers bescherming nodig hebben tegen mogelijke insolventie van de uitgever van de titel op wie hij een vordering heeft en wiens titel hij verplicht was aan te nemen.

Afdeling 7

Diverse bepalingen

Afdeling 7 van Hoofdstuk 2 bevat regels voor een onderneming die reclame maakt voor een goed met vermelding van de prijs van een bepaalde waarde en die over onvoldoende voorraad beschikt om aan de vraag te voldoen. Die regels zijn een uitbreiding van de in artikel 45 van de vigerende wet opgenomen verplichting, die enkel geldt voor reclame met aankondigingen van prijsverminderingen. Voorts worden ook de uitzonderingen op die verplichting uitgebreid.

HOOFDSTUK 3

Overeenkomsten met consumenten

In Hoofdstuk 3 worden een aantal regels gegroepeerd die uitsluitend betrekking hebben op overeenkomsten met consumenten. Het gaat om regels die grotendeels reeds bestonden onder de vigerende wet, en die in het wetsontwerp worden samengebracht in een zelfde hoofdstuk.

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Deze afdeling bevat ten opzichte van de vigerende wet een nieuwe bepaling in artikel 44.

Zo is het een onderneming verboden om bij het sluiten van een overeenkomst met de consument via het internet, gebruik te maken van *default*opties die de consument moet afwijzen om te voorkomen dat hij betaalt voor één of meer bijkomende producten. Bij

Tout comme dans la loi actuelle, le projet de loi impose aux entreprises l'obligation d'accepter ces titres, même lorsqu'ils n'ont pas été émis par l'entreprise où ils sont valorisés. Cependant, cette obligation ne s'applique qu'aux titres qui comportent un certain nombre de mentions, afin de fournir à l'entreprise qui les accepte les informations nécessaires devant lui permettre d'obtenir, auprès de l'émetteur, le remboursement de la réduction qu'elle a accordée au détenteur. Contrairement à la loi actuelle, le Roi est également habilité, en ce qui concerne ces titres, à imposer des garanties de solvabilité à leur émetteur. L'entreprise où le titre est valorisé, mais qui n'en est pas l'émetteur peut en effet devoir se couvrir contre une insolventie éventuelle de l'émetteur du titre sur lequel elle a une créance et dont elle a été contrainte d'accepter le titre.

Section 7

Dispositions diverses

La section 7 du Chapitre 2 contient des règles pour une entreprise qui fait de la publicité, avec mention de son prix, pour un bien d'une certaine valeur et qui dispose d'un stock insuffisant pour répondre à la demande. Ces règles sont une extension de l'obligation de l'article 45 de la loi actuelle, qui s'applique uniquement aux publicités reprenant des annonces de réductions de prix. D'autre part, les exceptions à cette obligation sont également étendues.

CHAPITRE 3

Des contrats avec les consommateurs

Le Chapitre 3 réunit un certain nombre de règles se rapportant exclusivement aux contrats conclus avec des consommateurs. Il s'agit de règles qui existaient déjà en grande partie sous la loi actuelle et qui sont regroupées sous un même chapitre dans le projet de loi.

Section 1^o

Dispositions générales

Cette section comporte, à l'article 44, une nouvelle disposition par rapport à la loi actuelle.

Elle interdit à une entreprise, lors de la conclusion d'un contrat avec un consommateur sur internet, d'avoir recours à des options par défaut que le consommateur doit rejeter pour éviter tout paiement d'un ou de plusieurs produits supplémentaires. Il est en effet de pratique

internetverkoop komt het inderdaad vaak voor dat de verkoper bij de aanbieding van bijkomende producten de daarvoor voorziene vakjes vooraf aankruist zodat de consument, wanneer hij onachtzaam is of vergeet die kruisjes te verwijderen, ongewild bepaalde producten bestelt die hij in feite niet wenst. Om dat te voorkomen wordt voor die producten een *opt-insysteem* ingevoerd. De consument zal derhalve zelf actief moeten kiezen voor een bijkomend product, zodat hij zijn bestelling welbewust en zonder ongepaste beïnvloeding plaatst. Dergelijk *opt-insysteem* bestaat overigens reeds in de luchtvaartsector, voor passagiers- en luchttarieven (artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap).

Afdeling 2

Overeenkomsten op afstand

Deze artikelen nemen, op enkele kleine wijzigingen na, de bepalingen over inzake overeenkomsten op afstand die in de vigerende wet zijn opgenomen en die voor het grootste deel de omzetting zijn van twee Europese richtlijnen, met name Richtlijn 97/7/EG betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten en Richtlijn 2002/65/EG betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten.

De verplichting die in de vigerende wet bestaat om elk gratis aanbod van goederen, diensten of een ander voordeel te vermelden op een document dat gescheiden is van een bestelbon voor goederen of diensten, werd niet in het wetsontwerp opgenomen. Die verplichting had tot doel te voorkomen dat de consument wordt misleid en, meer in het bijzonder, dat hij de indruk krijgt het gratis aangeboden enkel te kunnen verkrijgen door een bestelling te plaatsen. Dergelijke praktijken waarbij de consument misleid wordt, worden evenwel reeds verboden door de regels inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten (artikel 83 en volgende van het wetsontwerp), met toepassing van Richtlijn 2005/29/EG.

In artikel 47, § 1, van het wetsontwerp wordt de minimale bedenktijd van zeven werkdagen op veertien kalenderdagen gebracht.

Artikel 47, § 4, 6°, van het wetsontwerp sluit de regels van het verzakingsrecht uit voor overeenkomsten op afstand betreffende de levering, op de woon- of verblijfplaats of de werkplek van de consument van levensmiddelen of dranken of van andere goederen voor courant huishoudelijk gebruik door frequent en op

courante, lors de la vente par internet, que le vendeur, lors de l'offre en vente de produits supplémentaires coche préalablement les cases prévues à cet effet, de sorte que si le consommateur n'est pas vigilant ou oublie de supprimer les croix, il commande sans le vouloir des produits qu'il ne souhaite pas en réalité. Pour éviter cette pratique, un système *opt-in* est instauré pour ces produits. Le consommateur devra par conséquent choisir activement lui-même un produit supplémentaire, de sorte qu'il fasse sa commande consciemment et sans influence injustifiée. Un tel système *opt-in* existe d'ailleurs déjà dans le secteur aérien, pour les tarifs des passagers de fret (article 23 du Règlement (CE) n° 1008/2008 du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 2008 établissant des règles communes pour l'exploitation des services aériens dans la Communauté).

Section 2

Contrats à distance

À quelques petites modifications près, ces articles reprennent les dispositions en matière de contrats à distance qui figurent dans la loi actuelle et qui, pour la majeure partie, sont la transposition de deux directives européennes, à savoir la directive 97/7/CE concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance et la directive 2002/65/CE relative aux contrats à distance portant sur des services financiers.

L'obligation existant dans la loi actuelle selon laquelle toute offre gratuite de produits, de services ou de tout autre avantage doit figurer sur un document distinct d'un bon de commande de biens ou de services n'a pas été retenue dans le projet de loi. Cette obligation avait pour but d'éviter que le consommateur soit induit en erreur et plus particulièrement d'éviter que celui-ci ait l'impression de ne pouvoir obtenir l'offre gratuite qu'en passant une commande. De telles pratiques induisant le consommateur en erreur sont cependant déjà interdites par les règles en matière de pratiques commerciales déloyales à l'égard des consommateurs (article 83 e.s. du projet de loi) en exécution de la directive 2005/29/CE.

L'article 47, § 1^{er}, du projet de loi porte le délai de réflexion de sept jours ouvrables à 14 jours calendrier.

L'article 47, § 4, 6°, exclut les règles relatives au droit de renonciation aux contrats à distance pour la fourniture de denrées alimentaires, de boissons ou d'autres biens ménagers de consommation courante fournis au domicile d'un consommateur, à sa résidence ou à son lieu de travail par des distributeurs effectuant des

gezette tijden langskomende bezorgers. Die uitsluiting is gerechtvaardigd door het voorwerp van de overeenkomst en is opgenomen in Richtlijn 97/7/EG betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten.

Artikel 48, § 1, tweede lid, bepaalt dat, zo de onderneming de overeenkomst niet tijdig uitvoert, de consument ze zonder gerechtelijk optreden en met eenvoudige kennisgeving aan de onderneming kan ontbinden, tenminste wanneer op het ogenblik van zijn beslissing de onderneming het bestelde goed nog niet heeft verzonden of nog geen aanvang heeft gemaakt met de verstrekking van de bestelde dienst.

Afdeling 3

Overeenkomsten gesloten buiten de lokalen van de onderneming

Deze afdeling neemt, zonder inhoudelijke wijzigingen, de bepalingen over van de vigerende wet inzake verkopen aan de consument gesloten buiten de onderneming van de verkoper. Bovendien wordt de Koning gemachtigd het toepassingsgebied van de reglementering uit te breiden tot verkopen op andere plaatsen dan degene die thans onder de reglementering vallen.

Afdeling 4

Openbare verkoop

Zoals in de vigerende wet behelst de in uitzicht gestelde regeling enkel de openbare verkoop aan consumenten.

Aangezien de openbare verkoop van kunstvoorwerpen, voorwerpen uit een verzameling of antiek buiten het toepassingsgebied van de in uitzicht gestelde regelgeving valt, geldt niet langer als voorwaarde dat die verkoop moet plaatsvinden in zalen die daarvoor gewoonlijk zijn bestemd.

De openbare verkoop van dergelijke voorwerpen valt bijgevolg buiten de toepassingsfeer van de in uitzicht gestelde wet, ongeacht de plaats waar hij wordt gehouden.

Voorts worden openbare verkopen van goederen door middel van een techniek van telecommunicatie op afstand, onttrokken aan het toepassingsgebied van de reglementering. Daarbij wordt gedacht aan openbare verkopen via het internet. Dergelijke verkopen gebeuren in omstandigheden die zeer verschillend zijn van

tournees fréquentes et régulières. Cette exclusion est justifiée par l'objet du contrat et est également prévue par la Directive 97/7/CE concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance.

L'article 48, § 1^{er}, deuxième alinéa prévoit que, lorsque l'entreprise n'exécute pas le contrat à temps, le consommateur a le droit de le résoudre sans intervention judiciaire et avec une simple notification à l'entreprise, à condition toutefois qu'au moment de sa décision, l'entreprise n'ait pas encore envoyé le bien commandé ou n'ait pas encore commencé la fourniture du service commandé.

Section 3

Des contrats conclus en dehors des locaux de l'entreprise

Cette section reprend, sans modifications de fond, les dispositions de la loi actuelle en matière de ventes aux consommateurs conclues en dehors de l'entreprise du vendeur. En outre, le Roi se voit octroyer la compétence d'étendre le champ d'application de la réglementation aux ventes conclues en d'autres endroits que ceux qui tombent actuellement sous la réglementation.

Section 4

Vente publique

Comme dans la loi actuelle, seule la vente publique aux consommateurs est visée par la réglementation.

La condition pour que les ventes publiques d'objets d'art, de collection ou d'antiquités, ne relèvent pas du champ d'application du projet de loi, qui impose que ces ventes aient lieu dans des salles habituellement destinées à cet effet, n'est plus retenue. Il est en effet particulièrement difficile de déterminer à partir de quand une salle est "habituellement" destinée à de telles ventes.

Les ventes publiques de tels objets n'entrent dès lors plus dans le champ d'application du projet de loi, quel que soit le lieu où elles se tiennent.

Enfin, les ventes publiques au moyen d'une technique de communication à distance sont retirées du champ d'application de la réglementation. Pensons, aux ventes publiques organisées via Internet. De telles ventes se déroulent dans des circonstances très différentes des ventes publiques dans des salles. Enfin,

openbare verkopen in zalen. Ten slotte is een specifiek Belgische reglementering van weinig nut, gelet op de grensoverschrijdende aard van het internet en het feit dat vanuit België zonder moeite kan worden deelgenomen aan openbare verkopen die er door buitenlandse ondernemingen legaal worden georganiseerd. De Koning wordt wel gemachtigd om dergelijke verkopen aan voorwaarden te onderwerpen.

Afdeling 5

Gezamenlijk aanbod

In een arrest van 23 april 2009 heeft het Europees Hof van Justitie geoordeeld dat het verbod op een gezamenlijk aanbod aan de consument, zoals dat voorkomt in de vigerende wet, strijdig is met Europese Richtlijn 2005/29/EG inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten in de interne markt.

Behalve voor financiële diensten staat de Richtlijn “oneerlijke handelspraktijken” België niet toe voorwaarden te verbinden aan een gezamenlijk aanbod — ook niet wanneer die voorwaarden méér consumentenbescherming zouden beogen.

Artikel 71 van het wetsontwerp legt dan ook het principe vast dat gezamenlijke aanbiedingen aan de consument toegestaan zijn, maar met inachtneming van de regels inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten.

Bij wijze van uitzondering staat de Richtlijn “oneerlijke handelspraktijken” de lidstaten wel toe strengere maatregelen te nemen voor het gezamenlijk aanbod van financiële diensten. Dit wordt verantwoord door de complexiteit en de eraan verbonden ernstige risico's voor de economische belangen van de consument. Wat financiële diensten betreft, kan de huidige regeling dus wel behouden blijven, namelijk een principieel verbod met uitzonderingen. Een aantal van de bestaande uitzonderingen is evenwel door de aard ervan niet van toepassing op de financiële diensten, zodat de uitzonderingen die in artikel 72 van het wetsontwerp zijn opgenomen, enkel die zijn welke de sector relevant heeft geacht.

Afdeling 6

Onrechtmatige bedingen

Het wetsontwerp neemt grotendeels de in de vigerende wet opgenomen regeling over, die het op een aantal punten verduidelijkt.

une réglementation spécifique belge est peu utile vu le caractère transfrontalier de l'internet et le fait que l'on peut participer sans problème de la Belgique aux ventes publiques qui y sont organisées légalement par des entreprises étrangères. Le Roi est habilité à déterminer les conditions pour une telle vente.

Section 5

De l'offre conjointe

Dans un arrêt du 23 avril 2009, la Cour de Justice a jugé que l'interdiction d'offre conjointe au consommateur, telle qu'elle est énoncée dans la loi actuelle, est contraire à la Directive européenne 2005/29/CE relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur.

Sauf pour les services financiers, la Directive relative aux pratiques commerciales déloyales ne permet pas à la Belgique de lier des conditions à une offre conjointe, même si ces conditions visent un degré plus élevé de protection du consommateur.

L'article 71 du projet de loi énonce dès lors le principe que les offres conjointes au consommateur sont autorisées, à condition de tenir compte des règles relatives aux pratiques commerciales déloyales vis-à-vis des consommateurs.

A titre d'exception, la Directive “pratiques commerciales déloyales” autorise toutefois les États membres à prendre des mesures plus sévères pour l'offre conjointe de services financiers. Cela est justifié par la complexité et les risques inhérents à ces services pour les intérêts économiques du consommateur. Quant aux services financiers, la législation actuelle peut donc être maintenue, c'est-à-dire une interdiction de principe avec des exceptions. Certaines des exceptions actuelles ne sont toutefois pas, par nature, d'application aux services financiers, de sorte que les exceptions retenues à l'article 72 du projet de loi sont uniquement celles que le secteur a considérées comme pertinentes.

Section 6

Des clauses abusives

Le projet de loi reprend en grande partie le régime de la loi actuelle qu'elle clarifie sur certains points.

Artikel 74 bevat de bedingen die in elk geval als onrechtmatig moeten worden beschouwd in de overeenkomsten met consumenten. Een aantal van die bedingen werd ten opzichte van de tekst van de vigerende wet aangepast aan de tekst van de richtlijn (Richtlijn 93/13/EEG betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten), dan wel verder verduidelijkt.

Afdelingen 6, 7 en 8

De afdelingen 6, 7 en 8 betreffende de bestelbon, de bewijsstukken en de stilzwijgende verlenging van de dienstenovereenkomsten nemen de bestaande regeling over.

HOOFDSTUK 4

Verboden praktijken

Afdeling 1

Onerlijke handelspraktijken jegens consumenten

De artikelen 83 tot 94 vormen de omzetting van Richtlijn 2005/29/EG inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten. Zij werden in de vigerende wet ingevoegd bij de wet van 5 juni 2007. Conform de bepalingen van de richtlijn wordt gepreciseerd dat de in aanmerking te nemen consument, de "gemiddelde consument" is. Daarmee wordt bedoeld, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie, de redelijk geïnformeerde, omzichtige en oplettende consument, waarbij rekening wordt gehouden met maatschappelijke, culturele en taalkundige factoren.

Afdeling 2

Onerlijke handelspraktijken jegens personen andere dan consumenten (Artikelen 95 tot 99)

Deze afdeling heeft betrekking op de oneerlijke handelspraktijken jegens andere personen dan consumenten.

Het gaat vooral om regels inzake de praktijken strijdig met de eerlijke handelsgebruiken, regels inzake misleidende reclame die voortkomen uit Richtlijn 2006/114/EG met betrekking tot het verbod van misleidende reclame, alsook om regels die bepaalde praktijken ten aanzien van ondernemingen verbieden, zoals de afgedwongen aankoop.

L'article 74 contient les clauses qui doivent être considérées en tout cas comme abusives dans les contrats avec les consommateurs. Un certain nombre de ces clauses ont été adaptées par rapport au texte de la loi actuelle, en vue de correspondre au texte de la directive (directive 93/13/CEE concernant les clauses abusives dans les contrats conclus avec les consommateurs), ou ont été plus amplement précisées.

Sections 6, 7 et 8

Les sections 6, 7 et 8 relatives au bon de commande, aux documents justificatifs et à la reconduction tacite du contrat de service reprennent la réglementation existante.

CHAPITRE 4

Pratiques interdites

Section 1^{re}

Pratiques commerciales déloyales à l'égard des consommateurs

Les articles 83 à 94 sont la transposition de la directive 2005/29/CE relative aux pratiques commerciales déloyales vis-à-vis des consommateurs. Ils ont été introduits dans la loi actuelle par la loi du 5 juin 2007. Conformément aux dispositions de cette directive, il est précisé que le consommateur à prendre en considération est le consommateur moyen. Conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice, ces termes désignent le consommateur raisonnablement informé, attentif et avisé, tout en tenant compte de facteurs sociaux, culturels et linguistiques.

Section 2

Pratiques commerciales déloyales à l'égard de personnes autres que les consommateurs (Articles 95 à 99)

Cette section porte sur les pratiques commerciales déloyales à l'égard d'autres personnes que les consommateurs.

Il s'agit principalement de règles relatives aux actes contraires aux usages honnêtes en matière commerciale, de règles en matière de publicité trompeuse issues de la directive 2006/114/CE en ce qui concerne l'interdiction de la publicité trompeuse et de règles interdisant certaines pratiques à l'égard d'entreprises telles que par exemple l'achat forcé.

Afdeling 3

Ongewenste communicaties

Artikel 100 neemt de inhoud over van artikel 94/17, § 1, van de vigerende wet.

De natuurlijke personen moeten hun voorafgaande toestemming verlenen voor het toezenden van reclame door middel van de in dit artikel bedoelde technieken. Een dergelijke toestemming is daarentegen niet nodig wanneer de reclame gericht wordt aan rechtspersonen. Laastgenoemden kunnen evenwel te allen tijde meedelen dat zij in de toekomst geen dergelijke reclame meer wensen te ontvangen, in welk geval de adverteerder aan dat verzoek gevolg moet geven.

Afdeling 4

Verkoop met verlies

Artikel 101 verbiedt het te koop aanbieden en het verkopen met verlies door een onderneming.

Voor de beoordeling of er verkoop met verlies is, dient te worden gekeken naar de prijs die de onderneming voor het goed verschuldigd is of betaald heeft, of die zij zou moeten betalen bij herbevoorrading.

Het verbod op verkoop met verlies behelst niet de verkoop van diensten.

Voorts geldt het verbod op verkoop met verlies van goederen niet alleen voor de handelaars, maar voor alle ondernemingen. Ondernemingen die geen handelaar zijn, kunnen immers met handelaars in concurrentie zijn voor de goederen die zij aanbieden.

Wanneer goederen gezamenlijk worden aangeboden, dient, om uit te maken of er verkoop met verlies is, te worden gekeken naar het totale bedrag dat de koper voor het geheel moet betalen; vervolgens moet dat bedrag worden vergeleken met het bedrag dat de onderneming zelf verschuldigd is of betaald heeft, of eventueel zou moeten betalen bij herbevoorrading voor het totaal van de verschillende onderdelen van het gezamenlijk aanbod.

Artikel 102 bevat een aantal uitzonderingen op het verbod op verkoop met verlies van goederen door ondernemingen aan consumenten en in de tussenhandel.

De bestaande uitzondering op het verbod voor goederen waarvan de waarde snel kan verminderen, wordt in

Section 3

Communications non souhaitées

L'article 100 reprend le contenu de l'article 94/17, § 1^{er} de la loi actuelle.

En ce qui concerne les personnes physiques, le consentement préalable est toujours nécessaire pour envoyer de la publicité au moyen des techniques visées à cet article. Une telle autorisation n'est en revanche pas nécessaire lorsque la publicité s'adresse aux personnes morales. Ces dernières peuvent toutefois, communiquer à tout moment qu'à l'avenir, elles ne souhaitent plus recevoir de telles publicités, l'annonceur devant alors donner suite à cette requête.

Section 4

Vente à perte

L'article 101 interdit l'offre en vente et la vente à perte par une entreprise.

Afin d'évaluer s'il y a vente à perte, il convient d'examiner le prix que l'entreprise doit payer ou a payé pour le bien, ou qu'elle devrait payer en cas de réapprovisionnement.

L'interdiction de vente à perte ne s'étend pas à la vente de services.

D'autre part, l'interdiction de vente à perte de biens ne s'applique pas seulement aux commerçants, mais à toutes les entreprises. Les entreprises qui ne sont pas des commerçants peuvent en effet être en concurrence avec des commerçants pour les biens qu'elles proposent.

Lorsque des biens sont proposés conjointement, il faut vérifier, afin de déterminer s'il y a vente à perte, le montant total que l'acheteur doit payer pour le tout et ce montant doit être comparé avec celui que l'entreprise doit payer elle-même ou a payé, ou devrait éventuellement payer en cas de réapprovisionnement pour le total des différents éléments de l'offre conjointe.

L'article 102 comporte un certain nombre d'exceptions à l'interdiction de vente à perte de biens par des entreprises aux consommateurs et dans le commerce intermédiaire.

L'exception existante à l'interdiction pour les biens dont la valeur peut diminuer rapidement est remplacée

het wetsontwerp vervangen door een uitzondering voor goederen die de onderneming, ten gevolge van omstandigheden buiten haar wil, niet meer kan verkopen tenzij met verlies. Beoogd worden onder meer goederen die, als gevolg van een wijziging in de techniek, veranderd koopgedrag of andere omstandigheden op het niveau van de detailhandel, niet meer met winst kunnen worden verkocht. Het bewijs dat aan die voorwaarde is voldaan, moet worden geleverd door de onderneming die de goederen met verlies wil verkopen en zich daarbij op die uitzondering wil beroepen. Bijgevolg onderscheidt die uitzondering zich van de verkoop met verlies tijdens de koopjesperiode, omdat de onderneming dan géén verantwoording hoeft af te leggen voor een verkoop met verlies. Zij kan ook slechts worden ingeroepen wanneer de waardevermindering tot onder de aankoopprijs die de onderneming heeft betaald, zich reeds heeft voorgedaan op het ogenblik van de verkoop met verlies. Voor koopjes is dat geen voorwaarde.

De laatste uitzondering op het verbod heeft betrekking op goederen waarvan de verkoopprijs wordt afgestemd op de prijs die door de concurrentie voor hetzelfde of een concurrerend goed gevraagd wordt.

In vergelijking met de uitzondering waarin de vigerende wet voorziet, wordt deze uitzondering op twee manieren verruimd. In de eerste plaats is het niet meer nodig dat er meerdere ondernemingen zijn die een prijs hanteren op een dergelijk niveau dat de afstemming van de eigen prijs op hun prijzen leidt tot een verkoop met verlies. Het volstaat dat er één concurrent is die een dergelijke prijs hanteert. Zo niet zou een kleine handelaar, die moet concurreren met een warenhuis dat over betere aankoopvoorwaarden beschikt en dat een bepaald goed nog met winst kan verkopen tegen een prijs die lager ligt dan de aankoopprijs die de kleine handelaar heeft moeten betalen, met onverkoopbare voorraden blijven zitten. Het is daarbij van belang dat het wel degelijk gaat om een concurrent en niet om een andere onderneming die niet in een rechtstreekse concurrentiesituatie staat met de onderneming die de verlieslatende prijs wil toepassen.

De tweede verruiming ligt in het feit dat niet langer vereist is dat het goed dat door de concurrent wordt verkocht, identiek is aan datgene waarvoor men een verlieslatende prijs wil toepassen. Het volstaat dat dat goed concurreert met het goed waarvoor men de verlieslatende prijs moet toepassen om het nog te kunnen verkopen.

dans le projet de loi par une exception pour les biens que l'entreprise, en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, ne peut plus vendre qu'à perte. Sont entre autres visés ici les biens qui, à la suite de modifications intervenues dans la technique, d'un changement de comportement d'achat ou d'autres circonstances au niveau du commerce de détail, ne peuvent plus être vendus avec bénéfice. La charge de la preuve que cette condition est remplie incombe à l'entreprise qui veut vendre les biens à perte en invoquant cette exception. Par conséquent, cette exception se distingue de la vente à perte pendant la période des soldes, durant laquelle une entreprise ne doit fournir aucune justification pour une vente à un prix déficitaire. Elle ne peut également être invoquée que lorsque la diminution de valeur sous le prix d'achat que l'entreprise a payé est déjà survenue au moment de la vente à perte. Ce n'est pas une condition qui s'applique à une vente en solde.

La dernière exception à l'interdiction concerne les biens dont le prix de vente est aligné sur le prix demandé par la concurrence pour le même bien ou pour un bien concurrent.

Par rapport à la loi actuelle, cette exception est élargie de deux manières. Premièrement, il n'est plus nécessaire qu'il y ait plusieurs entreprises pratiquant un prix à un tel niveau que l'alignement du propre prix sur leurs prix entraîne une vente à perte. Il suffit qu'un seul concurrent pratique un tel prix. Sinon, un petit commerçant, qui doit faire concurrence à des grandes surfaces disposant de meilleures conditions d'achat et pouvant encore vendre avec un bénéfice un bien déterminé à un prix inférieur au prix d'achat que le petit commerçant a dû payer, se retrouverait avec des stocks invendables. À cet égard, il importe qu'il s'agisse effectivement d'un concurrent et non d'une autre entreprise qui ne se trouve pas en situation de concurrence directe avec l'entreprise qui veut appliquer le prix déficitaire.

La deuxième extension réside dans le fait qu'il n'est plus requis que le bien vendu par le concurrent soit identique à celui pour lequel on veut appliquer un prix déficitaire. Il suffit que ce bien rivalise avec le bien pour lequel on veut pratiquer le prix déficitaire pour pouvoir encore le vendre.

Afdeling 5*Bewijsvoering*

Artikel 103 neemt de bestaande regels over op grond waarvan een onderneming de materiële juistheid moet bewijzen van de feitelijke gegevens die zij meedeelt in het kader van een handelspraktijk.

HOOFDSTUK 5**Collectieve consumentenovereenkomsten**

Deze artikelen nemen de overeenkomstige bepalingen over die in de vigerende wet werden ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007. De term “consumentenakkoord” werd evenwel vervangen door “collectieve consumentenovereenkomst”, teneinde verwarring te voorkomen met een individuele consumentenovereenkomst die tussen een onderneming en een consument wordt gesloten.

Artikel 108 van het wetsontwerp bevat niet langer de in de vigerende wet opgenomen bepaling op grond waarvan de niet-naleving van een collectieve consumentenovereenkomst door een onderneming automatisch wordt beschouwd als een daad in strijd met de eerlijke handelsgebruiken. Die bepaling kon immers als zodanig niet langer worden gehandhaafd, rekening houdend met Richtlijn 2005/29/EG, die op exhaustieve wijze vastlegt wat als een oneerlijke handelspraktijk jegens consumenten kan worden beschouwd. Wel kunnen inbreuken op collectieve consumentenovereenkomsten op zich een oneerlijke handelspraktijk uitmaken, voor zover die inbreuk kan worden gekwalificeerd als een tekortkoming aan de professionele toewijding van de onderneming en tevens aan de andere voorwaarden is voldaan om als een oneerlijke handelspraktijk te kunnen worden beschouwd.

HOOFDSTUK 6**Vordering tot staking**

Dit hoofdstuk neemt een aantal regels van de bestaande wet over.

Artikel 110 verleent de voorzitter van de rechtbank van koophandel de bevoegdheid om een overtreding van de bepalingen van de ontworpen wet vast te stellen, alsook de staking ervan te bevelen, ook wanneer de overtreding strafrechtelijk wordt bestraft.

Section 5*Du règlement de la preuve*

L'article 103 reprend les règles existantes selon lesquelles une entreprise est tenue de prouver l'exactitude matérielle des données de fait qu'elle communique dans le cadre d'une pratique commerciale.

CHAPITRE 5**Accords collectifs de consommation**

Ces articles reprennent les dispositions correspondantes insérées dans la loi actuelle par la loi du 15 mai 2007. Toutefois, l'expression “accord de consommation” a été remplacée par “accord collectif de consommation”, afin d'éviter toute confusion avec un contrat de consommation individuel qui est conclu entre une entreprise et un consommateur.

L'article 108 du projet de loi ne prévoit plus la disposition, figurant dans la loi actuelle, selon laquelle le non-respect d'un accord collectif de consommation par une entreprise est considéré automatiquement comme un acte contraire aux pratiques commerciales loyales. En effet, cette disposition ne pouvait plus être retenue en tant que telle à la lumière de la directive 2005/29/CE qui établit de manière exhaustive ce qui peut être considéré comme une pratique commerciale déloyale vis-à-vis des consommateurs. Des infractions aux accords collectifs de consommation peuvent constituer en soi une pratique commerciale déloyale, pour autant que cette infraction puisse être qualifiée de manquement à la diligence professionnelle de l'entreprise et que les autres conditions pour être considérées comme une pratique commerciale déloyale soient réunies.

CHAPITRE 6**De l'action en cessation**

Ce chapitre reprend un certain nombre de règles de la loi existante.

L'article 110 accorde au président du tribunal de commerce la compétence de constater l'existence d'une infraction aux dispositions du projet de loi et d'en ordonner la cessation, même lorsque l'infraction fait l'objet d'une sanction pénale.

Daarnaast zijn er ook een aantal nieuwe bepalingen. De voorzitter van de rechtbank van koophandel wordt ook bevoegd om oneerlijke handelspraktijken te verbieden wanneer deze praktijken nog geen aanvang hebben genomen, maar op het punt staan plaats te vinden.

Artikel 114 van het wetsontwerp bepaalt dat de vordering tot staking tegen de lastgever kan worden ingesteld op grond van handelspraktijken van zijn agent die niet hebben plaatsgevonden in de lokalen van die agent, wanneer deze zijn identiteit niet kenbaar heeft gemaakt, en zijn identiteit redelijkerwijze ook niet bekend kon zijn bij de persoon die een vordering instelt om de gewraakte praktijken te doen stoppen.

HOOFDSTUK 7

Bijzondere regels inzake geregistreerde benamingen

Richtlijn 2004/48/EG betreffende de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten beschouwt de begunstigde van een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding als de houder van een intellectueel eigendomsrecht, met alle bescherming die daarmee gepaard gaat.

Dit hoofdstuk bevat regelgeving ter bescherming tegen elk ongeoorloofd gebruik van die geregistreerde benamingen.

HOOFDSTUKKEN 8, 9 EN 10

De hoofdstukken 8, 9 en 10 betreffende de waarschuwingsprocedure, de strafsancities en de opsporing en vaststelling van inbreuken nemen een aantal bepalingen van de bestaande wet over.

HOOFDSTUK 11

Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen

De nieuwe wet treedt in werking 30 dagen nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. Het wetsontwerp bevat geen enkele bepaling die een langere termijn vereist.

*
* *

Un certain nombre de nouvelles dispositions sont également insérées. Le président du tribunal de commerce est également habilité à interdire des pratiques commerciales déloyales, lorsque ces pratiques n'ont pas encore commencé, mais sont imminentes.

L'article 114 du projet de loi prévoit que l'action en cessation peut être engagée contre le mandant pour des pratiques commerciales que son agent utilise en dehors des locaux de l'agent, lorsque l'agent n'a pas fait connaître son identité et que son identité ne pouvait pas non plus raisonnablement être connue par celui qui veut tenter une action pour faire cesser les pratiques répréhensibles.

CHAPITRE 7

Dispositions particulières en matière de dénominations enregistrées

La Directive 2004/48/CE relative au respect des droits de propriété intellectuelle considère que le bénéficiaire d'une appellation d'origine protégée ou indication géographique protégée est titulaire d'un droit de propriété intellectuelle et ainsi de l'ensemble de la protection qui y est attachée.

Ce chapitre comporte des règles visant à assurer cette protection contre tout usage illicite de ces dénominations enregistrées.

CHAPITRES 8, 9 ET 10

Les chapitres 8, 9 et 10 relatifs à la procédure d'avertissement, aux sanctions pénales et à la recherche et constatation des infractions reprennent un certain nombre de règles de la loi actuelle.

CHAPITRE 11

Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

La nouvelle loi entre en vigueur 30 jours après sa publication au *Moniteur belge*. Le projet de loi ne contient aucune disposition de nature à nécessiter un délai plus long.

*
* *

b) Inleidende uiteenzettingen door de respectieve indieners van de toegevoegde voorstellen

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Lalieux in verband met voorstel van resolutie DOC 52 1670/001

Het debat over een eventuele opheffing van het verbod op de koppelverkoop is sinds enkele maanden aan de gang.

Dit verbod op de koppelverkoop biedt een soort van garantie aan de detailhandelaars. Zij verhandelen op kleine schaal; bovendien is hun aanbod beperkt en vaak gespecialiseerd. De volledige opheffing van het verbod op de koppelverkoop zou afbreuk kunnen doen aan het handelsaanbod, aangezien de grote distributeurs aldus een doorslaggevend voordeel krijgen.

Omzichtigheid blijft dus geboden in een sector waar de winkelkeuze van de consument, ingevolge de schaalvergroting, langzaam maar zeker verengt.

De indieners van dit voorstel van resolutie zijn niet gekant tegen het beginsel van de koppelverkoop. Desondanks vinden de indieners dat men de bescherming van de consument in dit debat niet naast zich neer mag leggen. De versoepeling van de regelgeving inzake de koppelverkoop mag alleen worden overwogen als die de consument daadwerkelijk voordeel oplevert. De consument moet met name duidelijk worden ingelicht over het voordeel dat hij krijgt bij een gezamenlijke aankoop; bovendien moet hij elk product afzonderlijk kunnen kopen op een voldoende concurrentiële markt. Het is van essentieel belang te voorkomen dat de consument wordt verplicht producten te kopen die hij niet nodig heeft.

*

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Staelraeve in verband met wetsvoorstel DOC 52 665/001

De wet op de handelspraktijken bepaalt dat de koper bij een verkoop aan huis geen betalingen van de consument mag ontvangen vooraleer de bedenktijd van zeven dagen verstreken is. Die beperkingen benadelen de sector.

Richtlijn 85/577/EEG van de Raad van 20 december 1985 betreffende de bescherming van de consument bij buiten verkoopruimten gesloten overeenkomst, die de grondslag vormt van de Belgische wetgeving inzake verkoop aan huis, voorziet immers niet in deze beperking van de nadere regels inzake de betaalmogelijkheden. De richtlijn is bovendien niet van toepassing wanneer

b) Exposés introductifs des propositions jointes par leurs auteurs

Exposé introductif de la proposition de résolution DOC 52 1670/001 par Mme Lalieux

Ces derniers mois, s'est ouvert le débat sur une éventuelle levée de l'interdiction de la vente conjointe.

L'interdiction de la vente conjointe constitue une sorte de garantie pour le commerce de détail, pour les commerçants qui travaillent à petite échelle et ont une offre limitée et souvent spécialisée. La suppression totale de l'interdiction de la vente conjointe pourrait mettre à mal la diversité commerciale en donnant un avantage décisif aux grands distributeurs.

La prudence reste donc de mise dans un secteur où la concentration entraîne, lentement mais sûrement, une diminution du choix des enseignes dans le chef des consommateurs.

Les auteurs de la présente proposition de résolution ne sont pas opposés au principe même de la vente conjointe. Néanmoins, les auteurs estiment que le présent débat doit prendre en considération la protection du consommateur. L'assouplissement des règles de la vente conjointe n'est envisageable que si elle s'accompagne d'un réel avantage pour le consommateur. Il faut notamment que le consommateur soit clairement informé de l'avantage qu'il obtient en cas de vente conjointe et qu'il ait la possibilité d'acheter chaque produit de manière séparée dans un marché suffisamment concurrentiel. Il est essentiel d'éviter que le consommateur soit obligé d'acheter des produits dont il n'aurait pas besoin.

*

Exposé introductif de la proposition de loi DOC 52 665/001 par Mme Staelraeve

La loi sur les pratiques du commerce prévoit que, dans le cadre d'une vente à domicile, on ne peut pas percevoir de paiements du consommateur avant la fin du délai de réflexion de sept jours. Ces restrictions portent préjudice au secteur.

La directive 85/577/CE du Conseil du 20 décembre 1985 concernant la protection des consommateurs dans le cas de contrats négociés en dehors des établissements commerciaux, qui constitue le fondement de la législation belge en matière de vente à domicile, ne prévoit pas cette restriction pour les modalités de paiement offertes. La directive prévoit en outre qu'elle n'est

de consument om het bezoek verzocht heeft en weet waarover de verkoop zal gaan. Dat is bij *home parties* duidelijk het geval.

Elk jaar opnieuw bevestigt het algemeen bestuur Controle en Bemiddeling dat het over soortgelijke *home parties* nagenoeg geen klachten ontvangt. Het is dus aangewezen de wet op de handelspraktijken te verduidelijken, en aan te geven dat het betaalverbod op het ogenblik van de verkoop niet van toepassing is op verkopen ten huize van de consument, wanneer die plaatsvinden op zijn voorafgaand uitdrukkelijk verzoek. Uit die wet vloeit immers duidelijk voort dat het betaalverbod niet van toepassing is op de *home parties*.

Dit wetsvoorstel verduidelijkt een en ander door te voorzien in de maatregelen die de sector nodig heeft om dat knelpunt weg te werken.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen merkt op dat bij een verkoop aan huis geen voorschot mag worden gevraagd, en dat deze bepaling niet wordt gewijzigd op grond van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

*

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Staelraeve in verband met wetsvoorstel DOC 52 673/001

De aankoop van sommige producten en diensten gaat gepaard met risico's. Sommige consumenten zijn daartegen verzekerd, andere niet.

In de praktijk wordt vastgesteld dat sommige verkopers zich verplicht zien hun klanten om concurrentiële redenen te vergoeden wanneer zich bijzondere gebeurtenissen voordoen. Dat was bijvoorbeeld het geval in de reissector, na de tsunami in Zuid-Oost-Azië. De betrokken sectoren zien zich genoodzaakt op dergelijke risico's te anticiperen door prijsverhogingen door te voeren. In de reissector wordt momenteel overwogen een rampenfonds op te richten, dat gefinancierd zou worden met een toeslag op de reizenverkoop. In dat geval moeten de consumenten die wél een afzonderlijke reisbijstandsverzekering hebben gesloten, opdraaien voor de consumenten die er geen hebben.

Dit is volgens de indieners fundamenteel onrechtvaardig en vormt tevens geenszins een beloning voor de consument die zijn verantwoordelijkheid neemt. Bovendien hebben dergelijke praktijken veel weg van verboden koppelverkoop; het gaat immers om een soort van verzekering die men aanbiedt samen met een product of dienst.

pas d'application lorsque le consommateur a demandé la visite et connaît l'objet de la vente. C'est clairement le cas lors des "*home parties*".

Chaque année, la Direction générale Contrôle et Médiation confirme qu'elle ne reçoit pratiquement pas de plaintes pour ce type de *home parties*. Il est donc nécessaire de clarifier la loi sur les pratiques du commerce et d'indiquer que l'interdiction de paiement au moment de la vente ne s'applique pas aux ventes au domicile du consommateur qui ont lieu à sa demande expresse préalable. Il en résulte en effet clairement que les *home parties* ne sont pas visées par l'interdiction de paiement.

La présente proposition clarifie cette question en prenant les mesures nécessaires pour permettre au secteur de surmonter cette difficulté.

Le ministre pour la l'Entreprise et la Simplification fait remarquer qu'aucun acompte ne peut être exigé lors d'une vente à domicile et que cette disposition n'est pas modifiée par le projet en discussion.

*

Exposé introductif de la proposition de loi DOC 52 673/001 par Mme Staelraeve

L'achat de certains produits ou services comporte des risques contre lesquels certains consommateurs sont assurés et d'autres pas.

Dans la pratique, nous constatons que certains vendeurs se voient contraints, pour des raisons de concurrence, d'indemniser leurs clients si des événements exceptionnels surviennent. Ce fut le cas, par exemple, dans le secteur des voyages, à la suite du Tsunami qui a ravagé l'Asie du Sud-Est. Les secteurs concernés sont amenés à anticiper de telles situations par des augmentations de prix. Le secteur des voyages envisage, à l'heure actuelle, de créer un fonds des calamités, qui serait alimenté par un supplément perçu sur le prix de vente de voyages. Dans ce cas, le consommateur qui a souscrit une assurance assistance voyage séparée, écoperait pour les consommateurs qui ne sont pas assurés.

Nous estimons que ce système est fondamentalement injuste et ne récompense pas le consommateur qui a le sens des responsabilités. En outre, une telle pratique frise la vente couplée qui est interdite. Il s'agit en effet d'une sorte d'assurance que l'on propose conjointement avec un produit ou service.

Om de balans te vinden tussen de belangen van de verzekerde consument en zijn verzekeraars enerzijds, en de belangen van de niet-verzekerde consument en de om zijn imago bekommerde verkoper anderzijds, stellen de indieners voor de bepalingen inzake het gezamenlijke aanbod in die zin te wijzigen dat een beperkte toeslag kan worden geheven op de prijs van een product of dienst om een bepaald risico te kunnen dekken, tenzij de consument reeds verzekerd is tegen het desbetreffende risico.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid beklemtoont dat de geafficheerde prijs alle kosten moet omvatten. Dat wordt bevestigd door de *minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen*.

*

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Staelraeve in verband met wetsvoorstel DOC 52 1021/001

Artikel 68 van de wet op de handelspraktijken bepaalt dat gedurende de sperperiode geen waardebonnen mogen worden verspreid die recht geven op een prijsvermindering. Waardebonnen zijn documenten die gratis worden verspreid en die de houder ervan de mogelijkheid geven een voordeel te ontvangen in de vorm van een korting in geld, wanneer hij een bepaald product aankoopt of gebruik maakt van een bepaalde dienst. Die bonnen zijn dus onderworpen aan de bepalingen inzake de koopjes en de sperperiodes. Dit geldt echter niet voor titels.

Titels zijn documenten die men, net als waardebonnen, gratis mag aanbieden samen met een hoofdproduct of -dienst. Het grote verschil tussen titels en waardebonnen is echter dat titels wél tijdens de sperperiode mogen worden aangeboden, terwijl dat voor waardebonnen niet het geval is. De indieners van dit wetsvoorstel vinden het niet kunnen dat twee soorten van documenten, die allebei aanleiding geven tot een prijsvermindering, verschillend worden behandeld. Bovendien leidt dit verschil in behandeling tot rechtsonzekerheid voor de handelaar.

Daarom stellen de indieners voor dat verschil in behandeling van de titels en de waardebonnen met betrekking tot de sperperiodes weg te werken. In dat verband lijkt het logisch dat artikel 68 wordt opgeheven. Op te merken valt dat de Koning nog steeds maximumgrenzen kan vaststellen inzake de grootte van de korting die via een waardebon kan worden gegeven. Ook met de in uitzicht gestelde wijziging blijft een gezonde concurrentie tussen de handelaars gegarandeerd, en

Pour trouver un équilibre entre les intérêts du consommateur assuré et de ses assureurs d'une part, et les intérêts du consommateur non assuré et du vendeur soucieux de son image d'autre part, nous proposons d'inscrire dans les dispositions relatives à l'offre conjointe qu'une majoration du prix d'un produit ou service destinée à couvrir un risque déterminé est autorisée, à moins que le consommateur ne soit déjà assuré contre ce risque.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique souligne que le prix affiché doit être complet, ce que confirme le *ministre pour la l'Entreprise et la Simplification*

*

Exposé introductif de la proposition de loi DOC 52 1021/001 par Mme Staelraeve

L'article 68 de la loi sur les pratiques du commerce dispose qu'il est interdit de diffuser des bons de valeur donnant droit à des réductions de prix au cours de la période d'attente. Les bons de valeur sont des documents diffusés gratuitement et permettant à leur détenteur de bénéficier d'un avantage consistant en une réduction en espèces lors de l'achat d'un produit ou service déterminé. Les bons de valeur relèvent donc du champ d'application des dispositions relatives aux soldes et aux périodes d'attente. Il n'en va pas de même pour les titres.

Les titres sont des documents qui, à l'instar des bons de valeur, peuvent être offerts gratuitement, conjointement à un produit ou un service principal. La grande différence réside toutefois dans le fait que les titres sont autorisés pendant la période d'attente, alors que les bons de valeur ne le sont pas. Nous estimons qu'il est inadmissible que deux types de documents, qui donnent tous deux lieu à une réduction de prix, soient traités différemment. Cette différence de traitement crée en outre une insécurité juridique pour le commerçant.

Nous proposons dès lors de supprimer la différence de traitement des titres, d'une part, et des bons de valeur, d'autre part, en ce qui concerne les périodes d'attente. Il paraît à cet effet logique d'abroger l'article 68. On soulignera à cet égard que le Roi peut toujours fixer des limites maximales en ce qui concerne l'importance de la réduction qui peut être accordée au moyen d'un bon de valeur. La modification proposée ne remet nullement en cause la garantie d'une saine concurrence

het beginsel van de sperperiode wordt geenszins uitgehouden. De bestaande rechtsonzekerheid wordt echter wel weggewerkt.

*

Inleidende uiteenzetting door de heer Laeremans in verband met wetsvoorstel DOC 52 602/001

Voorzitter Bart Laeremans (VB) verwijst naar de toelichting bij dat wetsvoorstel (DOC 52 0602/001, blz. 2-3).

*

Inleidende uiteenzetting door de heer Laeremans in verband met wetsvoorstel DOC 52 960/001

Voorzitter Bart Laeremans (VB) verwijst naar de toelichting bij dat wetsvoorstel (DOC 52 0960/001, blz. 3).

II. — ALGEMENE BESPREKING

a) Vragen van de leden

De heer Joseph George (cdH) beklemtoont dat dit wetsontwerp meer dan welkom is. Hij wijst erop dat het Europees Hof van Justitie in een arrest van 23 april 2009 heeft geoordeeld dat het verbod op de koppelverkoop in strijd is met Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt.

Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en van de Raad bevat 31 oneerlijke handelspraktijken. Is het mogelijk andere oneerlijke handelspraktijken in de wet op te nemen, zonder in te gaan tegen de richtlijn?

De heer George stelt vast dat de bepalingen inzake koopjes en vereffeningen nagenoeg ongewijzigd zijn gebleven; hij vraagt zich af of men in dit verband niet op het slappe koord balanceert. Stroken de betrokken bepalingen wel met de richtlijn? Regelt het wetsontwerp wel degelijk alle knelpunten inzake de afstemming op het Europees recht?

Voorts neemt de heer George ter kennis dat het begrip “verkoper” wordt vervangen door het begrip “onderneming”. Hij vraagt zich af of met “onderneming” ook de vrije beroepen wordt bedoeld. Is het toepassingsveld van de wet niet te krap bemeten? Had men niet tevens rekening moeten houden met de vrije beroepen?

entre les commerçants et ne vide pas de sa substance le principe de la période d'attente. En revanche, elle met un terme à l'insécurité juridique actuelle.

*

Exposé introductif de la proposition de loi DOC 52 602/001 par M. Laeremans

M Bart Laeremans (VB), président, renvoie aux développements de la proposition de loi (DOC 52 0602/001, pages 2-3).

*

Exposé introductif de la proposition de loi DOC 52 960/001 par M. Laeremans

M Bart Laeremans (VB), président, renvoie aux développements de la proposition de loi (DOC 52 0960/001, page 3).

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

a) Questions des membres

M. Joseph George (cdH) souligne que ce projet est très attendu et rappelle que la Cour européenne de Justice, dans un arrêt du 23 avril 2009, juge que l'interdiction d'offre conjointe est contraire à la Directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur.

S'agissant des pratiques déloyales, la directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil en mentionne 31. D'autres pratiques commerciales déloyales peuvent-elles être reprises dans la loi, sans se mettre en porte-à-faux vis à vis de la directive?

M. George constate que les dispositions sur les soldes et les liquidations n'ont pratiquement pas changé: s'agit-il d'un statu quo précaire? Les dispositions en question sont-elles bien conformes à la directive? Le projet de loi règle-il bien tous les problèmes de conformité avec le droit européen?

M. George note par ailleurs que la notion de vendeur est abandonnée au profit de la notion d'entreprise. Se pose dès lors la question de savoir si l'entreprise comprend les professions libérales. Le champ d'application de la loi n'est-il pas trop limité? Les professions libérales n'auraient-elles pas dû y être incluses?

De spreker vraagt naar de stand van zaken inzake de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame; hij wenst te weten of die Commissie nieuw leven zal worden ingeblazen dan wel of zij een sluimerend bestaan zal blijven leiden.

Met betrekking tot het opstellen van processen-verbaal in het kader van de controle op de inachtneming van de wet, beklemtoont de heer George dat die processen-verbaal zouden gelden tot het tegendeel wordt bewezen. De Raad van State stipt echter aan dat het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat die bewijswaarde de uitzondering op de regel vormt, aangezien het proces-verbaal in de regel louter als inlichting geldt.

Ook het in beslag nemen van documenten doet problemen rijzen. Volgens de spreker is het belangrijk erop toe te zien dat geen volledige procedure op de helling worden gezet door vaststellingen die niet in de rechtbank kunnen worden gebruikt.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) herinnert aan de context waarin dit wetsontwerp tot stand is gekomen.

De tekst die voorligt is van het uiterste belang voor de consumenten en het correct functioneren van de markt. Het effectief beschermen van de consument en het vertrouwen van de consumenten zijn immers essentiële voorwaarden voor een gezonde marktwerking en een eerlijke concurrentie.

De wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (WHPC) bevat de algemene en specifieke regels inzake de bescherming van de consument en het eerlijk functioneren van de markt. Het is de wet die dagelijkse zaken regelt als u producten of diensten aankoopt zoals een correcte prijsaanduiding en evenwichtige contracten.

Er was inderdaad nood om deze wet te moderniseren en aan te passen aan de gewijzigde marktpraktijken. Er was en is nood aan een moderne consumentenbescherming, aangepast aan de noden en bedreigingen waarmee de hedendaagse consumenten worden geconfronteerd, denken we maar aan de vele problemen waarmee de consument te maken heeft in de telecom- en energiesector. Zeker in de nasleep van de financiële crisis en de daaropvolgende economische crisis die voldoende het marktfalen hebben aangetoond en de noodzaak aan een effectieve en moderne consumentenbescherming hebben benadrukt.

Par rapport à la Commission pour l'étiquetage et la publicité, M. George souhaite savoir où elle en est, si elle sera réactivée ou continuera à végéter.

S'agissant de l'utilisation des procès-verbaux dans le cadre du contrôle du respect de la loi, M. George souligne que ces procès-verbaux feraient foi jusqu'à preuve du contraire. Or, le Conseil d'État souligne que la Cour constitutionnelle a relevé qu'une telle force probante fait exception à la règle générale selon laquelle le procès-verbal ne vaut que comme simple renseignement. La saisie de documents pose aussi problème.

M. George met en évidence l'importance de ne pas invalider toute une procédure par des constatations qui ne peuvent pas être utilisées en justice.

Mme Cathy Plasman (sp.a) rappelle le contexte dans lequel ce projet de loi se situe.

Le texte à l'examen est d'une importance capitale pour les consommateurs et le bon fonctionnement du marché. La protection effective du consommateur et la confiance des consommateurs sont en effet des conditions essentielles pour un fonctionnement sain du marché et une concurrence loyale.

La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCC) contient les règles générales et spécifiques relatives à la protection du consommateur et au fonctionnement loyal du marché. C'est la loi qui règle des questions quotidiennes lors de l'achat de produits ou de services, comme l'indication correcte du prix et la conclusion de contrats équilibrés.

Il était effectivement nécessaire de moderniser cette loi et de l'adapter aux nouvelles pratiques du marché. Il était et il reste nécessaire d'assurer une protection moderne du consommateur, qui soit adaptée aux besoins et aux menaces auxquelles les consommateurs actuels sont confrontés, ne pensons qu'aux nombreux problèmes qu'ils rencontrent dans les secteurs de l'énergie et des télécommunications, et ce, certainement dans la foulée de la crise financière et de la crise économique subséquente, qui ont suffisamment démontré le dysfonctionnement du marché et souligné la nécessité d'une protection effective et moderne du consommateur.

Maar deze tekst voldoet duidelijk niet aan deze oorspronkelijke doelstelling. De tekst die hier voorligt is opgesteld vanuit een ondernemersbelang en niet vanuit de consumentenbelangen. Het zegt voldoende dat dit wetsontwerp, één van de belangrijkste wijzigingen in onze consumentenbescherming van de laatste 20 jaar, wordt voorgesteld door de Minister van Ondernemen en niet de Minister die de consumentenbescherming onder zijn bevoegdheden heeft.

Dit ontwerp is dan ook niet meer dan een soort van administratieve coördinatie van de bestaande wet en de vele wijzigingen die deze wet de laatste jaren heeft ondergaan en het afschaffen van een aantal regels in het kader van de bescherming van de consument omdat ze bepaalde grote ondernemingen en beroepsfederaties al jaren een doorn in het oog zijn.

Het is duidelijk dat de belangen van de consumenten niet de eerste prioriteit was bij de opmaak van deze tekst. Trouwens in een eerste fase was de titel van dit wetsontwerp dan ook "voorontwerp van wet betreffende bepaalde marktpraktijken". "De voorlichting en bescherming van de consument" zoals in de titel van de wet van 1991 voorkomt, was bewust verdwenen om aan te tonen waarover het ging. Het is pas in een latere fase dat "en consumentenbescherming" in de titel werd toegevoegd na enkele opmerkingen van de Raad voor het Verbruik.

De fundamentele kritiek van mevrouw Plasman slaat op 3 punten: deze tekst is geen modernisering op maat van de consumenten, deze tekst en de aanpak van de minister van Ondernemen zorgen voor grote juridische onzekerheid over essentiële bestanddelen van de wet en deze tekst holt de bestaande consumentenbescherming uit.

Van een modernisering van de handelspraktijken en consumentenbescherming mochten we wel meer verwachten dan dit ontwerp dat niet tegemoetkomt aan de vereisten van een nieuwe consumentenbescherming.

Om echt te moderniseren en in te spelen op de belangen van de consumenten, dan moet onder andere worden voorzien in:

— een integratie of samenvoegen van de mededingingsregels met de regels inzake consumentenbescherming;

Mais il est clair que ce texte ne satisfait pas à cet objectif initial. Le texte à l'examen a été élaboré pour répondre à l'intérêt de l'entrepreneur et non à ceux des consommateurs. Il est assez éloquent que ce projet de loi, une des modifications les plus importantes des vingt dernières années en matière de protection des consommateurs, soit présenté par le ministre pour l'Entreprise et non par le ministre qui a la Protection du consommateur dans ses attributions.

Ce projet se limite dès lors à une sorte de coordination administrative de la loi existante et des nombreuses modifications apportées à cette loi au cours des dernières années et à la suppression d'un certain nombre de règles dans le cadre de la protection du consommateur dès lors qu'elles restent, depuis des années, en travers de la gorge de certaines grandes entreprises et fédérations professionnelles.

Il est évident que les intérêts des consommateurs n'étaient pas la première priorité lors de la rédaction de ce texte. D'ailleurs, ce projet de loi a, dans un premier temps, été intitulé "avant-projet de loi relatif à certaines pratiques du marché". "L'information et la protection du consommateur" comme il est indiqué dans le titre de la loi de 1991, avait sciemment été supprimé pour montrer de quoi il retournait. Ce n'est que dans une phase ultérieure que les mots "et la protection du consommateur" ont été ajoutés dans le titre, après plusieurs observations du Conseil de la consommation.

Les critiques fondamentales de Mme Plasman portent sur trois points: tout d'abord, ce texte n'est pas une modernisation à la mesure des consommateurs; ensuite, ce texte et l'approche du ministre pour l'Entreprise créent une grande insécurité juridique sur des éléments essentiels de la loi; enfin, ce texte vide l'actuelle protection des consommateurs de sa substance.

On était en droit d'attendre davantage d'une modernisation des pratiques du commerce et de la protection des consommateurs que ce projet qui ne répond pas aux exigences d'une nouvelle protection des consommateurs.

Pour vraiment moderniser en se préoccupant des intérêts des consommateurs, il faut prévoir, entre autres:

— une intégration ou une fusion des règles en matière de concurrence et des règles relatives à la protection des consommateurs;

— de invoering van slimme en nieuwe reglementering om de concurrentie te bevorderen, om hinderpalen voor de consumenten weg te nemen zoals het overstappen van dienstverleners te vereenvoudigen, verbrekings- en schadevergoedingen te beperken, uniforme betaalvoorwaarden op te stellen, het vergelijken van prijzen en diensten te vereenvoudigen, enz.

— een gecoördineerde aanpak inzake de controle op de regels inzake consumentenbescherming en de mededinging;

— meer actiemiddelen voor de consumenten die tegenover steeds grotere commerciële groepen en belangen moeten opboksen;

— de integratie van de verschillende procedures en diensten inzake buitengerechtelijke geschillenregeling.

Mevrouw Plasman gaat vervolgens in op het vraagstuk van de rechtonzekerheid.

Hier kan worden verwezen naar de communicatie van de minister die zorgde voor de nodige verwarring, bijvoorbeeld over de huidige sperperiode.

Toch wel vreemd dat zelfs de FOD Economie zich verplicht zag om een persbericht te verspreiden dat de huidige regels inzake de sperperiode nog steeds gelden.

Maar het ontwerp zorgt op een meer fundamentele manier voor rechtonzekerheid bij consumenten en handelaars. Mevrouw Plasman verwijst terzake onder andere naar de vernietigende kritiek van de Raad van State op het voorontwerp.

Rechtonzekerheid wordt volgens Mevrouw Plasman tevens gevormd doordat bestaande specifieke regels in het kader van het functioneren van de markt, zoals bijvoorbeeld de aankondigingen van prijsverminderingen, in het wetsontwerp worden vervangen door algemene en vage regels die moeilijk te controleren vallen. Enkel advocaten zullen hun voordeel hierbij doen.

De rechtonzekerheid die de minister zelf creëerde door bijvoorbeeld zijn verklaringen dat onze wet in strijd zou zijn met de Europese regelgeving, moet hij er ook maar bijnemen. Op basis van deze tekst en de interpretatie van de minister zal het wachten zijn tot wanneer een onderneming een bepaalde regel inzake de gereglementeerde handelspraktijken juridisch betwist.

— l'instauration d'une réglementation nouvelle et intelligente afin de favoriser la concurrence et de lever les obstacles auxquels sont confrontés les consommateurs, par exemple en facilitant le passage d'un prestataire de services à l'autre, en limitant les indemnités de rupture et les dommages-intérêts, en établissant des conditions de paiement uniformes, en simplifiant la comparaison des prix et des services, etc.

— une approche coordonnée en matière de contrôle des règles concernant la protection des consommateurs et la concurrence;

— plus de moyens d'action pour les consommateurs, qui doivent se mesurer à des groupement commerciaux et des intérêts toujours plus grands;

— l'intégration des divers services et des diverses procédures en matière de règlement extrajudiciaire des litiges.

Mme Plasman aborde ensuite la question de l'insécurité juridique.

Peut être citée ici la communication du ministre, qui a suscité une grande confusion, par exemple, sur l'actuelle période d'attente.

Il est tout de même étrange que même le SPF Économie se soit vu contraint de diffuser un communiqué de presse pour préciser que les règles actuelles en matière de période d'attente restaient applicables.

Mais c'est d'une manière plus fondamentale que le projet est source d'insécurité juridique pour les consommateurs et les commerçants. À cet égard, Mme Plasman renvoie notamment aux critiques destructrices du Conseil d'État concernant le projet de loi.

Selon Mme Plasman, l'insécurité juridique provient également du fait que le projet de loi remplace les règles spécifiques existantes dans le cadre du fonctionnement du marché, comme par exemple les annonces de réductions de prix, par des règles générales, imprécises et difficilement contrôlables. Seuls les avocats y seront gagnants.

Le ministre doit maintenant assumer l'insécurité juridique qu'il a lui-même créée en déclarant, par exemple, que notre loi serait contraire à la réglementation européenne. Compte tenu de ce texte et de l'interprétation du ministre, il faut s'attendre à ce qu'une entreprise conteste la validité juridique de l'une ou l'autre règle relative aux pratiques commerciales réglementées.

Dit toont nogmaals aan dat bij de opmaak van deze tekst met twee maten werd gemeten. Enkele regels in het kader van de consumentenbescherming moesten verdwijnen op basis van bepaalde juridische argumenten, terwijl andere regels moesten worden behouden omdat er ondernemers- of middenstandsbelangen mee waren gemoeid terwijl dezelfde juridische argumenten gelden. Ook dit maakt het advies van de Raad van State ons erg duidelijk.

Er zal in de verdere bespreking ongetwijfeld meermaals worden verwezen naar de Europese richtlijn van 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken, welke een maximale harmonisatie is, en de gevolgen of interpretatie van het arrest van het Europees Hof van Justitie van 23 april 2009 over het gezamenlijk aanbod.

Mevrouw Plasman herinnert eraan dat de richtlijn betreffende oneerlijke handelspraktijken reeds werd omgezet in 2007 via de wet van 5 juni 2007. Deze wet werd trouwens unaniem in het parlement aangenomen nadat er een hoorzitting werd gehouden met in deze materie gespecialiseerde juristen en professoren over de impact van de richtlijn op onze gereguleerde handelspraktijken.

Waar de regering ondertussen wel in gebreke blijft is de correcte omzetting van de richtlijn eerlijke handelspraktijken op het vlak van de vrije beroepen die in dit ontwerp worden uitgesloten. Ook hier primeerden blijkbaar bepaalde beroepsbelangen op de belangen van de consumenten.

Uitholling van de bestaande consumentenbescherming

Dit ontwerp brengt de bescherming van de consument in het algemeen niet op een hoger niveau. In tegendeel het plaatst op verschillende vlakken de consument twintig jaar terug in de tijd.

Het ontwerp zorgt voor een achteruitgang op een aanzienlijk aantal essentiële punten in onze consumentenbescherming, zoals op het vlak van:

a) de invoering van het begrip “gemiddelde consument”:

Op verschillende plaatsen in de wet wordt het nieuwe begrip “gemiddelde consument” ingevoerd. Tot nu toe beschermde de wet alle consumenten. Ook de minder geïnformeerde en meest kwetsbare consumenten verdienen immers bescherming.

Ceci prouve une fois encore que, lors de la rédaction du texte, on a utilisé deux poids et deux mesures. Quelques règles relatives à la protection du consommateur devaient disparaître sur la base de certains arguments juridiques, alors que d'autres règles devaient être maintenues dans l'intérêt d'entrepreneurs ou de classes moyennes, bien que les mêmes arguments juridiques soient applicables. L'avis du Conseil d'État est sans équivoque à cet égard également.

Durant la suite de la discussion, il sera certainement souvent renvoyé à la directive européenne de 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales, qui vise une harmonisation maximale, et aux conséquences ou à l'interprétation de l'arrêt de la Cour européenne de justice du 23 avril 2009 sur l'offre conjointe.

Mme Plasman rappelle que la directive relative aux pratiques commerciales déloyales a déjà été transposée par la loi du 5 juin 2007. Cette loi a du reste été adoptée à l'unanimité au Parlement, après l'organisation d'une audition avec des juristes et des professeurs spécialisés dans cette matière concernant l'incidence de la directive sur nos pratiques commerciales réglementées.

Entre-temps, le gouvernement reste en défaut en ce qui concerne la transposition correcte de la directive relative aux pratiques commerciales loyales dans le domaine des professions libérales, qu'exclut le projet à l'examen. Ici aussi, certains intérêts professionnels l'ont manifestement emporté sur les intérêts des consommateurs.

La protection existante des consommateurs est vidée de sa substance

Le projet à l'examen n'améliore pas d'une manière générale la protection du consommateur. Au contraire, il ramène le consommateur vingt ans en arrière sur différents plans.

Le projet implique un recul sur un nombre considérable de points essentiels au regard de la protection des consommateurs, notamment:

a) l'introduction de la notion de “consommateur moyen”:

La nouvelle notion de “consommateur moyen” est insérée à différents endroits dans la loi. Jusqu'à présent, la loi protégeait tous les consommateurs. Les consommateurs les moins informés et les plus vulnérables méritent en effet également une protection.

b) de prijsaanduiding:

De huidige wet bepaalt duidelijk hoe een prijsvermindering moet worden aangekondigd naar de consumenten. Een correcte prijsaanduiding, ook van prijsverminderingen, is essentieel voor de consument en voor een eerlijke concurrentie. Het laat tevens de administratie toe om op een duidelijke basis te controleren.

Het ontwerp schaft deze duidelijke aanduiding van prijsverminderingen af en voorziet dat de consumenten voortaan zelf maar het prijsvoordeel moeten berekenen.

c) de prijsbedingen:

Een van de belangrijkste beschermingsmechanismen voor de consumenten in de huidige wet is de bescherming van de consument tegen willekeurige prijsverhogingen in lopende consumentencontracten. Momenteel is het verboden om de prijs in een afgesloten overeenkomst te wijzigen op basis van elementen die enkel van de wil van de verkoper afhangen. Zo kunnen prijzen enkel worden aangepast aan bijvoorbeeld objectieve prijsindexeringen.

Het ontwerp laat echter wel willekeurige prijsverhogingen in lopende contracten toe, zelfs in het kader van contracten van bepaalde duur. De consument kan enkel nog zijn contract binnen een redelijke termijn en zonder kosten opzeggen.

d) de gezamenlijke aanbiedingen:

De regels inzake het gezamenlijk aanbod worden gewoon afgeschaft, zonder enige vorm van alternatieve bescherming voor de consumenten tenzij de praktijk wordt gekwalificeerd als een oneerlijke handelspraktijk. Ongetwijfeld moesten de regels worden herzien en in overeenstemming worden gebracht met het arrest van 2009, maar dit houdt niet in dat geen enkele regeling meer mogelijk zou zijn zoals de regering wil laten geloven. De richtlijn slaat immers niet op de contracten, dus is het nog steeds mogelijk om regels in te schrijven die slaan op de contractsluiting.

e) de verkopen op afstand:

Het ontwerp maakt een einde aan het verbod van verplichte voorafbetaling bij een verkoop op afstand. Door die beslissing zullen de consumenten die iets kopen op internet eerst moeten betalen vooraleer ze de goederen thuis bezorgd krijgen. In een soort van koehandel werd beslist om als compensatie de bedenktijd bij een verkoop op afstand uit te breiden van 7 naar 14 kalender-

b) l'indication des prix:

La loi actuelle définit clairement la manière dont une réduction des prix doit être annoncée aux consommateurs. L'indication correcte des prix, de même que des réductions de prix, est essentielle pour le consommateur et pour la concurrence loyale. Elle permet en outre à l'administration de procéder à des contrôler sur une base claire.

Le projet supprime cette indication précise des réductions de prix et prévoit que c'est désormais au consommateur qu'il incombe de calculer l'avantage de prix.

c) les clauses en matière de prix:

Un des principaux mécanismes de protection des consommateurs contenus dans la loi actuelle est la protection du consommateur contre les hausses de prix arbitraires dans le cadre de contrats de consommation en cours. Il est actuellement interdit de modifier le prix dans le cadre d'un contrat sur la base d'éléments dépendant de la seule volonté du vendeur. C'est ainsi que les prix ne peuvent être adaptés qu'aux indexations de prix objectives, par exemple.

En revanche, le projet permet les hausses de prix arbitraires dans les contrats en cours, même dans le cadre de contrats à durée déterminée. Le consommateur peut uniquement résilier son contrat dans un délai raisonnable et sans frais.

d) les offres conjointes:

Les règles en matière d'offre conjointe sont purement et simplement supprimées, sans aucune forme de protection alternative des consommateurs, à moins que la pratique ne soit qualifiée de pratique commerciale déloyale. Il ne fait aucun doute que les règles devaient être revues et mises en concordance avec l'arrêt de 2009, mais cela ne signifie pas pour autant qu'il n'était plus possible de prévoir la moindre réglementation, ainsi que le gouvernement tient à le faire croire. La directive ne s'appliquant en effet pas aux contrats, il était encore possible de prévoir des règles relatives à la conclusion de contrats.

e) les ventes à distance:

Le projet met un terme à l'interdiction de prévoir un paiement anticipé obligatoire en cas de vente à distance. Par suite de cette mesure, les consommateurs qui font un achat sur internet devront payer avant de se faire livrer les biens à domicile. Dans le cadre d'une sorte de marchandage, il a été décidé, à titre de compensation, de porter le délai de réflexion en cas de vente à distance

dagen. De uitbreiding van de bedenktijd is natuurlijk een goede zaak, maar is een andere bescherming dan het verbod van voorafbetaling. De meest voorkomende klachten bij een verkoop op afstand gaan immers over het feit dat producten reeds werden betaald maar nooit werden geleverd.

f) de stilzwijgende verlenging van dienstenovereenkomsten

De huidige regeling voorziet dat in geval van de stilzwijgende verlenging van een overeenkomst de consument op elk ogenblik de overeenkomst zonder kosten kan opzeggen. De opzeggingstermijn mag maximaal 1 maand bedragen. Het ontwerp verlengt de opzeggingstermijn tot 2 maanden, wat betekent dat de consument nog 1 maand extra moet betalen voor een ongewenste overeenkomst.

Mevrouw Plasman kant zich tegen deze tekst, tegen het gebrek aan visie op een moderne consumentenbescherming en tegen de achteruitgang in onze consumentenbescherming. Ze zal tijdens de artikelsgewijze behandeling verschillende amendementen neerleggen om de bescherming van de consumenten te behouden en te verhogen.

Volgens *mevrouw Karine Lalieux (PS)* moeten alle vragen kunnen worden gesteld en moet daarop een duidelijk en nauwkeurig antwoord worden gegeven. Het gaat om een zeer belangrijke aangelegenheid, die op alle burgers betrekking heeft.

Het opschrift van het wetsontwerp luidt: “wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming”. De spreekster stelt vast dat men het niet meer over handelspraktijken heeft, maar over marktpraktijken. Uiteraard komt die terminologische wijziging er niet zomaar, maar wijst die op de overgang van een individuele relatie tussen de consument en de verkoper met haar rechten en plichten naar een relatie die veel vager en voor de consument moeilijk af te bakenen is. Hij komt dus te staan tegenover een entiteit die heel abstract is en die dus in ruime mate een dominante positie bekleedt in de relatie met de consument.

Een van de definities van “handel” is immers: “het geheel van iemands handelingen en gedragingen”, onder verstaan ten aanzien van anderen. De markt is daarentegen een systeem waarin vraag en aanbod op elkaar inspelen en het is bij uitbreiding ook het geheel van de economische regels die dat regelen.

De spreekster is van mening dat die semantische wijziging toonaangevend is voor het vervolg van het

de sept à quatorze jours calendrier. Si la prolongation du délai de réflexion est positive, elle n'offre toutefois pas la même protection que l'interdiction de prévoir un paiement anticipé. Les plaintes les plus fréquentes à propos de la vente à distance portent effectivement sur le fait que les produits avaient déjà été payés, mais n'ont jamais été livrés.

f) la reconduction tacite de contrats de service

La réglementation actuelle prévoit qu'en cas de reconduction tacite d'un contrat, le consommateur peut résilier le contrat à tout moment et sans frais. Le délai de préavis ne peut être supérieur à un mois. Le projet porte le délai de préavis à deux mois, ce qui signifie que le consommateur devra encore payer un mois de plus pour un contrat non désiré.

Mme Plasman s'oppose au texte à l'examen, au manque de vision quant à une protection moderne des consommateurs et au recul de la protection des consommateurs. Elle présentera différents amendements dans le cadre de la discussion des articles afin de maintenir et d'améliorer la protection des consommateurs.

Mme Karine Lalieux (PS) estime que toutes les questions doivent pouvoir être posées et recevoir des questions claires et précises. Il s'agit d'une matière essentielle et qui concerne l'ensemble des citoyens.

S'agissant du titre du projet de loi, “Projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur”, *Mme Karine Lalieux (PS)* constate qu'on ne parle plus ici des pratiques du commerce mais bien des pratiques du marché. Ce changement terminologique n'est bien sûr pas innocent. Il marque le passage d'une relation individuelle entre le consommateur et le vendeur avec ses droits et obligations à une relation beaucoup plus diffuse et difficile à cerner pour le consommateur qui fait alors face à une entité totalement impalpable et donc largement dominante dans la relation au consommateur.

En effet, l'une des définitions du mot “commerce” est justement “relation avec autrui, comportement vis-à-vis des autres”. Le marché quant à lui est un système où se rencontrent l'offre et la demande et, par extension, l'ensemble des règles économiques qui règlent cette rencontre.

Mme Lalieux estime que ce changement sémantique donne le ton quant à la suite du projet de loi. En plus de

wetsontwerp. Bovendien komt het woord “voorlichting” niet meer voor in het opschrift. Daardoor is het wetsontwerp duidelijk gericht op de “markt”, ten koste van een noodzakelijk evenwicht met de consumentenbescherming. Het gaat om een uitgesproken politieke en ideologische keuze, die strookt met de economische visie van minister Van Quickenborne, voor wie de markt alle deugden heeft.

Inzake de algemene verplichting tot voorlichting van de consument is de spreekster verheugd dat het oude artikel 30 wordt behouden. Dat was een van haar voornaamste eisen. Er is echter een kleine wijziging ten aanzien van artikel 30: voortaan heeft men het over correcte en nuttige informatie over de belangrijkste kenmerken van het product en over de verkoopvoorwaarden, rekening houdend met de door de consument uitgedrukte behoefte aan informatie. Wie bepaalt de belangrijkste kenmerken? De ondernemingen, de FOD Economie, de regering? Het gaat om een vrij vaag en beperkend begrip. Bovendien kaatst men de bal terug door te verwijzen naar de vermeende intenties van de consument. Dat is op zijn minst bedrieglijk, vooral als het daarbij om de modale consument gaat, wat tot gevolg zou hebben dat de informatie nog wat meer zou worden beperkt. Waarom werd het oorspronkelijke artikel 30, dat geen aanleiding gaf tot uiteenlopende interpretaties, niet behouden?

Het is jammer dat er voor de niet-homogene producten geen algemene verplichting bestaat een voorafgaand bestek op te maken en een prijsaanduiding te geven. Het klopt niettemin dat de Koning in dat opzicht maatregelen kan nemen (zie artikel 9, 3°). Hoe kan dat verschil tussen homogene en niet-homogene producten worden verantwoord? Is het uit het oogpunt van de consumentenbescherming niet gevaarlijk niet te bepalen dat automatisch een voorafgaand bestek moet worden opgemaakt? Heeft de regering gedacht aan koninklijke besluiten in die zin?

De invoeging van het begrip “gemiddelde consument” mag worden beschouwd als een achteruitgang op het vlak van de consumentenbescherming. De wet moet immers op alle vlakken de meest kwetsbare consumenten beschermen, dat wil zeggen de zwakste en de slechtst geïnformeerde consumenten. De wet is er niet voor de modale burgers, maar wel degelijk voor alle burgers.

De spreekster kan het moeilijk eens zijn met het standpunt van de distributiesector en van de middenstand. Volgens hen heeft de invoeging van het woord “gemiddeld” tot doel een op de spits gedreven individualisering van het recht op informatie te voorkomen;

cela, il y a la suppression du terme “information” dans le titre, ce qui rend le projet de loi clairement identifié “Marché” au détriment d’un équilibre nécessaire avec la protection du consommateur. C’est un choix éminemment politique et idéologique, à mettre en parallèle avec la vision économique du ministre Van Quickenborne qui pare le marché de toutes les vertus.

En matière d’obligation générale d’information du consommateur, Mme Lalieux se réjouit du maintien de l’ancien article 30 concernant l’obligation générale d’information, qui était une de ses revendications principales. Cependant, il y a une petite modification par rapport à l’article 30: on parle désormais des informations correctes et utiles relatives aux caractéristiques principales d’un produit et aux conditions de vente, compte tenu du besoin d’information exprimé par le consommateur. Qui définit les caractéristiques principales? Les entreprises, le SPF Économie, le gouvernement? Il s’agit d’une notion assez floue et limitative. De plus, on renvoie la balle en se référant aux intentions supposées du consommateur. C’est pour le moins spécieux, surtout si ce fameux consommateur est le consommateur moyen, ce qui aurait pour effet de limiter encore un peu plus l’information. Pourquoi ne pas avoir gardé l’article 30 original qui n’ouvrirait pas la porte à l’interprétation?

Il est regrettable que dans le cas de produits non-homogènes il n’y a pas d’obligation généralisée de devis préalable et d’indication de prix. Néanmoins, il est vrai que le Roi peut prendre des mesures en la matière (cfr art. 9, 3°). Qu’est-ce qui justifie cette différence entre les produits homogènes et non-homogènes? N’est-il pas dangereux, en termes de protection du consommateur, de ne pas prévoir d’office un devis préalable? Le gouvernement a-t-il prévu des AR en ce sens?

L’insertion de la notion de consommateur moyen peut être considérée comme un recul en matière de protection du consommateur. En effet, la loi doit en tout point protéger les plus faibles, c’est-à-dire les consommateurs les plus vulnérables et les moins informés. La loi n’est pas faite pour les citoyens moyens mais bien pour tous les citoyens.

Mme Lalieux ne peut que difficilement être d’accord avec le point de vue de la distribution et des classes moyennes pour qui l’introduction du terme “moyen” a pour but d’éviter l’individualisation exacerbée du droit à l’information en donnant l’exemple fallacieux d’un

ze geven daarbij het misleidende voorbeeld van een buitenlandse consument die eist in zijn taal informatie te krijgen. Wie zal bepalen wat onder “gemiddelde consument” moet worden verstaan en op welke wettelijke grondslag zal dat gebeuren?

Wie is een “gemiddelde consument”? Iemand met een diploma van het lager, het lager secundair of zelfs het hoger secundair onderwijs? De spreekster herinnert eraan dat nagenoeg 10 % van de Belgen, dat wil zeggen bijna 1 miljoen van onze landgenoten, analfabeet zijn. Tot welke categorie behoren zij? Zijn zij al dan niet modale consumenten? Het is verkeerd dat begrip absoluut te willen opleggen. Volgens de spreekster moet men terugrijpen naar het begrip “consument”. Bovendien werd het begrip niet in 2007 ingevoerd. Waarom dan nu wel?

Wat de koopjes betreft, zullen de handelaars voortaan tegen verlaagde prijzen goederen mogen aanbieden die voordien niet in hun winkel te koop werden aangeboden of die via een andere verkoopstechniek werden aan de man werden gebracht. Dat doet het probleem van de controle door de FOD Economie rijzen. Hoe kan men er immers zeker van zijn dat de handelaar wel degelijk de wetgeving met betrekking tot de prijzen in acht neemt? Toestaan dat goederen van het ene naar het andere verkooppunt worden overgebracht, maakt de controle zeer moeilijk en verhoogt bijgevolg het risico van fraude bij de handelaars.

Inzake de aanduiding van de kortingen voorziet het wetsontwerp in twee mogelijkheden voor de vermelding van de nieuwe prijs: ofwel de oorspronkelijke prijs aangeven, ofwel informatie verstrekken die het voor de modale consument mogelijk maakt die prijs onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen. Ware het niet eenvoudiger geweest slechts in één mogelijkheid te voorzien, met name de vermelding van de oorspronkelijke prijs? Dat vergemakkelijkt echt de zaken voor de consument aangezien hij het prijsverschil onmiddellijk ziet. Dat belet voorts niet dat het percentage van de korting wordt aangegeven om het effect nog te versterken. Bovendien maakt een en ander het ook voor de handelaar gemakkelijker aangezien op die manier iedere interpretatie wordt voorkomen en dus ook ieder risico van fouten in geval van controle. Het is een kwestie van gezond verstand: één werkwijze voor iedereen. Een voorvechter van de administratieve vereenvoudiging kan een dergelijk voorstel niet van de hand wijzen.

Wat misleidende reclame en voorraadtekort betreft, zet artikel 37 de deur open voor alle mogelijke uitwassen. Het is bekend dat de grote distributie zeer op dat soort van handelstechnieken gesteld is. De aan de ondernemingen toegestane uitzonderingen om geen goed

consommateur étranger exigeant d'être informé dans sa langue. Qui définira “consommateur moyen” et sur quelle base légale?

Qui est “consommateur moyen”? Une personne ayant son diplôme de primaire, de secondaire inférieur voire de secondaire supérieur? Mme Lalieux rappelle qu'il y a près de 10 % d'illettrés en Belgique, soit près d'un million de personnes. Dans quelle catégorie doit-on les placer, consommateurs moyens ou non? C'est une erreur de vouloir absolument imposer cette notion. Mme Lalieux estime qu'il faut en revenir à la notion de consommateur. De plus, la notion n'avait pas été introduite en 2007, alors pourquoi maintenant?

Au niveau des soldes, les commerçants pourront désormais offrir en solde des biens qui n'ont pas été en vente dans ce point de vente ou qui ont été en vente selon une autre technique de vente. Cela pose le problème du contrôle par le SPF Économie. En effet, comment être dès lors sûr que le commerçant respecte bien la législation en matière de prix ? Le fait de permettre le transfert de marchandises entre différents lieux de vente rend donc très difficile le contrôle et augmente par conséquent les risques de fraude chez les commerçants.

En ce qui concerne l'indication des rabais, le projet propose deux possibilités lors de la mention du nouveau prix: soit indiquer le prix initial, soit donner les informations permettant au consommateur moyen de calculer immédiatement et facilement ce prix. N'aurait-il pas été plus simple de ne laisser qu'une seule possibilité, à savoir l'indication du prix d'origine? Cela rend la vie du consommateur nettement plus simple puisqu'il voit directement la différence de prix. Cela n'empêche pas non plus l'affichage du pourcentage de réduction, qui pourrait renforcer l'effet. De plus, le commerçant voit également sa vie simplifiée puisqu'on évite ainsi toute interprétation et donc tout risque d'erreur en cas de contrôle. C'est juste une question de bon sens: une seule manière de procéder pour tout le monde. Mme Lalieux estime que lorsqu'on est le chantre de la simplification administrative, on ne peut refuser une telle proposition.

S'agissant de la publicité mensongère et de l'insuffisance de stock, l'article 37 laisse le champ ouvert à toutes les dérives possibles et on le sait, la grande distribution est très friande de ce genre de technique commerciale. Les exceptions accordées aux entre-

te moeten leveren dat niet meer in voorraad is, mogen in geen geval worden geïnterpreteerd als vrijgeleide voor alle mogelijke misbruiken.

Het ligt voor de hand dat in geval van gedwongen verkoop zonder de instemming van de consument, die laatste het betrokken product mag houden zonder enige vorm van vergoeding voor de onderneming. Dat wordt bevestigd door de rechtspraak. Het is trouwens ook de betekenis van het tweede lid, naar luid waarvan de rechter de terugbetaling van de betaalde prijs kan bevelen zonder teruggave van het geleverde product.

Het aan de ondernemingen opgelegde verbod een betaling of een voorschot te eisen vóór de verzakings-termijn verstreken is, werd jammer genoeg geschrapt, hoewel dat niet door de ingebrekestelling van de Europese Commissie werd geëist. Ter compensatie werd de verzakingstermijn verlengd van 7 tot 14 dagen. Niettemin blijft het nog altijd veel moeilijker zijn geld terug te krijgen. Bovendien zullen tal van consumenten waarschijnlijk afzien van hun herroepingsrecht wegens de administratieve rompslomp. Dat is dus inderdaad een achteruitgang inzake consumentenbescherming.

Een en ander moet ook worden gezien in het licht van een beginsel dat almaar meer ingang vindt, met name dat betaling geldt als aanvaarding. Dreigt het recht op een verzakingstermijn niet stilaan af te brokkelen?

Mevrouw Lalieux stipt aan dat volgens de Raad van State het toestaan van kopperverkoop strikt en onvoorwaardelijk moet worden toegepast (bank- en verzekeringsdiensten zijn nog altijd uitgesloten). Er zij aan herinnerd dat kopperverkoop steeds conform de wet dient te gebeuren, onder meer wat de oneerlijke praktijken betreft. De spreekster vraagt dus een verhoogde controle door de FOD Economie van de gezamenlijke aanbiedingen. Gezamenlijke aanbiedingen van “goederen en diensten” omvatten nooit een voordeel voor de consument. Dat blijkt duidelijk uit de praktijken inzake mobiele telefonie: uiteindelijk zal de consument altijd meer betalen voor zijn toestel, ook al lijkt het anders. De Franse consumenten beginnen trouwens sterke twijfels te hebben over de weldaden van hun regeling. De ingewikkeldheid van de aanbiedingen en van de tariefformules maakt het voor de consument onmogelijk te vergelijken. Daarom moet de oneerlijkheid van de gezamenlijke aanbieding absoluut kunnen worden beoordeeld ten aanzien van de mogelijkheid de verschillende producten afzonderlijk aan te schaffen tegen de gangbare prijs, de duidelijke informatie over de verkoopprijs van elk goed of elke dienst afzonderlijk, het voordeel dat men erbij heeft en de niet-buitensporige duur van de overeenkomst, die de spreekster tot 1 jaar wil beperken. Behoudens uitzondering geldt de regeling uiteraard nog

prises de ne pas devoir délivrer un bien dont le stock est épuisé ne doivent en aucun cas être interprétées comme une porte ouverte à tous les abus.

Il va de soi qu'en cas de vente forcée sans le consentement du consommateur, celui-ci a le droit de garder le produit en question sans aucune rétribution de l'entreprise. La jurisprudence abonde en ce sens. C'est d'ailleurs le sens de l'alinéa 2 qui stipule que le juge peut ordonner le remboursement des sommes payées sans restitution du produit livré.

Il est dommage que l'interdiction faite aux entreprises d'exiger un paiement ou un acompte avant la fin du délai de renonciation a été supprimée alors que la mise en demeure de la Commission ne l'exigeait pas. Cela a été compensé par l'augmentation du délai de renonciation, qui est passé de 7 à 14 jours. Néanmoins, il est toujours beaucoup plus difficile de se faire rembourser. De plus, il est probable que de nombreux consommateurs renoncent à leur rétractation du fait des démarches administratives. C'est effectivement un recul en matière de protection du consommateur.

Il faut également voir cela à la lumière d'un principe qui prend de plus en plus d'ampleur: le paiement vaut acceptation. Ne risque-t-on pas de voir petit à petit s'effriter le droit au délai de renonciation?

En ce qui concerne l'autorisation de vente conjointe, Mme Lalieux précise que le Conseil d'État soutient une application stricte et inconditionnelle de l'autorisation de vente conjointe (les services bancaires et d'assurances sont, eux, toujours exclus). Il faut rappeler que les ventes conjointes doivent néanmoins toujours respecter la loi, notamment en ce qui concerne les pratiques déloyales. Mme Lalieux demande donc un contrôle accru sur les offres conjointes par le SPF Économie. Les offres conjointes comportant “un bien et un service” n'offrent jamais un avantage pour le consommateur. Les pratiques en matière de téléphonie mobile le montrent clairement: le consommateur paiera au final toujours plus cher son appareil malgré les apparences. D'ailleurs, les consommateurs français commencent sérieusement à douter des bienfaits de leur système. Vu la complexité des offres et des formules tarifaires, il est impossible au consommateur de pouvoir comparer. C'est pour cette raison qu'il est impératif que le caractère déloyal de l'offre conjointe puisse être apprécié en fonction de la possibilité d'acquérir séparément les différents produits au prix habituel, de l'information claire quant au prix de vente de chaque bien ou service séparé et l'avantage qu'on en tire et de la durée du contrat non-excessive, que Mme Lalieux souhaite limiter à 1 an. Les services financiers et d'assurance sont bien évidemment toujours

altijd niet voor de financiële en verzekeringsdiensten. Dat is volgens de spreekster op zijn minst paradoxaal, wetende dat verzekeringen een typisch product zijn waarvoor gebruik wordt gemaakt van koppelverkoop.

De spreekster betreurt dat de consument die bij stilzwijgende verlenging door de onderneming van een dienstenovereenkomst, die overeenkomst wil verbreken een opzeggingstermijn van 2 maanden in acht moet nemen. Eén maand zou ruim voldoende geweest zijn. Die termijn kan moeilijk worden gerechtvaardigd door de noodzaak de onderneming tijd te gunnen om het nodige te doen met het oog op de beëindiging van de overeenkomst. In andere gevallen kunnen de ondernemingen uiterst snel zijn. Waarom dan niet in dit geval?

Tal van wijzigingen zullen de controle van de wetgeving door de FOD Economie bemoeilijken. Er is echter niets aangegeven wat de versterking van die controle betreft. Als de consument erbij inschiet ten voordele van een groter gewicht van de ondernemingen, zou het volkomen logisch zijn dat de controles en dus de FOD Economie worden versterkt.

De spreekster is verheugd over het behoud van de algemene verplichting inzake voorlichting van de consument (ook al wordt die verplichting enigszins bijgestuurd) en van het verbod van *opt out* voor de verkoop via het internet. Dat houdt in dat de consument een optie uitdrukkelijk moet aanvinken om ze te aanvaarden. De onderneming mag geen gebruik maken van “defaultopties”. Daardoor zullen veel fouten vanwege de consument worden voorkomen.

Tot slot verheugt het de spreekster dat de rol van de voor Consumentenbescherming bevoegde minister wordt versterkt doordat hij een volwaardige rol krijgt toebedeeld op het stuk van de koninklijke besluiten inzake consumptie.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) herinnert eraan dat als gevolg van de goedkeuring van het “dienstenwetsontwerp” de eisen en de vergunningsregelingen zullen moeten beantwoorden aan de criteria van non-discriminatie en van evenredigheid ten aanzien van de beoogde doelstelling, en dat ze zullen moeten worden gerechtvaardigd door een dwingende reden van algemeen belang. De spreker vraagt zich af of de bepalingen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp wel degelijk aan al die criteria en meer bepaald aan het evenredigheidsbeginsel voldoen. Hij verwijst naar de artikelen 12, 22, 23 en 26 als voorbeelden van bepalingen die wel eens niet met dat evenredigheidsbeginsel zouden kunnen stroken.

exclus sauf exceptions. Mme Lalieux estime que c'est pour le moins paradoxal lorsqu'on sait que les assurances sont typiquement une matière sujette à vente conjointe.

En ce qui concerne la reconduction tacite d'un contrat de service, Mme Lalieux regrette que le consommateur ait un préavis de 2 mois lors de la résiliation en cas de reconduction tacite du contrat. Un mois aurait largement suffi et il est difficile de justifier ce délai par la nécessité de laisser le temps à l'entreprise de faire les démarches nécessaires à la cessation du contrat. Les entreprises peuvent se montrer extrêmement rapides dans d'autres cas, dès lors pourquoi pas dans le cas présent?

Sur la question du contrôle de la législation par le SPF Économie, de nombreuses modifications entraîneront un accroissement de la difficulté du contrôle par le SPF. Hors, rien n'est indiqué quant au renforcement de celui-ci. Si le consommateur perd des plumes au profit d'un renforcement du poids des entreprises, il serait tout à fait logique de renforcer les contrôles et donc le SPF Économie.

Mme Lalieux se réjouit du maintien de l'obligation générale d'information du consommateur, même si elle est quelque peu modifiée, ainsi que de l'interdiction de l'*opt out* en matière de vente par internet. Cela signifie que le consommateur doit explicitement cocher une option pour l'accepter. L'entreprise ne peut avoir recours à des options par défaut, ce qui évitera bon nombre d'erreurs dans le chef du consommateur.

Enfin, Mme Lalieux se réjouit que le ministre en charge de la protection du consommateur soit renforcé dans son rôle en se voyant conférer un rôle plein et entier en matière d'AR en matière de consommation.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) rappelle qu'avec l'adoption du projet de loi “services”, les exigences et régimes d'autorisation devront satisfaire aux critères de non-discrimination, de proportionnalité par rapport à l'objectif poursuivi et être justifiés par une raison impérieuse d'intérêt général. M. Balcaen se demande si les dispositions du projet de loi en discussion respectent bien l'ensemble de ces critères et notamment le principe de proportionnalité. M. Balcaen cite les articles 12, 22, 23 et 26 comme exemples de dispositions susceptibles de ne pas répondre à ce principe de proportionnalité.

De verbanden tussen de twee teksten blijven uiterst onduidelijk; men heeft de indruk dat die teksten los van elkaar werden uitgewerkt en dat de wederzijdse inwerkingen uit het oog werden verloren. Het naast elkaar bestaan van de beide teksten (zoals die thans geredigeerd en opgevat zijn) dreigt daarentegen de rechtszekerheid in het gedrang te brengen.

De heer Balcaen gaat in op het voorstel voor een richtlijn betreffende consumentenrechten, dat ertoe strekt de vier grote Europese richtlijnen bij de tijd te brengen en de transregionale dimensie en de elektronische handel uit te diepen. Over de band ervan met het ter bespreking voorliggend wetsontwerp mag niet licht worden gegaan. In haar voorstel voor een richtlijn vervangt de Europese Commissie immers het principe van de minimale harmonisering (waarbij de lidstaten strengere regels inzake consumentenbescherming mogen handhaven of invoeren) door het principe van de volledige harmonisering, waarbij de lidstaten geen bepalingen mogen handhaven of invoeren die afwijken van de richtlijn, en die met andere woorden voorzien in een hoger beschermingsniveau voor de consumenten op de thuismarkt.

Als die richtlijn er komt in de vorm die de Europese Commissie wil, dan zullen tal van bepalingen van het “wetsontwerp-marktpraktijken” moeten worden ingetrokken. De heer Balcaen vraagt zich dan ook af welk standpunt de Belgische regering tegenover die richtlijn inneemt. Hoe ver staan de besprekingen in de Raad? Waarin wijkt het wetsontwerp nog af van de bestaande Europese regelgeving? Waarom werd niet gewacht op de eventuele aanneming van dat voorstel voor een richtlijn? De heer Balcaen gaat vervolgens in op diverse begrippen die in het wetsontwerp worden gehanteerd maar door hun strekking problemen doen rijzen. De ontworpen wet hanteert het begrip “consument”, maar daardoor valt al wie voor beroepsmatige doeleinden goederen of diensten verwerft of gebruikt, buiten het toepassingsgebied van de tekst, zoals dat ook voor de wet van 1991 het geval is. Daar is echter hoegenaamd geen reden toe; waarom immers zou een werknemer die vaak buiten kantoor werkt en zich daarom een bijkomende pc aanschafft, minder bescherming genieten dan als hij die pc zou verwerven voor in zijn vrije tijd? Nu wordt hij ronduit gediscrimineerd. De Raad van State betwist overigens die benadering, die al evenmin wordt gevolgd door de Europese richtlijn.

Het wetsontwerp hanteert voorts ook het begrip “gemiddelde consument”, waardoor wordt afgeweken van de bestaande wet en sommige kwetsbare groepen in de samenleving aan hun lot dreigen te worden overgelaten; overigens valt dat begrip hoegenaamd niet te toetsen aan wat juridisch gangbaar is.

Les relations entre les deux textes restent extrêmement obscures et l'impression est que les deux textes ont été conçus de manière séparée sans voir les interrelations. Au contraire, l'existence en parallèle des deux textes (tels qu'ils sont actuellement rédigés et conçus) risque de miner la sécurité juridique.

M. Balcaen évoque la proposition de directive relative aux droits des consommateurs qui vise à actualiser les 4 grandes directives européennes et à développer la dimension transrégionale et l'e-commerce. Le lien avec le projet de loi sous rubrique n'est pas une question anecdotique car dans sa proposition de directive, la Commission substitue au principe d'harmonisation minimale (en vertu de laquelle les États membres peuvent maintenir ou adopter des règles de protection des consommateurs plus strictes) celui d'harmonisation complète, qui interdit aux États membres de maintenir ou d'adopter des dispositions s'écartant de la directive, autrement dit, prévoyant des protections plus élevées pour leurs consommateurs nationaux.

Par conséquent, si la directive aboutissait comme le souhaite la Commission, plusieurs dispositions du projet de loi “pratiques du marché” devraient alors être retirées. M. Balcaen se demande dès lors quelle est la position du gouvernement belge à l'égard de cette directive? Quel est l'état des lieux des discussions au Conseil? Quelles sont les autres différences par rapport à la législation européenne actuelle? Pourquoi ne pas avoir attendu l'éventuelle adoption de cette directive? M. Balcaen aborde ensuite différents concepts utilisés dans le projet de loi et dont la portée pose problème. Le recours au terme “consommateur” a pour conséquence qu'on exclut du projet de loi (comme dans la loi de 1991) les personnes qui souhaitent l'utiliser en rapport avec leur activité professionnelle. Or, rien ne justifie cela; pourquoi un travailleur qui acquiert un PC supplémentaire pour son travail parce qu'il doit beaucoup se déplacer devrait être moins protégé que s'il acquérait ce bien pour ses loisirs? C'est de la discrimination pure et simple. Le Conseil d'État conteste d'ailleurs cette approche et la directive européenne ne suit pas non plus cette approche.

Avec le concept de “consommateur moyen”, on s'éloigne de la loi actuelle et on risque de ne plus couvrir certaines populations vulnérables; par ailleurs, ce concept ne renvoie à rien d'opérationnel en droit.

Voorts stelt de heer Balcaen vast dat de wet van 1991 het nog had over “handelspraktijken”, maar dat het nu gaat om “marktpraktijken”. Het begrip “handelspraktijk” was en is nog altijd sluitend gedefinieerd, in tegenstelling tot het begrip “marktpraktijk”; het is dan ook vreemd daar een wetsontwerp rond te bouwen.

Ook stelt de heer Balcaen vast dat de Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame sinds 2003 niets meer heeft uitgevoerd. Zal zij weer aan het werk worden gezet?

Tot slot gaat de heer Balcaen in op de procedure voor de raadpleging van de diverse adviesinstanties; ook daar ziet hij problemen. Over het evaluatierapport-De Bauw in verband met de wet van 1991 kon advies worden uitgebracht, zowel door de Raad voor het Verbruik, de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen als de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen; over het thans ter bespreking voorliggend wetsontwerp zijn die instanties evenwel nooit om advies gevraagd. Dat wekt toch verbazing, want terwijl zij de voormelde adviezen in november 2008 hebben ingediend, heeft het arrest van het Europees Hof van Justitie van 23 april 2009 de situatie ingrijpend veranderd.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) reageert op de heftige kritiek van mevrouw Plasman, die zij buitensporig acht en toch wel ver van de realiteit. De spreekster onderstreept dat het wetsontwerp het evenwicht behoudt tussen alle marktspelers: de kleine zelfstandigen, de KMO's, de vrije beroepen, de grote ondernemingen en de consumenten. De betrokken sectoren (bijvoorbeeld de telecommunicatie, de verzekeringen of de banken) hebben natuurlijk hun eigen kenmerken, maar het wetsontwerp kiest voor een “horizontale” benadering. Het is dus niet nodig hier in te gaan op de specifieke eigenschappen van deze of gene sector, omdat het wetsontwerp zo niet is opgevat en daarvoor een heel ander debat vereist is. Mevrouw Van der Auwera herinnert eraan dat er specifieke sectorrichtlijnen bestaan, die zullen moeten worden omgezet. Het is belangrijk begrippen als “markt” en “consument” klaar en duidelijk te definiëren en te weten hoe de markt evolueert. Alleen zo kan een stabiele wet worden uitgewerkt die niet stoelt op louter conjuncturele elementen.

Mevrouw Van der Auwera onderstreept dat de diensten van de Economische Inspectie een belangrijke rol spelen om op de inachtneming van de wetgeving toe te zien. Zij memoreert dat leugenachtige of bedrieglijke reclame, bijvoorbeeld in het straatbeeld, schering en inslag is.

In verband met de hoorzittingen wijst mevrouw Van der Auwera erop dat de adviezen van de Raad voor het Verbruik en andere instanties bekend zijn.

M. Balcaen constate en outre que, des “pratiques du commerce” de la loi de 1991, nous sommes passés aux “pratiques du marché”. Si les premières étaient et sont toujours bien définies, ce n'est pas le cas pour les pratiques du marché, ce qui est étonnant pour un concept central.

Par rapport à la “Commission pour l'Etiquetage et la Publicité Ecologiques”, M. Balcaen constate qu'elle n'est plus en activité depuis 2003. Va-t-elle être réactivée?

Enfin, M. Balcaen aborde la procédure de consultation des différents organismes consultatifs et estime que ce point n'est pas sans poser de questions. Le Conseil de la Consommation, la Commission des Clauses Abusives et le Conseil des PME et des Classes moyennes avaient été invités à réagir sur le rapport De Bauw dont l'objet était l'évaluation de la loi de 1991; ils n'ont jamais été amenés à se prononcer sur le projet de loi examiné aujourd'hui. Ceci est surprenant car depuis qu'ils ont remis leur avis en novembre 2008, l'arrêt de la Cour européenne de Justice du 23 avril 2009 a fortement changé la donne.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) réagit aux propos critiques de Mme Plasman qu'elle trouve excessifs et quelque peu déconnectés de la réalité. L'intervenante souligne que le projet de loi est un texte équilibré entre les différents acteurs du marché que sont les petits indépendants, les PME, les professions libérales, les grandes entreprises et les consommateurs. Les différents secteurs d'activité, tels que le secteur des télécoms, des assurances ou des banques, présentent des caractéristiques bien différentes mais le projet de loi en discussion est un texte horizontal et dès lors, il ne s'agit pas ici de commencer à débattre des particularités de chaque secteur, ce qui n'est pas l'objet du projet de loi et constituerait une tout autre discussion. Mme Van der Auwera rappelle qu'il existe des directives spécifiques traitant de secteurs particuliers et qui devront être transposées. Il est essentiel de savoir ce qu'est le marché, le consommateur, comment le marché évolue et ce, pour arriver à une loi qui présente de la stabilité et ne soit pas liée à des éléments purement conjuncturels.

Mme Van der Auwera souligne que les services de l'Inspection économique jouent un rôle important dans le respect de la législation, rappelant que les publicités mensongères ou trompeuses sont courantes, par exemple dans la rue.

Par rapport à des auditions, Mme Van der Auwera souligne que les avis du Conseil de la Consommation et d'autres organisations sont connus.

Aangaande de vrije beroepen meent de spreekster dat zij dienen te worden gedefinieerd, aangezien sommige beroepen, zoals tandartsen en kinesitherapeuten, buiten het toepassingsgebied van de wet vallen, in tegenstelling tot andere, waarvoor een tuchtcollege bestaat.

Wat tot slot de etikettering en de gebruiksaanwijzingen betreft, volstaat het voortaan dat zij in een voor de consument bevattelijke taal gesteld zijn, rekening houdend met het taalgebied waar de goederen of diensten op de markt worden gebracht. Mevrouw Van der Auwera verkiest die meer praktische definitie boven die welke in de oorspronkelijke tekst stond. Het wetsontwerp voorziet erin dat een dienstenovereenkomst door de onderneming stilzwijgend kan worden verlengd en door de consument kosteloos kan worden opgezegd, mits altijd een maximumtermijn van twee maanden in acht wordt genomen; mevrouw Van der Auwera vindt die voorgestelde termijn van maximaal twee maanden voor de opzegging evenwel te lang. Waarom werd de vorige definitie van piramideverkoop niet behouden? Mevrouw Van der Auwera verwijst terzake naar het advies van de Raad voor het Verbruik.

In hoeverre zijn de bepalingen inzake gezamenlijk aanbod van toepassing op de bouwsector? Mevrouw Van der Auwera wijst erop dat het gezamenlijk aanbod van onroerende goederen ingevolge het wetsontwerp zou worden toegestaan en dat diverse partijen zich terzake terughoudend opstellen.

De heer Ludo Van Campenhout (Open Vld) gaat dieper in op het specifieke vraagstuk van het ondergronds parkeren. Hij verwijst in dat verband naar de inhoud van zijn wetsvoorstel (DOC 52 1315/001). Wanneer men ondergronds of in een parkeergarage wil parkeren, betaalt men momenteel vrijwel steeds een tarief dat per uur wordt berekend. Men betaalt dus per aangevangen uur, ook wanneer men slechts enkele minuten van de parkeerplaats gebruik maakt. Dat maakt parkeren duurder dan wanneer getarifeerd zou worden op grond van de tijd die de parkeerplaats daadwerkelijk wordt benut. Eigenlijk betaalt men voor een dienst die in werkelijkheid niet geleverd wordt.

Een soortgelijke regeling om de parkeertarieven te bepalen, benadeelt niet alleen de consument, maar ook de lokale middenstand. Een parkeerplaats wordt immers vaak gebruikt om in de stad te gaan winkelen. Wanneer het parkeren te duur uitvalt, is de consument vaak geneigd zijn aankopen in te perken of ervoor te kiezen de stad sneller te verlaten.

Daarom stelt de heer van Campenhout voor de exploitanten van parkeerruimten te verplichten de parkeertarieven per minuut aan te rekenen. Die verplichting zou voor alle exploitanten gelden, ongeacht of

S'agissant des professions libérales, l'intervenante estime qu'il est souhaitable de leur donner une définition car certaines professions sont aujourd'hui exclues, telles que les dentistes et les kinésithérapeutes, alors que d'autres, soumises à un organe disciplinaire, sont reprises.

Enfin, en ce qui concerne l'étiquetage et les modes d'emploi, il suffit dorénavant que ces textes soient libellés dans une langue compréhensible pour le consommateur, compte tenu de la région linguistique où les biens ou les services sont offerts au consommateur. Mme Van der Auwera préfère cette définition, plus pratique, à celle utilisée dans le texte originel. S'agissant de la reconduction tacite d'un contrat de service dans le chef de l'entreprise et de la possibilité laissée au consommateur de résilier sans indemnité, Mme Van der Auwera estime que la durée maximale de 2 mois prévue pour le préavis est trop longue. Sur la vente en pyramide, pourquoi la définition précédente n'a-t-elle pas été retenue? Mme Van der Auwera se réfère sur ce point à l'avis du Conseil de la Consommation.

En matière d'offre jointe, qu'en est-il du secteur de la construction? Mme Van der Auwera rappelle que le projet de loi permet la vente conjointe de biens immobiliers et que plusieurs partis ont exprimé des réserves sur ce point.

M. Ludo Van Campenhout (Open Vld) aborde la problématique spécifique du stationnement dans un parking souterrain et se rapporte au contenu de sa proposition de loi (DOC 52 1315/001). Pour stationner dans un garage souterrain ou un parking, on paie actuellement pratiquement toujours un tarif calculé par heure. Une heure entamée est donc payée, même si l'emplacement n'est occupé que quelques minutes, ce qui rend le stationnement plus cher que s'il était tarifé en fonction du temps réel de stationnement. En principe, on paie un service qui, en fait, n'est pas fourni.

Un tel système de tarification du stationnement est défavorable non seulement au consommateur, mais également aux commerçants locaux. En effet, si on stationne sur un emplacement de parking, c'est souvent pour aller faire du shopping en ville. Lorsque le stationnement coûte trop cher, le client limite souvent ses achats ou choisit de rester moins longtemps en ville.

M. Van Campenhout propose d'obliger les exploitants d'aires de stationnement à calculer leurs tarifs par minute. Cela vaudrait pour tous les exploitants, donc tant pour les instances publiques que pour les entreprises

het parkeerbedrijf een privéonderneming dan wel een overheidsbedrijf is. De opname van dat beginsel in de wet verhindert uiteraard niet dat met de betrokken sector kan worden overlegd.

*
* *

b) Antwoorden van de ministers

Minister van KMO's en Zelfstandigen Sabine Laruelle onderstreept dat een arrest van het hof van beroep van Brussel heeft gepreciseerd dat de Europese richtlijnen de regeling inzake de sper- en koopjesperiode niet uitdrukkelijk verbieden (zie de memorie van toelichting, DOC 52 2340/001, blz. 9). De minister voegt eraan toe dat de middenstandsorganisaties en de handelaars sterk vragende partij waren voor het behoud van de sper- en koopjesperiode, omdat zij anders de concurrentie met de grote economische spelers moeilijk zouden aankunnen. In verband met de vrije beroepen stond de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO gunstig ten opzichte van hun uitsluiting uit het toepassingsgebied van de wet. De minister verklaart dat de situatie soms genuanceerder is; zij neemt het voorbeeld van de apotheker die geneesmiddelen verkoopt, die onderworpen zijn aan een bepaalde regeling en die beroepsspecifiek zijn, maar ook diverse producten, zoals zonnecrèmes, die niet beroepsspecifiek zijn. Zij vindt dat de activiteiten die voor de apotheker niet beroepsspecifiek zijn, aan de wet op de marktpraktijken moeten worden onderworpen, want zij worden ook aangeboden door mensen die geen apotheker zijn. Voor de vrije beroepen bestaat de moeilijkheid er precies in het onderscheid te maken tussen die twee soorten activiteiten: de beroepsspecifieke en de andere. Daarom maken de vrije beroepen geen deel uit van het toepassingsgebied van de ontworpen wet en zal er voor hen een specifieke tekst worden opgesteld.

De minister wijst erop dat er verscheidene verzoeken van de middenstandsorganisaties en verenigingen van kmo's in de tekst zijn opgenomen. Het gaat bijvoorbeeld om het behoud van de sperperiode, het vraagstuk van de prijsaanduiding of van de termijn van maximum twee maanden bij opzegging van een dienstenovereenkomst van onbepaalde duur; die laatste bepaling moet het de kmo's mogelijk maken te beschikken over meer zekerheid. De minister onderstreept voorts dat de twijfel aangaande de interpretatie van door de onderneming gegeven informatie altijd de kleinste economische speler ten goede komt, te weten de consument. Het gaat hier om een belangrijke garantie ten voordele van de consumenten.

privées. Bien entendu, l'instauration légale de ce principe n'empêche pas de procéder à une concertation avec le secteur concerné.

*
* *

b) Réponses des ministres

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique souligne qu'un arrêt rendu par la cour d'appel de Bruxelles a précisé que le régime en matière de soldes et présoldes n'était pas explicitement interdit par les directives européennes (voir Exposé des motifs, DOC 52 2340/001, p. 9). *La ministre* ajoute que les organisations de classes moyennes et de commerçants étaient particulièrement demandeuses du maintien des soldes et présoldes, sans quoi la concurrence avec les gros acteurs économiques aurait été difficile à supporter. Par rapport aux professions libérales, le CSIPME était favorable à leur exclusion du champ d'application de la loi. *La ministre* explique que la situation est parfois plus nuancée, prenant l'exemple du pharmacien qui vend à la fois des médicaments, soumis à un régime particulier et relevant de sa profession protégée, et divers produits, tels que des crèmes solaires, qui ne relèvent pas de la profession protégée. *La ministre* estime que les activités ne relevant pas de la profession protégée de pharmacien doivent être soumises à la loi sur les pratiques du marché car elles sont aussi proposées par des non pharmaciens. Pour les professions libérales, la difficulté consiste précisément à faire la distinction entre ces deux types d'activités, celles relevant de la profession protégée, et les autres. C'est la raison pour laquelle les professions libérales sont exclues du champ d'application du projet de loi et feront l'objet d'un texte qui leur sera propre.

La ministre met en évidence que plusieurs demandes émanant des organisations de classes moyennes et de PME ont été reprises dans le texte. Il s'agit par exemple du maintien des présoldes, de la problématique de l'indication des prix ou du délai de maximum deux mois prévu en cas de résiliation des contrats de services conclus pour une durée indéterminée, cette dernière disposition devant permettre aux PME de disposer d'une plus grande sécurité. *La ministre* souligne par ailleurs que les doutes quant à l'interprétation d'informations données par l'entreprise bénéficient toujours à l'acteur économique le plus petit, à savoir le consommateur. Il s'agit là d'une garantie importante en faveur des consommateurs.

Wat de vraag in verband met de koopjes betreft, werd de wetgeving afgestemd op de realiteit, die wordt gekenmerkt door een snelle evolutie van de mode. Ten aanzien van het vraagstuk in verband met de plaats waar de koopjes doorgaan, mogen de stocks van de ene winkel naar de andere worden overgebracht, voor zover het dezelfde onderneming betreft. Bovendien mag met het oog op de koopjes geen specifieke collectie worden gekocht. Inzake de aanduiding van de koopjesprijzen worden de vier in het vigerende artikel 5 opgenomen voorstellingswijzen vermeld in de memorie van toelichting (DOC 52 2340/001, blz. 47-48) en vormen zij de waarborg dat de prijsaanduidingen zullen beantwoorden aan de eisen inzake “duidelijkheid en niet-misleiding”. Toch is er in de tekst speelruimte gelaten voor de ondernemingen. In verband met gezamenlijk aanbod preciseert de minister dat zij daar geen voorstander van is, maar herinnert zij eraan dat het Hof van Justitie van de Europese Unie een arrest heeft gewezen waarin het van oordeel is dat het verbod op gezamenlijk aanbod in strijd is met het Europese recht.

Minister van Klimaat en Energie Paul Mignette wijst op de algemene juridische context waarvan het wetsontwerp deel uitmaakt en die de armslag beperkt, en op het evenwicht dat in de regering zelf moest worden gezocht. Aangaande de rechtszekerheid zijn er soms in de marge bepaalde risico's genomen, maar gaat het telkens om een keuze ten voordele van consumentenbescherming.

De minister preciseert dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de reikwijdte van het door het Hof van Justitie gewezen arrest (mogelijkheid een dwangsom op te leggen) enerzijds, de door de Europese Commissie verstuurde ingebrekestelling alsook het advies van de Raad van State anderzijds.

Het gebruik van het begrip “gemiddelde consument” vloeit voort uit de ingebrekestelling van België en dat begrip is gedefinieerd in de rechtspraak. De koppelverkoop had de minister nog altijd liever verboden gezien, met afwijkingen naar gelang van het geval, maar dat was in de huidige juridische context niet meer mogelijk. Men moet ze dus toestaan en reglementeren, in het besef dat de manoeuvreerruimte beperkt is. Alleen beoordelingscriteria waar de FOD Economie dan wel de rechter, naar gelang van het geval, rekening mee zullen houden, konden met betrekking tot het vraagstuk van de oneerlijke handelspraktijken in aanmerking komen.

De minister onderstreept dat de FOD Economie er van nu af aan mee belast is een onderzoek te voeren naar praktijken inzake gezamenlijk aanbod als het om abonnementen gaat; daar zijn de risico's immers het grootst. Dat veronderstelt dat de diensten van de FOD Economie worden versterkt (in het bijzonder de dienst “Controle en Bemiddeling”).

Sur la question des soldes, la législation a été mise en adéquation avec les réalités du terrain qui se caractérisent notamment par une évolution rapide de la mode. Par rapport à la problématique des lieux en matière de soldes, les stocks peuvent passer d'un magasin à l'autre pour autant que cela se passe au sein de la même entreprise. En outre, aucune collection spécifique ne peut être achetée pour les soldes. En matière d'indication de prix soldés, les quatre modes de présentation mentionnés à l'article 5 de la loi actuelle sont repris dans le commentaire des articles (DOC 52 2340/001, pp. 47-48) et constituent la garantie que ces indications de prix répondront à l'exigence de clarté et de loyauté. Néanmoins, le texte a voulu laisser de la liberté aux entreprises. En matière d'offre conjointe, *la ministre* précise qu'elle n'y est pas favorable mais rappelle que la Cour européenne de Justice a rendu un arrêt dans lequel elle juge que l'interdiction d'offre conjointe est contraire au droit européen.

Le ministre du Climat et de l'Énergie met en évidence le contexte juridique général dans lequel s'inscrit le projet de loi, qui limite les marges de manoeuvre, et les équilibres qui ont dû être trouvés au sein même du gouvernement. S'agissant de la sécurité juridique, certains risques ont parfois été pris à la marge mais il s'agit chaque fois d'aller dans le sens d'un renforcement de la protection du consommateur.

Le ministre précise qu'une distinction doit être faite entre la portée de l'arrêt rendu par la Cour de justice (risque d'astreinte) d'une part et celle de la mise en demeure adressée par la Commission européenne et de l'avis du Conseil d'État d'autre part.

Le recours à la notion de “consommateur moyen” résulte de la mise en demeure adressée à la Belgique et cette notion est définie par la jurisprudence. Sur les ventes conjointes, le ministre aurait préféré en maintenir l'interdiction et procéder à des dérogations au cas par cas mais cela n'était plus possible dans le contexte juridique actuel. Il faut dès lors les autoriser et les réglementer, tout en sachant que la marge de manoeuvre est limitée. Seuls des critères d'appréciation que le SPF Économie ou le juge prendront en considération au cas par cas ont pu être retenus par rapport à la problématique des pratiques déloyales.

Le ministre souligne que le SPF Économie est chargé dès maintenant de mener une enquête sur la pratique de l'offre conjointe quand il y a abonnement car c'est là que les risques d'abus sont les plus grands. Cela suppose de renforcer les services du SPF Économie, particulièrement de “Contrôle et Médiation”.

Aangaande de processen-verbaal als bewijsmiddel, wijst de minister erop dat het wel degelijk gaat om een afwijking op de gewone bewijsvoering, maar dat die afwijking inzake handelspraktijken gewoon is, waarbij het niet mogelijk is de overtredingen zoals bij andere soorten misdrijven te bewijzen. Het proces-verbaal geldt trouwens maar voor de materiële vaststelling en wordt opgesteld door beëdigde ambtenaren, volgens het economisch strafrecht.

In verband met de elektronische handel onderstreept de minister dat het vaak gaat om sites uit andere staten en dat elke beperking terzake vanwege België een vermindering van de elektronische handel in België tot gevolg zou hebben, wat niet wenselijk is. Het betalingsverbod is versoepeld, maar ter compensatie wordt de voorafgaande aankruising verboden, en wordt de herroepingstermijn uitgebreid van 7 naar 14 dagen. Het gaat erom de elektronische handel te bevorderen, maar die tegelijk zoveel mogelijk te reguleren.

Wat de aangekondigde prijsverminderingen betreft, preciseert de minister dat, na de ingebrekestelling dien-aangaande door de Europese Commissie, de manoeuvreerruimte wel zeer klein was. De verlenging tot twee maanden van de opzeggingstermijn bij stilzwijgende verlenging van een dienstenovereenkomst van bepaalde duur is dan weer het resultaat van een compromis.

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen Vincent Van Quickenborne steunt het gehele wetsontwerp, dat de Belgische wetgeving in overeenstemming brengt met het Europese recht. Ter attentie van mevrouw Plasman repliceert de minister dat men het wetsontwerp niet kan verwijten dat het tegelijk een louter administratief document is en een document dat vele zaken gaat wijzigen. Hij preciseert dat het wetsontwerp een omzetting is van Richtlijn 2005/29/EG betreffende "oneerlijke handelspraktijken". De financiële en andere specifieke diensten zullen later in andere teksten aan bod komen, want een transversale wet is niet de plaats om sectorspecifieke bepalingen in op te nemen. Inzake de consumentenbescherming weerlegt de minister de woorden van mevrouw Plasman dat het wetsontwerp op dat gebied geen modernisering brengt. De minister haalt bij wijze van voorbeeld de langere bedenktijd (van zeven werkdagen naar veertien kalenderdagen) aan in verband met de overeenkomsten op afstand, of nog het verbod op voorafgaande aankruising. De in de verschillende wetten (wet op de marktpraktijken, wet inzake de concurrentie enzovoort) gebruikte definities zullen op elkaar worden afgestemd. De minister vindt dat België vooruitgang heeft geboekt bij de regulering van de telecommunicatiesector (verandering van operatoren, tariefvergelijking).

S'agissant des procès-verbaux comme moyen de preuve, *le ministre* indique qu'il s'agit bien d'une dérogation à la démonstration usuelle de la preuve mais que cette dérogation est courante en matière de pratiques du commerce pour lesquelles les infractions ne peuvent se prouver comme pour d'autres types de délits. Le PV ne vaut par ailleurs que pour le constat matériel et est dressé par des agents assermentés, dans une logique de droit économique pénal.

Par rapport au commerce électronique, *le ministre* souligne qu'il concerne souvent des sites basés dans d'autres états et que toute restriction en la matière de la part de la Belgique aurait pour effet de réduire le commerce électronique sur le territoire belge, ce qui n'est pas souhaitable. L'interdiction de paiement a été assouplie, mais en compensation le précochage a été interdit et le délai de rétractation a été étendu de 7 à 14 jours. Il s'agit d'encourager le commerce électronique tout en l'encadrant au maximum.

En ce qui concerne les annonces de réduction de prix, le ministre précise que la marge de manoeuvre était restreinte suite à la mise en demeure de la Commission européenne à cet égard. Pour ce qui est de l'allongement à deux mois du délai de préavis en cas de reconduction tacite d'un contrat de service à durée déterminée, le ministre souligne qu'il est le résultat d'un compromis.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification soutient l'ensemble du projet de loi qui mettra la législation belge en conformité avec le droit européen. A l'attention de Mme Plasman, *le ministre* réplique qu'on ne peut pas reprocher à la fois au projet d'être un document purement administratif et en même temps un document qui va modifier nombre de choses. Il précise que le projet de loi transpose la directive 2005/29/CE sur les "pratiques commerciales déloyales". S'agissant des services financiers et d'autres secteurs spécifiques, ils seront traités ultérieurement dans d'autres textes car ce n'est pas dans un projet de loi transversale que doivent être envisagées des dispositions propres à un secteur spécifique. En matière de protection du consommateur, *le ministre* réfute les propos de Mme Plasman selon lesquels le projet n'apporte pas de modernisation sur ce point. *Le ministre* cite à titre d'exemple l'augmentation du délai de réflexion sur les contrats à distance de sept jours ouvrables à 14 jours calendrier ou l'interdiction du précochage. Les définitions utilisées dans différentes législations (loi sur les pratiques du marché, loi en matière de concurrence, ..) seront mises en adéquation. En matière de télécommunications, *le ministre* souligne les avancées réalisées en Belgique en matière de changement d'opérateurs et de comparaison tarifaire.

Inzake koppelverkoop merkt de minister op dat België het enige land was met een zeer ruim verbod, en hij is opgetogen over het behaalde resultaat. In verband met de prijsaanduidingen acht *de minister* de vigerende wetgeving te beperkend, en vindt hij dat een percentage een duidelijke manier is om een prijsverlaging aan te geven. Volgens hem doet het wetsontwerp inhoudelijk geenszins afbreuk aan de consumentenbescherming. Over het begrip “gemiddelde consument” preciseert de minister het volgende: “Daarmee wordt bedoeld, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie, de redelijk geïnformeerde, omzichtige en oplettende consument, waarbij rekening wordt gehouden met maatschappelijke, culturele en taalkundige factoren.” (DOC 52 2340/001, blz. 74). De minister voegt daaraan toe dat consumenten alle natuurlijke personen zijn die op de markt gebrachte goederen of diensten verwerven of gebruiken voor doeleinden die elk beroepsoogmerk uitsluiten.

De minister verdedigt de gedachte van een harmonisering op Europees vlak van de regels ter bescherming van de consument.

In verband met de koppelverkoop hebben de diensten van de Economische Inspectie al controles verricht; die zullen worden voortgezet om ervoor te zorgen dat de wettelijke bepalingen terzake in acht worden genomen.

Wat het opschrift van het wetsontwerp aangaat, herinnert de minister eraan dat de handelspraktijken maar een deel van de marktpraktijken zijn, en dat het te beperkend ware de formulering “handelspraktijken” te hanteren. Het begrip “markt” heeft betrekking op alle betrekkingen tussen de ondernemers, de kleinhandel en de consumenten, en precies die praktijken beoogt het wetsontwerp te reguleren. De minister herinnert aan de belangrijkste stadia die al zijn doorlopen om tot het ter bespreking voorliggende wetsontwerp te komen, waaruit duidelijk blijkt dat met de belangrijkste belanghebbende organisaties breed overleg is gepleegd.

De minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid beklemtoont dat het begrip “gemiddelde consument” kan veranderen volgens het product of de dienst, zoals staat aangegeven in artikel 84 van het wetsontwerp.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat in op het etiketteringsvraagstuk en op de gebruiksaanwijzingen. Hij licht toe dat er inzake het taalgebruik niets verandert; het wetsontwerp biedt wel de mogelijkheid pictogrammen te hanteren voor de aan de consument te verstrekken informatie, terwijl de vigerende wet dat niet toestaat. Piramideverkoop wordt vermeld bij de

En matière de vente conjointe, *le ministre* fait remarquer que la Belgique était le seul pays connaissant une très large interdiction et il se réjouit du résultat obtenu. Sur les indications de prix, *le ministre* estime que la législation actuelle est trop restrictive et que l’expression d’une réduction de prix sous forme de pourcentage est une formulation claire. Il estime que le projet de loi ne vide en rien de sa substance la protection du consommateur. Sur la notion de “consommateur moyen”, *le ministre* précise que “conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice, ces termes désignent le consommateur raisonnablement informé, attentif et avisé, tout en tenant compte de facteurs sociaux, culturels et linguistiques” (DOC 52 2340/001, p.74). *Le ministre* ajoute que le consommateur est toute personne physique qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des biens ou des services mis sur le marché.

Le ministre défend l’idée d’une harmonisation au niveau européen des règles en matière de protection du consommateur.

Pour ce qui concerne la vente conjointe, des contrôles ont déjà été effectués par les services de l’Inspection économique et ces contrôles seront poursuivis pour s’assurer que la vente conjointe respecte les prescrits légaux la concernant.

S’agissant de l’intitulé du projet, *le ministre* rappelle que les pratiques du commerce ne sont qu’une partie des pratiques du marché et que le recours à l’expression “pratiques du commerce” serait trop restrictif. La notion de marché couvre l’ensemble des relations entre les entrepreneurs, les petits commerçants et les consommateurs et c’est précisément ces pratiques que le projet de loi vise à réguler. *Le ministre* rappelle les principales étapes déjà franchies pour arriver au projet de loi en discussion, mettant en évidence la large concertation qui a été organisée avec principales organisations concernées.

La ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique souligne que la notion de “consommateur moyen” peut changer en fonction du produit ou du service, comme mentionné à l’article 84 du projet.

Le ministre pour l’Entreprise et la Simplification aborde la question de l’étiquetage et les modes d’emploi. Il précise que rien ne change en matière d’utilisation des langues; par contre, le projet permet de recourir aux pictogrammes dans l’information à fournir au consommateur alors que la loi actuelle ne le permet pas. La vente en pyramide étant reprise dans les 31 pratiques

31 in de richtlijn opgenomen oneerlijke handelspraktijken, maar die verkoop wordt er wel anders geformuleerd dan in de Belgische wet, die dan ook diende te worden aangepast. Voor de bouwsector voorziet het wetsontwerp in geen enkele wijziging van de wetgeving, die hoofdzakelijk bestaat uit de zogenaamde “wet-Breyne”. De minister wijst erop dat daarover weliswaar wetsvoorstellen zijn ingediend, maar dat tot dusver geen enkel wetsvoorstel is aangenomen.

De minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid preciseert dat in de bouwsector het vraagstuk van de verdeling van de verzekeringen tussen de architecten en de ondernemers moet worden geregeld.

*
* *

c) Replieken van de leden

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vindt dat men bepaalde bepalingen niet kan amenderen, want zij vloeien uit de Europese Richtlijn voort en daarvan mag men niet afwijken. Dat is zo voor koppelverkoop. Inzake de opzeggingstermijn kan men daarentegen een politieke keuze maken met het oog op de amendering van de tekst en de bescherming van de consument. De spreekster vindt dat in het wetsontwerp meer rekening is gehouden met het standpunt van de ondernemers dan met de belangen van de consument. Welk overleg is er geweest met de consumentenorganisaties, zoals Test Aankoop? Wat was het advies van de Raad voor het Verbruik? De spreekster is voorts voorstander van een versterking van de personeelsbezetting van de Economische Inspectie, met het argument dat die overigens kwaliteitsvolle dienst soms verscheidene maanden nodig heeft om op een klacht te reageren, wat op een onderbezetting wijst.

Minister van KMO's en Zelfstandigen Sabine La-ruelle merkt op dat Test Aankoop niet de officiële vertegenwoordiger van de consumenten is, maar een privé-onderneming. De Raad voor het Verbruik werd wel geraadpleegd.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) wenst informatie over de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame: wat is de huidige situatie en wat is de regering van plan om die commissie weer op de sporen te zetten?

De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) merkt op dat het begrip “gemiddelde consument” overeenstemt met het kennisniveau van de overgrote meerderheid van de consumenten. Het gaat bovendien om een con-

commerciales déloyales reprises dans la directive mais dans des termes différents que ceux de la loi belge, une adaptation de celle-ci a dû être faite. Concernant le secteur de la construction, le projet n'apporte aucune modification à une législation qui est pour l'essentiel la “loi Breyne”. Le ministre relève que des propositions de loi ont été déposées sur cette matière mais à ce jour, aucune n'a été adoptée.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique précise que, dans le secteur de la construction, la question de la répartition des assurances entre les architectes et les entrepreneurs doit être réglée.

*
* *

c) Répliques des membres

Mme Cathy Plasman (sp.a) estime que certaines dispositions ne peuvent être amendées car elles résultent de la directive européenne et qu'il ne peut pas y être dérogé. C'est le cas en matière de vente conjointe. Par contre, en matière de délai de résiliation, un choix politique peut être fait en vue d'amender le texte et de mieux protéger le consommateur. Mme Plasman estime que le point de vue des entrepreneurs a été davantage pris en compte dans le projet que les intérêts des consommateurs. Quelles ont été les concertations avec les organisations de consommateurs telles que Test Achats? Quel a été l'avis du Conseil de la Consommation? Mme Plasman est par ailleurs en faveur d'un renforcement des effectifs de l'Inspection économique, soulignant que ce service par ailleurs de qualité a parfois besoin de plusieurs mois pour réagir à une plainte, ce qui témoigne de son manque de personnel.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique fait observer que Test Achats n'est pas le représentant officiel des consommateurs et est une entreprise privée. Le Conseil de la Consommation a lui été consulté.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) souhaite des informations sur la commission pour l'Etiquetage et la Publicité écologiques: quelle est la situation actuelle et quelles sont les intentions du gouvernement par rapport à la remise en route de cette commission?

M. Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) fait observer que le concept de “consommateur moyen” correspond à un niveau de connaissance que l'immense majorité des consommateurs possède. Il s'agit en outre d'un concept

cept dat wordt aangepast naar gelang van de concrete omstandigheden; dat is de reden waarom het Hof van Justitie van de Europese Unie het heeft ontwikkeld: het is op alle economische gegevens toepasbaar en het is geen abstract concept. Daar kan de bescherming van de consument alleen maar baat bij hebben.

Minister van Klimaat en Energie Paul Magnette preciseert dat er geen akkoord is in de Raad voor het Verbruik om de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame opnieuw op de sporen te zetten. Er zullen wet- en regelgevende initiatieven nodig zijn om uit het immobilisme te geraken. De minister voegt eraan toe dat dit voorbeeld de grenzen van het overleg aantoont.

qui s'adapte en fonction des circonstances concrètes; c'est la raison pour laquelle la Cour européenne de Justice a développé ce concept qui permet de coller aux réalités économiques diverses et n'est pas un concept abstrait. La protection du consommateur ne peut que profiter d'un tel concept.

Le ministre du Climat et de l'Energie précise qu'il n'y a pas d'accord au sein du Conseil de la Consommation pour relancer la Commission pour l'Etiquetage et la Publicité écologiques. Des initiatives législatives ou réglementaires devront être envisagées pour sortir de l'immobilisme. *Le ministre* ajoute que cet exemple montre les limites que peut avoir la concertation.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Opschrift

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) dient amendement nr. 57 (DOC 52 2340/004) in. Dit beoogt het opschrift van het wetsontwerp te vervangen door de volgende woorden: "wetsontwerp betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument". Zodoende, aldus de indienster, wordt het opschrift van de huidige wet behouden, vermits het zowel in de rechtspraak als in de rechtsleer om een reeds jarenlang ingeburgerd begrip gaat. Zij verwijst voor het overige naar de toelichting.

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 52 2340/002) in. Dit beoogt om punt 3° te vervangen als volgt:

"3° consument: iedere natuurlijke persoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden op de markt gebrachte producten verwerft of gebruikt."

Sommige regels van het wetsontwerp gaan niet alleen over de relatie tussen de ondernemingen en consumenten inzake goederen en diensten (zoals gedefinieerd in het ontwerp) maar ook inzake onroerende goederen, rechten en verplichtingen. Voorbeelden daarvan zijn de regels inzake de onrechtmatige bedingen en deze inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten. De definitie van consument dient bijgevolg te worden aangepast door te verwijzen naar de verwerving of het gebruik van "producten" (zoals deze term is gedefinieerd in het ontwerp) in plaats van enkel te verwijzen naar "goederen" en "diensten". Dit amendement wil dus enkel de bestaande situatie uit de huidige handelspraktijkenwet overnemen in het dit wetsontwerp, aldus de indienster.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 52 2340/002) dat ertoe strekt in artikel 2, 3°, de woorden "of rechtspersoon" toe te voegen tussen de woorden "natuurlijke persoon" en "die".

Het wetsontwerp wenst, in tegenstelling tot de huidige definitie van de consument in artikel 1.7. de rechtspersonen van de definitie van de consument uit te sluiten. Dit amendement wenst de huidige situatie waarin ook

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

Mme Plasman (sp.a) présente un amendement n° 57 (DOC 52 2340/004) qui tend à remplacer l'intitulé du projet de loi par l'intitulé suivant: "Projet de loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur". L'auteure indique que cet amendement permet de maintenir l'intitulé actuel de la loi, qui est un concept parfaitement intégré depuis des années dans la doctrine et la jurisprudence. Elle renvoie pour le surplus à la justification.

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Art. 2

Mme Sofie Staelraeve et consorts présentent un amendement n° 7 (DOC 52 2340/002). Cet amendement tend à remplacer le 3° par ce qui suit:

"3° consommateur: toute personne physique qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des produits mis sur le marché;"

Certaines règles du projet de loi ne concernent pas seulement les relations entre entreprises et consommateurs qui ont trait à des biens et des services (tels que définis dans le projet de loi) mais aussi qui ont trait à des biens immobiliers, des droits et des obligations. Les règles en matière de clauses abusives et celles en matière de pratiques commerciales déloyales en sont des exemples. La définition de consommateur doit par conséquent être adaptée en renvoyant à l'acquisition ou l'utilisation de "produits" (telle que cette notion est définie dans le projet) à la place de "biens" et "services". L'auteure indique que cet amendement vise donc uniquement à reprendre dans le projet de loi la situation telle qu'elle existe dans la loi sur les pratiques de commerce actuelle.

Mme Cathy Plasman et consorts présentent un amendement n° 8 (DOC 52 2340/002) qui tend à insérer dans l'article 2, 3°, les mots "ou morale" entre les mots "personne physique" et le mot "qui".

Le projet de loi souhaite, contrairement à la définition actuelle du consommateur à l'article 1.7, exclure les personnes morales de la définition du consommateur. Cet amendement souhaite continuer à protéger éga-

rechtspersonen die buiten hun onderneming of beroepsactiviteiten handelen verder te beschermen.

De minister van Klimaat en Energie antwoordt dat door het begrip “consument” niet toe te kennen aan rechtspersonen, wordt aangesloten bij de Europese richtlijnen inzake consumentenbescherming, waar uitsluitend natuurlijke personen in aanmerking komen als “consument”.

Ook tal van Belgische wetten over consumentenbescherming sluiten rechtspersonen uit, zoals:

- de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet,
- de wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consument bij de verkoop van consumptiegoederen,
- en de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij.

Wat het begrip “consument” betreft, verdient het aanbeveling dat de Belgische regelgeving eenvormig blijft, alsook dat die teksten met de Europese regelgeving sporen. Het is dus aangewezen om ook in de tekst van dit wetsontwerp alleen de natuurlijke personen in aanmerking te nemen als “consument”.

Overigens staat de rechtspraak van het Hof van Cassatie nauwelijks toe dat een rechtspersoon als consument gekwalificeerd wordt, en zijn er in de ongeveer 19 jaar dat de huidige regel van kracht is, in de praktijk geen noemenswaardige gevallen geweest waarin een rechtspersoon toch als consument werd beschouwd.

Vervolgens dient de *heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) c.s. amendement nr. 38* (DOC 52 2340/002) in. Dit beoogt in het 3^o, bij de definitie van “consument”, de woorden “, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden,” te vervangen door de woorden “voor doeleinden die geen handelspraktijken zijn en die buiten zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit vallen”.

De richtlijn “oneerlijke handelspraktijken” omschrijft het begrip “consument” immers als “een natuurlijke persoon die handelspraktijken verricht die onder deze richtlijn vallen en die buiten zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit vallen”. Ook de Raad van State wijst op het semantisch verschil en de dubbelzinnigheid die met de

lement les personnes morales agissant en dehors de leur entreprise ou de leurs activités professionnelles.

Le ministre du Climat et de l'Énergie répond qu'en refusant la qualité de “consommateur” aux personnes morales, on se rallie aux directives européennes en matière de protection du consommateur, qui qualifient, elles aussi, exclusivement les personnes physiques de consommateurs.

Nombre de lois belges relatives à la protection du consommateur excluent également les personnes morales. On citera notamment:

- la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
- la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation
- la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information

Étant donné qu'il est souhaitable de conserver l'uniformité des règles belges en ce qui concerne la notion de consommateur et de les faire correspondre aux règles européennes, il est dès lors préférable, aux fins du projet de loi, de conférer le statut de consommateur exclusivement aux personnes physiques.

La jurisprudence de la Cour de cassation ne laisse du reste guère la possibilité de qualifier une personne morale de consommateur. De plus, force est de constater qu'en 19 ans de pratique - c'est-à-dire depuis l'entrée en vigueur de la règle actuelle -, on n'a recensé aucun cas dans lequel une personne morale aurait malgré tout été considérée comme un consommateur.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) et consorts présentent ensuite *un amendement n° 38* (DOC 52 2340/002) qui tend à remplacer au 3^o, dans la définition du terme “consommateur”, les mots “à des fins excluant tout caractère professionnel” par les mots “à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale”.

La directive sur les pratiques commerciales déloyales définit en effet le “consommateur” comme “toute personne physique qui, pour les pratiques commerciales relevant de cette directive, agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale”. Le Conseil d'État relève

bij het wetsontwerp in uitzicht gestelde definitie wordt gewekt (DOC 52 2340/001, blz. 175-176).

De minister van Ondernemen en Vereenvoudigen wijst op het onderscheidend criterium, te weten het gebruik dat van het goed zal worden gemaakt. Wanneer iemand een goed of een dienst koopt om die professioneel te gebruiken (zelfs partieel), zal hij niet als consument worden beschouwd. In de praktijk zal de aard van de gekochte goederen of diensten vaak een aanwijzing zijn, maar de beoordeling moet steeds geval per geval gebeuren. Zo zal een werknemer die (eventueel voor rekening van zijn werkgever) goederen of diensten koopt, niet als consument mogen worden beschouwd, want die aankopen gebeuren in het raam van zijn professionele bezigheden.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) vraagt zich af waarom in het 38° van artikel 2, “de minister” wordt gedefinieerd als de minister tot wiens bevoegdheid de economie behoort: eigenlijk zou het moeten gaan om de minister bevoegd voor consumentenbescherming?

De minister van Klimaat en Energie repliceert dat tengevolge van dit 38°, wanneer in de tekst sprake is van “de minister” dit de minister van Economie is, zijnde de heer Van Quickenborne. Vaak echter is in de tekst van bepaalde artikelen expliciet sprake van “de minister bevoegd voor consumentenzaken” of “de minister bevoegd voor KMO’s”. Hij voegt eraan toe dat in de huidige regering een protocol werd afgesloten met betrekking tot de verdeling van de bevoegdheid “consumentenbescherming”.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) repliceert dat dit protocol enkel geldig is voor deze regeerperiode, terwijl de wet uiteraard veel langer zal gelden.

De minister preciseert dat artikel 145, eerste lid, van het wetsontwerp bepaalt dat de voor Consumentenzaken bevoegde minister, in samenspraak met de voor Middenstand bevoegde minister en de voor Economie bevoegde minister, voortaan de uitvoeringsmaatregelen van de wet die op de consumenten betrekking hebben, mogen uitvaardigen.

Art. 3

Mevrouw Ilse Uyttersprot (CD&V) vraagt waarom in artikel 3, § 2, tandartsen en kinesisten worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet en vroedvrouwen en verpleegsters niet. In de toelichting wordt immers gesteld dat een vrij beroep wordt gedefinieerd als vallende onder een beroepsorde; welnu,

également la différence sémantique et l’ambiguïté introduite par la définition du projet de loi. (DOC 52 2340/001, pp. 175-176).

Le ministre de l’Entreprise et de la Simplification fait observer que le critère de distinction doit être l’utilisation qui sera faite du bien: dès le moment où quelqu’un acquiert un bien ou service dans un but professionnel, même partiellement, il ne sera pas considéré comme un consommateur. En pratique, la nature du bien ou du service acheté sera souvent indicative, mais l’appréciation devra toujours être faite au cas par cas. Ainsi, un travailleur qui acquiert, éventuellement pour le compte de son employeur, des biens ou services, ne pourra pas être considéré comme un consommateur puisque l’achat se fait dans le cadre de son activité professionnelle.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) demande pourquoi au 38° de l’article 2, “le ministre” est défini comme “le ministre qui a l’Économie dans ses attributions”? En fait, il devrait s’agir du ministre qui a la protection du consommateur dans ses attributions.

Le ministre du Climat et de l’Énergie répond qu’en conséquence de ce point 38°, lorsqu’il est question, dans le texte, de “ministre”, il s’agit du ministre de l’Économie, soit M. Van Quickenborne. Toutefois, il est également renvoyé explicitement dans le texte de certains articles au “ministre qui a la Protection du consommateur dans ses attributions” ou au “ministre qui a les PME dans ses attributions”. Il ajoute qu’au sein du gouvernement actuel, un protocole a été conclu sur une répartition de la compétence “protection du consommateur”.

Mme Cathy Plasman (sp.a) répond que ce protocole ne vaut que pour la présente législature, alors que la loi sera, bien entendu, valable beaucoup plus longtemps.

Le ministre précise que l’article 145, al. 1, du projet prévoit désormais que le ministre ayant la Consommation dans ses attributions est compétent, conjointement avec les ministres ayant l’Economie et les Classes moyennes dans leurs attributions, pour les mesures d’exécution de la loi qui concernent les consommateurs.

Art 3

Mme Ilse Uyttersprot (CD&V) demande pourquoi à l’article 3, § 2, les dentistes et kinésithérapeutes sont exclus du champ d’application de la loi, contrairement aux sages-femmes et aux infirmières. Dans les développements, il est énoncé, en effet, qu’une profession libérale est définie comme relevant d’un ordre professionnel;

vroedvrouwen en verpleegsters vallen evenmin als tandartsen en kinesisten onder de bevoegdheid van een beroepsorde. Zij verwijst naar het Koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, waar deze 4 beroepen samen worden vermeld.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, merkt op dat het hier gaat om een complexe en delicate materie; de regering is bezig een wetsontwerp op te stellen met betrekking tot de vrije beroepen: hierbij zal rekening worden gehouden met de opmerkingen van mevrouw Uyttersprot. Dit wetsontwerp zal een lijst bevatten met een opsomming van alle vrije beroepen.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) werpt op dat in het wetsontwerp ter omzetting van de richtlijn oneerlijke handelspraktijken de vrije beroepen wel worden gevisieerd maar in onderhavig ontwerp niet: dit zal zorgen voor een tijdsverschil: kan de minister dit toelichten?

Voorts stelt zij vast dat luidens art 3, § 1, de wet niet van toepassing is op financiële instrumenten: zij wenst te vernemen of het koninklijk besluit van 5 december 2000 waarbij sommige bepalingen van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, van toepassing worden verklaard op financiële instrumenten, effecten en waarden, van toepassing blijft op de financiële instrumenten?

De minister voegt eraan toe dat het ontwerp in kwestie wordt opgesteld in samenwerking met de minister van Justitie. Zij verwijst ook naar de algemene bespreking, waarbij reeds werd geantwoord dat bepaalde handelingen gesteld door de beoefenaar van een vrij beroep toch onder deze wet zullen vallen, zoals bijvoorbeeld een apotheker die zonnecrème verkoopt. In principe zou het ontwerp in kwestie binnen enkele weken klaar moeten zijn.

Voorts bevestigt zij dat het koninklijk besluit van 5 december 2000 van toepassing blijft.

Voorzitter Bart Laeremans vraagt of bijvoorbeeld oogartsen onder de gelding van dit wetsontwerp vallen? En quid met de osteopaten: kunnen zij worden beschouwd als kinesisten?

De minister merkt op dat deze voorbeelden aantonen dat het aangekondigde wetsontwerp een zeer duidelijke definitie van „vrij beroep“ zal moeten bevatten.

or, les sages-femmes et les infirmières ne relèvent pas plus de la compétence d'un ordre professionnel que les dentistes et les kinésithérapeutes. L'intervenante renvoie à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, qui mentionne conjointement ces 4 professions.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, fait observer qu'il s'agit, en l'espèce, d'une matière aussi complexe que délicate; le gouvernement travaille actuellement à la rédaction d'un projet de loi relatif aux professions libérales: à cet égard, il sera tenu compte des observations formulées par Mme Uyttersprot. Ce projet de loi contiendra une liste énumérant toutes les professions libérales.

Mme Cathy Plasman (sp.a) objecte que, dans le projet de loi transposant la directive relative aux pratiques commerciales déloyales, les professions libérales sont effectivement visées, contrairement au projet à l'examen. Cela se traduira par un décalage dans le temps. La ministre pourrait-elle fournir des précisions en la matière?

L'intervenante constate, en outre, que conformément à l'article 3, § 1^{er}, la loi ne s'applique pas aux instruments financiers. Elle demande si l'arrêté royal du 5 décembre 2000 rendant applicables aux instruments financiers et aux titres et valeurs certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur resteront applicables aux instruments financiers.

La ministre ajoute que le projet en question est élaboré en collaboration avec le ministre de la Justice. Elle renvoie également à la discussion générale où il avait déjà été répondu que certains actes accomplis par le titulaire d'une profession libérale relèveraient néanmoins du champ d'application de cette loi, p.ex. si un pharmacien vend une crème solaire. En principe, le projet en question devrait être prêt d'ici quelques semaines.

Elle confirme, par ailleurs, que l'arrêté royal du 5 décembre 2000 reste d'application.

Bart Laeremans, président, demande si les ophtalmologues, par exemple, tomberont sous le couvert du présent projet de loi? Et quid des ostéopathes: ces derniers peuvent-ils être considérés comme des kinésithérapeutes?

La ministre fait observer que ces exemples montrent que le projet de loi annoncé devra contenir une définition très claire de la notion de "profession libérale".

Mevrouw Karine Lalieux (PS) vindt dit antwoord ontoereikend en wenst duidelijke criteria en voorbeelden in onderhavig verslag.

Art. 4

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 9 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 4 het woord “belangrijkste” te schrappen.

Artikel 4 neemt artikel 30 van de huidige wet over. Het nieuwe artikel voegt echter toe dat de informatieverplichting enkel gaat over de belangrijkste kenmerken van het product. Deze aanvulling kan aanleiding geven tot discussies over wat de belangrijkste kenmerken van een product zijn. Dit amendement wenst de huidige formulering te behouden, aldus de spreker.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat artikel 4 het positieve equivalent is van het verbod van misleidende handelspraktijken door omissie, zoals dit is neergelegd in artikel 90 van het wetsontwerp. Laatstgenoemd artikel is de uitvoering van Richtlijn 2005/29/EG betreffende oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten, en heeft onder meer betrekking op het onthouden van essentiële informatie die de consument nodig heeft om met voldoende kennis van zaken een aankoopbeslissing te nemen. De beperking in artikel 4 van het wetsontwerp tot de “belangrijkste” kenmerken is nodig omdat artikel 4 anders niet conform de genoemde richtlijn zou zijn. Die richtlijn legt immers exhaustief vast welke verplichtingen en verbodsbepalingen mogen worden opgelegd inzake handelspraktijken jegens consumenten. De nationale wetgever mag dus geen strengere regels opleggen dan die welke door Europa zijn toegelaten.

Bovendien zou het niet redelijk zijn van een onderneming te verwachten dat zij ook elk toekomstig kenmerk van zijn product voorafgaandelijk moet kenbaar maken. Voor een lijst van wat als “belangrijkste kenmerken” kan worden beschouwd, kan verwezen worden naar de kenmerken die opgesomd zijn in artikel 88, 2°, van het wetsontwerp. Dat geeft de consument heel wat informatie over het product.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) merkt op dat de genoemde richtlijn reeds in 2007 zonder problemen werd omgezet in nationaal recht. De controle wordt gewoon moeilijker gemaakt omdat het criterium “belangrijkste kenmerken” veel onduidelijker wordt.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) sluit zich hierbij aan. Hij kreeg graag enkele concrete voorbeelden

Mme Karine Lalieux (PS) juge cette réponse insuffisante et souhaite que le présent rapport contienne des critères et des exemples clairs.

Art. 4

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 9 (DOC 52 2340/002) qui tend à supprimer le mot “principales” dans l'article 4.

L'article 4 reprend l'article 30 de la loi actuelle. Le nouvel article ajoute cependant que l'obligation d'information concerne uniquement les caractéristiques principales du produit. Cet ajout pourrait donner lieu à des discussions visant à savoir quelles sont les caractéristiques principales d'un produit. L'auteure précise que cet amendement souhaite conserver la formulation actuelle.

Le ministre du Climat et de l'Énergie fait observer que l'article 4 est l'équivalent positif de l'interdiction de pratiques commerciales trompeuses par omission telle qu'elle est énoncée à l'article 90 du projet de loi et qui, en exécution de la directive 2005/29/CE relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs, porte notamment sur la rétention d'informations substantielles dont le consommateur a besoin pour prendre une décision commerciale en connaissance de cause. La limitation, prévue par l'article 4 du projet de loi, aux caractéristiques “principales” est nécessaire pour maintenir la conformité de l'article 4 à la directive précitée. Cette directive comporte en effet une liste exhaustive des obligations et interdictions qui peuvent être imposées dans le cadre des pratiques du commerce vis-à-vis des consommateurs. Le législateur national ne peut donc pas imposer des règles plus strictes que celles autorisées par l'Europe.

Le ministre ajoute qu'il serait déraisonnable d'exiger d'une entreprise qu'elle communique aussi préalablement toutes les caractéristiques accessoires de son produit. Pour une liste des caractéristiques pouvant être considérées comme “principales”, le ministre renvoie à l'énumération contenue dans l'article 88, 2°, du projet de loi. Cette disposition offre au consommateur de nombreuses informations sur le produit.

Mme Cathy Plasman (sp.a) fait observer que la directive précitée a déjà été transposée en 2007 dans notre droit sans que cela pose problème. Le contrôle sera simplement plus malaisé, parce que le critère “principales caractéristiques” devient beaucoup plus vague.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) souscrit aux propos de l'intervenante précédente. Il demande au

van deze “belangrijkste kenmerken”, bijvoorbeeld wat betreft een gsm.

De minister van Klimaat en Energie verwijst opnieuw naar artikel 88, 2°, dat luidt als volgt: “2° de voornaamste kenmerken van het product, zoals beschikbaarheid, voordelen, risico’s, uitvoering, samenstelling, accessoires, klantenservice en klachtenbehandeling, procédé en datum van fabricage of verrichting, levering, geschiktheid voor het gebruik, gebruiksmogelijkheden, hoeveelheid, specificatie, geografische of commerciële oorsprong, van het gebruik te verwachten resultaten, of de resultaten en wezenlijke kenmerken van op het product verrichte tests of controles;”

Mevrouw Karine Lalieux (PS) stelt vast dat de verwijzing naar artikel 88 de zaak alleszins duidelijker maakt. Daarnaast zijn er naast deze horizontale wetgeving, natuurlijk ook een aantal verticale wetten, die bijvoorbeeld bepaalde verplichte vermeldingen opleggen inzake een gsm.

De minister voegt eraan toe dat zowel de economische inspectie als de rechter zich zullen baseren op artikel 88, 2°.

De heer Laeremans (VB) c.s. dient amendement nr 42 (DOC 52 2340/003) in. Hij verwijst naar zijn toegevoegd wetsvoorstel nr 602/1.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen verwijst naar zijn antwoorden in de algemene bespreking.

Art. 5

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 10 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 5, § 2, aan te vullen als volgt:

“Elke onderneming die aan de consument niet-homogene diensten aanbiedt moet, als ze bereid is de gevraagde dienst te verlenen, aan de consument een voorafgaand bestek aanbieden zonder kosten.

De Koning kan bepaalde niet-homogene diensten uitsluiten van deze verplichting.”

Een correcte prijsaanduiding is een essentiële vereiste voor een correct functionerende markt, aldus de indienster. De consument moet op voorhand de prijs weten om de verschillende dienstverleners te kunnen vergelijken en met kennis van zaken te kunnen kiezen.

ministre de lui citer quelques exemples concrets de “principales caractéristiques”, par exemple dans le domaine des gsm.

Le ministre du Climat et de l’Énergie renvoie à nouveau à l’article 88, 2°, qui dispose ce qui suit: “2° les caractéristiques principales du produit, telles que sa disponibilité, ses avantages, les risques qu’il présente, son exécution, sa composition, ses accessoires, le service après vente et le traitement des réclamations, le mode et la date de fabrication ou de prestation, sa livraison, son aptitude à l’usage, son utilisation, sa quantité, ses spécifications, son origine géographique ou commerciale ou les résultats qui peuvent être attendus de son utilisation, ou les résultats et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur celui-ci;”

Mme Lalieux (PS) constate que le renvoi à l’article 88 a en tout état de cause le mérite de clarifier la situation. Il existe bien entendu, parallèlement à la législation à l’examen, que l’on peut qualifier d’horizontale, un certain nombre de lois verticales, qui imposent par exemple certaines mentions en ce qui concerne les gsm.

Le ministre ajoute que tant l’inspection économique que le juge se fonderont sur l’article 88, 2°.

M. Laeremans (VB) et consorts présentent un amendement n° 42 (DOC 52 2340/003). Il renvoie à sa proposition de loi jointe n° 602/1.

Le ministre pour l’Entreprise et la Simplification renvoie aux réponses qu’il a formulées lors de la discussion générale.

Art. 5

Mme Plasman et consorts présentent un amendement n° 10 (DOC 52 2340/002) qui tend à compléter l’article 5, § 2, par ce qui suit:

“Toute entreprise qui offre au consommateur des services non homogènes, doit, si elle est disposée à fournir le service demandé, délivrer au consommateur un devis gratuit préalable.

Le Roi peut exclure certains services non homogènes de cette obligation.”

Une indication correcte des prix est une exigence essentielle pour qu’un marché fonctionne correctement, estime l’auteur de l’amendement. Le consommateur doit connaître les prix à l’avance pour pouvoir comparer les différents fournisseurs de services et choisir en connais-

Voor niet-homogene diensten is het echter niet steeds mogelijk om een eenvormig tarief aan te duiden. Dit amendement wil een wettelijke verplichting inzake prijsaanduiding opleggen, door de verplichte aflevering van een bestek voor niet-homogene diensten op voorwaarde dat de onderneming bereid is de door de consument gevraagde dienst te verlenen.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen wijst erop dat de artikelen 16 en 17 van het koninklijk besluit van 30 juni 1996 betreffende de prijsaanduiding van producten en diensten en de bestelbon, reeds regels bevatten over de prijsaanduiding van en bestekken voor niet-homogene diensten.

Dit koninklijk besluit bevat de nodige regels om de consument ook inzake niet-homogene diensten de vereiste informatie te verschaffen en blijft ook na de goedkeuring van het wetsontwerp behouden.

Bovendien geeft art. 9, 3°, van het wetsontwerp de Koning de bevoegdheid om verdere regels uit te vaardigen dan de bestaande, voor zover daartoe aanleiding zou bestaan.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) benadrukt het belang om te kunnen beschikken over een bestek zonder kosten: vaak komt een consument toch voor onaangename verrassingen te staan, bijvoorbeeld in een garage. Hier ligt een belangrijke kans om de consument in deze beter te beschermen.

Ook mevrouw Karine Lalieux (PS) beklemtoont het belang van deze bepaling en verwijst ook naar de algemene bespreking. Bestek en prijsaanduiding zijn fundamenteel voor de consumentenbescherming en artikel 9, 3°, biedt hier inderdaad mogelijkheden voor de regering: welke zijn de intenties van de regering op dit punt?

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen is bereid de discussie aan te gaan; hij wenst echter enkel regulerend op te treden als er sprake is van onaanvaardbare praktijken. Artikel 9, 3°, stond trouwens reeds letterlijk in de wet van 14 juli 1991.

Art. 6 tot 8

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

sance de cause. Pour les services non homogènes, il n'est cependant pas toujours possible d'indiquer un tarif uniforme. Cet amendement souhaite imposer une obligation légale en matière d'indication des prix, en imposant la délivrance d'un devis pour les services non homogènes à condition que l'entreprise soit prête à fournir le service demandé par le consommateur.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification souligne que les articles 16 et 17 de l'arrêté royal du 30 juin 1996 relatif à l'indication du prix des produits et des services et au bon de commande contiennent déjà des règles relatives à l'indication des prix et aux devis pour les services non homogènes.

Cet arrêté royal contient les règles nécessaires pour fournir au consommateur les informations requises également sur les services non homogènes et il sera maintenu après l'adoption du projet de loi à l'examen.

En outre, l'art. 9, 3°, du projet de loi à l'examen habilite le Roi à élaborer, s'il y a lieu, d'autres règles que celles actuellement applicables.

Mme Cathy Plasman (sp.a) insiste sur l'importance pour le consommateur de pouvoir disposer d'un devis gratuit. Il est malgré tout fréquent qu'un consommateur ait de mauvaises surprises, par exemple, dans un garage. Il se présente, en l'espèce, une opportunité importante d'offrir une meilleure protection au consommateur.

Mme Karine Lalieux (PS) souligne, elle aussi, l'importance de cette disposition et renvoie également à la discussion générale. Le devis et l'indication du prix sont fondamentaux au regard de la protection du consommateur et l'article 9, 3°, offre effectivement des possibilités au gouvernement: quelles sont les intentions du gouvernement sur ce point?

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification est disposé à entamer la discussion; il souhaite cependant uniquement légiférer dans le cas de pratiques inacceptables. L'article 9, 3°, figurait du reste déjà littéralement dans la loi du 14 juillet 1991.

Art. 6 à 8

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 9

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 11 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 9, 3°, te vervangen door wat volgt:

“3° voor de diensten of de categorieën van diensten andere dan homogene diensten bepalen volgens welke regels het voorafgaand bestek aan de consument moet worden afgeleverd.”

Dit amendement ligt in het verlengde van amendement nr. 10 van dezelfde indienster.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen antwoordt dat de huidige tekst van artikel 9, 3°, reeds voldoende ruim is gesteld, en de praktijk heeft aangetoond dat de huidige regels van het KB van 30 juni 1996 betreffende de prijsaanduiding van producten en diensten en de bestelbon, volstaan. Het voorgestelde amendement omschrijft de toe te kennen machten overigens te vaag om aanvaardbaar te kunnen zijn voor de Raad van State.

Art. 10

De heer Peter Luykx (N-VA) dient amendement nr. 5 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt het eerste lid aan te vullen. Om te vermijden dat de onderneming, die het goed verkoopt aan de consument, haar verantwoordelijkheid probeert af te schuiven op de producent van het goed of de dienst, dient er, aldus de indiener, nog eens duidelijk herhaald te worden dat hij moet zorgen voor de correcte uitvoering van dit artikel.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen antwoordt dat het amendement overbodig is want de tekst van het wetsontwerp maakt geen onderscheid tussen een detailhandelaar die het goed dat hij verkoopt aan een consument, zelf heeft gemaakt, dan wel heeft aangekocht. In beide gevallen zorgt de detailhandelaar ervoor dat de goederen die hij verkoopt voldoen aan de taalvoorschriften van artikel 10, eerste lid.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 12 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 10 het woord “gemiddelde” te schappen. Het wetsontwerp, aldus de indienster, voorziet doorheen de tekst de toevoeging van het begrip ‘gemiddelde consument’ terwijl dit in de huidige wet en ook in de wetswijziging van 5 juni 2007 (omzetting van Richtlijn 2005/29/EG oneerlijke handelspraktijken) niet voorkomt. De toevoeging van het begrip “gemiddelde consument” betekent een achteruitgang in de bestaande consumentenbescherming en zorgt tevens voor verwarring en juri-

Art. 9

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 11 (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer l'article 9, § 3, par ce qui suit:

“3° déterminer, pour les services ou les catégories de services autres que les services homogènes, selon quelles modalités un devis préalable doit être délivré au consommateur”.

Cet amendement est le corollaire de l'amendement n° 10 des mêmes auteurs.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification répond que le texte actuel de l'article 9, 3°, est déjà libellé de manière suffisamment large et que la pratique a fait apparaître que les règles actuelles de l'arrêté royal du 30 juin 1996 relatif à l'indication du prix des produits et des services et au bon de commande suffisent. La définition des pouvoirs à attribuer contenue dans l'amendement proposé est du reste trop vague pour pouvoir être acceptée par le Conseil d'État.

Art. 10

M. Peter Luykx (N-VA) présente l'amendement n° 5 (DOC 52 2340/002) tendant à compléter l'alinéa 1^{er}. Afin d'éviter que l'entreprise qui vend le bien au consommateur essaye de faire assumer sa responsabilité par le producteur du bien ou du service, il convient de réitérer clairement, selon l'auteur, qu'il doit veiller à l'exécution correcte de l'article.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification répond que l'amendement est superflu, car le texte du projet de loi n'établit pas de distinction entre les détaillants qui ont fabriqué eux-mêmes les biens qu'ils vendent au consommateur et les détaillants qui les ont achetés.

Dans les deux cas, le détaillant se porte garant du fait que les biens qu'il vend répondent aux prescriptions linguistiques de l'article 10, alinéa 1^{er}.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent l'amendement n° 12 (DOC 52 2340/002) tendant à supprimer le mot “moyen” dans l'article 10. Selon l'auteur, le projet de loi prévoit, dans tout le texte, l'ajout de la notion de “consommateur moyen”, alors que cette notion n'apparaît pas ni dans la loi actuelle ni dans la loi/modification du 5 juin 2007 (transposition de la directive 2005/29/CE relative aux pratiques commerciales déloyales). L'ajout de la notion de “consommateur moyen” signifie un recul par rapport à la protection dont bénéficie actuellement le consommateur et entraîne aussi une

dische onzekerheid ten opzichte van de rest van de wet waar het begrip 'consument' verder wordt gehanteerd.

De minister van Klimaat en Energie verwijst naar de algemene bespreking en naar de memorie van toelichting. Daarnaast beklemtoont hij dat vooreerst moet worden opgemerkt dat de Belgische rechtspraak reeds decennia lang quasi unaniem het concept van de gemiddelde consument hanteert. De toevoeging van de kwalificatie "gemiddelde" zal bijgevolg geen verandering brengen aan de rechtspraak. Reeds bij de invoering van de regels inzake oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten bij wet van 5 juni 2007, werd in de memorie van toelichting uitdrukkelijk gezegd dat het criterium van de in aanmerking te nemen consument, de gemiddelde consument was.

De Europese Commissie heeft België evenwel formeel in gebreke gesteld om het woord "gemiddelde" ook toe te voegen in de wettekst zelf. Het wetsontwerp komt daaraan tegemoet door, waar toepasselijk, in de artikelen die handelspraktijken jegens consumenten betreffen, uitdrukkelijk te vermelden dat het de gemiddelde consument is die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van de regel. Die notie sluit helemaal niet uit dat deze gemiddelde consument wordt gedefinieerd in het kader van een subcategorie van consumenten, bijvoorbeeld kinderen of mentaal gehandicapten, waar dit begrip dan uiteraard een andere draagwijdte zal krijgen.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen citeert vervolgens uit de voornoemde ingebrekestelling: "Artikel 5, lid 2, van de richtlijn schrijft voor dat de oneerlijkheid van een handelspraktijk moet worden beoordeeld met de gemiddelde consument als uitgangspunt. Zoals in overweging 18 van de richtlijn wordt opgemerkt, definieert het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen de gemiddelde consument als een normaal geïnformeerde en redelijk omzichtige en oplettende consument, waarbij rekening wordt gehouden met maatschappelijke, culturele en taalkundige factoren.

In de wet van 5 juni 2007 (artikel 17, waarmee een artikel 94, lid 5, in de WHPC wordt ingevoegd) wordt het begrip "gemiddelde consument" niet genoemd. De toelichting bij de genoemde wet geeft aan dat in de nationale jurisprudentie voortaan rekening zal worden gehouden met dit begrip.

Zoals reeds aan de Belgische autoriteiten is meegedeeld, vormt deze wetgevingstechniek geen adequate omzetting van een communautaire richtlijn: het is bezwaarlijk de omzetting van het kernbegrip "gemiddelde consument" te laten afhangen van een onzekere nati-

confusion et une insécurité juridique par rapport au reste de la loi, où la notion de "consommateur" continue à être appliquée.

Le ministre du Climat et de l'Énergie renvoie à la discussion générale et à l'exposé des motifs. Par ailleurs, il souligne qu'il convient d'abord de souligner que la jurisprudence belge utilise depuis des décennies de manière quasi unanime le concept de consommateur moyen. L'ajout de la qualification "moyen" n'apportera dès lors aucune modification à la pratique juridique. Dès l'instauration des règles concernant les pratiques commerciales déloyales à l'égard des consommateurs par la loi du 5 juin 2007, il avait été dit clairement dans l'exposé des motifs que le critère du consommateur à prendre en considération était celui du consommateur moyen.

La Commission européenne a cependant mis formellement la Belgique en demeure d'insérer le mot "moyen" dans le texte même de la loi. Le projet de loi y donne suite en précisant explicitement, le cas échéant, dans les articles relatifs aux pratiques commerciales vis-à-vis du consommateur, que le consommateur qu'il y a lieu de prendre en considération pour l'application de la règle est le consommateur moyen. Cette notion n'exclut absolument pas que ce consommateur moyen soit défini dans le cadre d'une sous-catégorie de consommateurs, par exemple, les enfants ou les handicapés mentaux, cette notion ayant évidemment une portée différente en l'espèce.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification cite ensuite un extrait de la mise en demeure précitée: "Il convient de rappeler que l'article 5, § 2, de la directive prévoit l'évaluation du caractère déloyal des pratiques commerciales à l'aune du consommateur moyen. Comme il y est fait référence au considérant 18 de la directive, la Cour de justice des Communautés européennes définit celui-ci comme un consommateur normalement informé et raisonnablement attentif et avisé, compte tenu des facteurs sociaux, culturels et linguistiques.

La loi du 5 juin 2007 (article 17 insérant un article 94(5) à la LPCC) ne fait pas référence au concept de consommateur moyen. L'exposé des motifs de ladite loi indique que ce concept est d'ores et déjà pris en considération par la jurisprudence nationale.

Toutefois, comme cela a été signalé aux autorités belges, cette technique législative ne constitue pas une transposition adéquate d'une directive communautaire: il est notamment problématique de faire reposer la transposition du concept essentiel de "consommateur

onale rechtspraak (in de rechtspraak van het Hof van Cassatie wordt juist niet de gemiddelde consument als referentie gehanteerd).

In antwoord op de rechtvaardiging van de Belgische autoriteiten dat het begrip “gemiddelde consument” ontbreekt in verband met de uitleggingsbevoegdheid van de rechter, moet worden opgemerkt dat deze bevoegdheid wordt uitgeoefend binnen het door de richtlijn vastgestelde kader: de rechter moet met name bepalen wat de reactie van een gemiddelde consument op een handelspraktijk zou zijn, dan wel of deze praktijk vooral een categorie kwetsbare consumenten zou raken. Deze uitleggingsbevoegdheid rechtvaardigt geenszins de weglating van het begrip “gemiddelde consument” als referentie die de rechter bij zijn beoordeling hanteert.”

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) stelt vast dat nu dus, in tegenstelling tot vroeger, wordt uitgegaan van “een voor de gemiddelde consument begrijpelijke taal”. Wat betekent dit begrip concreet: wordt er bijvoorbeeld van uitgegaan dat de gemiddelde consument Engels spreekt of begrijpt? Slaat deze notie ook op symbolen en pictogrammen?

De minister antwoordt dat het de bedoeling is om pictogrammen toe te laten, voor zover deze begrijpelijk zijn voor de gemiddelde consument; meldingen in het Engels lijken hem voor de gemiddelde consument ontoereikend. Desgevraagd bevestigt de minister dat niet wordt afgestapt van de taal van het betrokken taalgebied.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vraagt welke de reactie van de regering was op de ingebrekestelling;

De minister antwoordt dat werd geantwoord dat de wet zou worden aangepast en dat is wat vandaag gebeurt. Er was geen manoeuvreerruimte, omdat België uitdrukkelijk werd verplicht om het begrip (opnieuw) op te nemen in de wet.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is niet bepaald een voorstander van de notie “gemiddelde consument”, maar zij merkt op dat de notie “consument” evenmin altijd zo duidelijk was. In elk geval, indien een bepaald goed bedoeld is voor een specifieke doelgroep van consumenten, bijvoorbeeld kinderen of gehandicapten, is het duidelijk dat deze laatste groep de referentiegroep vormt voor het invullen van de notie “gemiddelde consument”.

Volgens de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) is er sprake van een achteruitgang ten opzichte van de

moyen” sur une jurisprudence nationale incertaine (la jurisprudence de la Cour de cassation ne prenant justement pas pour référence le consommateur moyen).

En ce qui concerne la justification par les autorités belges de l'absence du consommateur moyen en raison du pouvoir d'interprétation du juge, il convient de rappeler que ce pouvoir s'exerce dans le cadre fixé par la directive: le juge doit notamment déterminer quelle serait la réaction du consommateur moyen au regard d'une pratique commerciale, ou si ladite pratique affecte plus particulièrement une catégorie de consommateurs vulnérables. Un tel pouvoir d'interprétation ne justifie en rien l'omission du concept de consommateur moyen comme référence à partir de laquelle s'exerce l'appréciation du juge.”

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) constate que l'on parle maintenant, contrairement à ce qui se faisait précédemment, d'une “langue compréhensible pour le consommateur moyen”. Que signifie concrètement cette notion: considère-t-on par exemple que le consommateur moyen parle ou comprend l'anglais? Cette notion concerne-t-elle également les symboles et les pictogrammes?

Le ministre répond que l'objectif est d'autoriser les pictogrammes, pour autant qu'ils soient compréhensibles par le consommateur moyen; les mentions en anglais lui semblent insuffisantes pour le consommateur moyen. Interrogé à ce propos, le ministre confirme que l'on utilise toujours la langue de la région linguistique concernée.

Mme Cathy Plasman (sp.a) demande comment le gouvernement a réagi à la mise en demeure.

Le ministre déclare qu'il a répondu que la loi serait adaptée, et c'est ce qui est fait actuellement. Il n'y avait pas de marge de manoeuvre parce que la Belgique a été explicitement obligée de (ré)insérer la notion dans la loi.

Mme Karine Lalieux (PS) n'est pas vraiment favorable à la notion de “consommateur moyen” mais fait observer que la notion de “consommateur” n'a pas toujours été très claire non plus. En tout cas, si un bien déterminé est destiné à un groupe de consommateurs en particulier, par exemple aux enfants ou aux personnes handicapées, il est clair que ce groupe cible est le groupe de référence s'agissant du sens à donner à la notion de “consommateur moyen”.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) estime que l'on régresse par rapport à la législation précédente: la

vorige wetgeving: “consument” omvat volgens hem alle consumenten terwijl de notie “gemiddelde consument” hoe dan ook restrictiever is.

De minister van Klimaat en Energie is het hiermee niet eens: hij verwijst opnieuw naar artikel 84 van het wetsontwerp. Het is vanzelfsprekend dat bijvoorbeeld een kind van 10 jaar of een adolescent van 15 jaar niet als een zelfde soort consument kan worden benaderd als de “algemeen “gemiddelde consument. Op die manier kan de wetgever toch aandacht hebben voor het niveau van bepaalde (groepen van) consumenten. De notie “gemiddelde consument” is zeker niet zwakker dan de notie “consument” en is trouwens reeds geleidelijk verduidelijkt in de rechtspraak.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) wijst op het risico van segmentering: omdat bijvoorbeeld wordt beweerd dat de meerderheid van de vrouwen een technische handleiding minder snel leest of begrijpt, is het toch nog niet nodig om in de wetgeving hierin een onderscheid te maken!

Bovendien gaat het hier om horizontale wetgeving en zijn er daarnaast nog een aantal “verticale”, sectorale regelingen op komst met betrekking tot onder meer medicijnen, voeding, speelgoed enzovoort.

De heer Joseph George (cdH) stelt dat de Europese wetgever heeft gewild dat de rechter rekening zou houden met de specifieke kenmerken van elk concreet geval; het is onmogelijk hiervoor één enkele algemene regel uit te vaardigen.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) vreest dat met de term “gemiddelde consument” de lat op een bepaalde hoogte wordt gelegd, dit wil zeggen lager dan met de algemene notie “consument”. Immers, het ontwerp bevat wel een definitie van het begrip “consument” maar niet van het begrip “gemiddelde consument”: hoe kan dit worden uitgelegd?

De heer Joseph George (cdH) verwijst naar het begrip “goede huisvader” dat al decennia lang wordt gehanteerd in de rechtspraak en dat ook mee is geëvolueerd met de evolutie van de maatschappij.

Art. 11 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

notion de “consommateur” désigne, selon lui, tous les consommateurs, tandis que la notion de “consommateur moyen” est, en toute hypothèse, plus restrictive.

Le ministre du Climat et de l'Énergie ne partage pas cette analyse: il renvoie à nouveau à l'article 84 du projet de loi. Il va de soi que l'on ne peut pas, par exemple, traiter un enfant de dix ans ou un adolescent de quinze ans comme appartenant à la même catégorie de consommateurs que le consommateur moyen “en général”. Cela permet au législateur de rester attentif au niveau de certains (groupes de) consommateurs. La notion de “consommateur moyen” n'est certainement pas plus faible que celle de “consommateur” et a d'ailleurs déjà été progressivement précisée dans la jurisprudence.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) souligne le risque de segmentation. Le fait que l'on prétende, par exemple, que la plupart des femmes lisent ou comprennent moins rapidement les modes d'emploi techniques ne justifie tout de même pas que l'on établisse une distinction à cet égard dans la législation!

De plus, il est ici question d'une législation horizontale à laquelle il faut ajouter plusieurs dispositions “verticales” sectorielles en préparation concernant notamment les médicaments, l'alimentation, les jouets, etc.

M. Joseph George (cdH) indique que le législateur européen a voulu que le juge tienne compte des caractéristiques spécifiques de chaque cas concret. Il est impossible de n'édicter qu'une seule règle générale pour cela.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) craint qu'en utilisant la notion de “consommateur moyen” on mette la barre à une hauteur inférieure à celle assurée par la notion générale de “consommateur”. En effet, le projet contient certes une définition de la notion de “consommateur” mais pas de celle de “consommateur moyen”: quelle en est l'explication?

M. Joseph George (cdH) renvoie à la notion de “bon père de famille” qui est déjà utilisée depuis des décennies dans la jurisprudence et qui a également évolué de concert avec la société.

Art. 11 à 19

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 20

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) wenst verduidelijking bij het eerste lid van het artikel: zij vraagt of „de laagste prijs die de onderneming heeft toegepast in de maand voorafgaand aan de eerste dag waarvoor de nieuwe prijs wordt aangekondigd“ moet worden begrepen als de prijs die de gehele maand van toepassing is geweest of kan dit ook gaan om een prijs die slechts één dag is toegepast?

De minister van Klimaat en Energie antwoordt dat het gaat om de laagste dagprijs. Het gaat hierbij niet om een kalendermaand maar om de periode van 30 dagen die voorafgaat aan de aankondiging.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient *amendement nr. 13* (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 20, derde lid, te vervangen als volgt:

“Bij vermelding van de nieuwe prijs moet de aankondiging ook de prijs ten opzichte waarvan de vermindering wordt toegepast als ook het bedrag of het percentage van de vermindering, zichtbaar en ondubbelzinnig vermelden.”

De WHPC voorziet momenteel in vier duidelijke en eenvoudig te controleren mogelijkheden voor de aanduiding van een prijs- of tariefvermindering (art. 5), aldus de indienster. Het wetsontwerp wenst dit volledig om te gooien door de ondernemingen de volledige vrijheid te geven hoe ze een prijsvermindering aankondigen. Door de toevoeging van “of moet informatie worden gegeven die de gemiddelde consument toelaat die prijs onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen” ziet de consument zich verplicht om zelf het prijsvoordeel te gaan berekenen. Dit is een duidelijke achteruitgang in de consumentenbescherming en kan aanleiding geven tot niet te controleren praktijken. Dit amendement wenst op een duidelijke en ondubbelzinnige manier vast te stellen hoe een prijsvermindering aan de consument moet worden aangekondigd. Op deze manier kan de consument op een eenvoudige manier het prijsvoordeel zien, wat leidt tot een eerlijkere concurrentie.

De minister van Klimaat en Energie wijst erop dat de Europese Commissie België formeel in gebreke heeft gesteld omdat de huidige manieren waarop een onderneming prijsverminderingen mag aankondigen, niet voldoen aan de vereisten van de richtlijn oneerlijke handelspraktijken jegens consumenten. Het voorgestelde amendement voldoet niet aan de eisen van de richtlijn, omdat het de wijzen waarop een onderneming prijsverminderingen mag aankondigen, beperkt tot één welbepaalde wijze. Om die reden kan het niet worden aanvaard.

Art. 20

Mme Cathy Plasman (sp.a) demande une explication de l'alinéa 1^{er} de l'article: elle demande s'il faut comprendre “au prix le plus bas qu'elle a appliqué au cours du mois précédant le premier jour pour lequel le nouveau prix est annoncé” comme étant le prix qui a été d'application durant tout le mois ou peut-il également s'agir d'un prix qui n'a été appliqué qu'un seul jour?

Le ministre du Climat et de l'Énergie répond qu'il s'agit du prix courant le plus bas. Il n'est pas question ici d'un mois calendrier mais de la période de 30 jours qui précède l'annonce.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent *l'amendement n° 13* (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer l'article 20, alinéa 3, par ce qui suit:

“Lors de la mention du nouveau prix, l'annonce doit également mentionner, de manière visible et sans équivoque, le prix par rapport auquel la réduction est appliquée, ainsi que le montant ou le pourcentage de la réduction.”

L'auteur indique que la LPC prévoit actuellement quatre manières claires et facilement contrôlables d'indiquer une réduction de prix ou de tarif (art. 5). Le projet de loi souhaite inverser complètement le procédé en permettant aux entreprises de déterminer en toute liberté la manière dont elles annoncent une réduction de prix. En ajoutant “ou les informations données doivent permettre au consommateur moyen de calculer ce prix immédiatement et facilement”, on oblige le consommateur à calculer lui-même la promotion. Il s'agit d'une régression manifeste dans la protection du consommateur, qui peut déboucher sur des pratiques incontrôlables. Cet amendement tend à établir de manière claire et sans équivoque la manière dont une réduction de prix doit être communiquée au consommateur. Ainsi, ce dernier peut voir la promotion facilement, ce qui génère une concurrence plus loyale.

Le ministre du Climat et de l'Énergie souligne que la Commission européenne a formellement mis la Belgique en demeure dès lors que les manières dont les entreprises peuvent aujourd'hui annoncer une réduction de prix ne sont pas conformes aux exigences de la directive relative aux pratiques commerciales déloyales à l'égard des consommateurs. L'amendement proposé n'est pas conforme aux exigences de la directive dès lors qu'il limite les manières dont les entreprises peuvent annoncer une réduction de prix à une seule formule. C'est pourquoi il ne peut pas être accepté.

Zo laat het amendement bijvoorbeeld niet toe dat een onderneming het prijsvoordeel voor de consument voorstelt in de vorm van een percentage. Dit is evenwel vaak een wijze die de consument een beter idee van de grootte van zijn prijsvoordeel geeft dan de vermelding van de oude prijs.

Anders dan de verantwoording van het amendement beweert, geeft het wetsontwerp geenszins volledige vrijheid aan de ondernemingen omtrent de wijze waarop zij een prijsvermindering mogen aankondigen. Indien zij dit wensen te doen op een andere manier dan door ook de oude prijs te vermelden, moeten zij dat doen op een wijze die het de consument toelaat onmiddellijk en gemakkelijk zijn prijsvoordeel te zien.

Het wetsontwerp biedt bijgevolg ter zake alle nodige garanties voor de consument, terwijl het niet onnodig betuttelend is voor de ondernemingen.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid verwijst naar de toelichting bij artikel 20 (DOC 52 2340/001, blz 47-48) waar vier toegelaten voorstellingswijzen van aankondigingen van prijsverminderingen worden opgesomd, die verenigbaar zijn met de wet; deze lijst is niet exhaustief. Zij merkt op dat bij het begin van de recente koopjesperiode, namelijk op 2 januari 2010, bijna geen enkele winkel etiketten had aangebracht met de oude en de nieuwe prijs, maar enkel een affiche in de etalage met de toegepaste korting(en) en verder enkel de oude prijzen. Welnu, deze laatste mogelijkheid wil de minister behouden zien en zij vraagt bijgevolg de verwerping van het amendement van mevrouw Plasman.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vraagt een voorbeeld van een aankondiging die niet strijdig is met de nieuwe wet.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen geeft het volgende voorbeeld: "vroeger 100 euro, nu 75 euro". Deze melding was vroeger verboden en is nu toegelaten.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) heeft bedenkingen bij de tekst van het derde lid van artikel 20: waarop slaat het begrip "die prijs" op de voorlaatste regel van het artikel?

De minister van Klimaat en Energie antwoordt dat het hier gaat om de initiële prijs ten opzicht waarvan de korting wordt toegepast.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) verduidelijkt dat het vroeger verplicht was om zowel de oude als de nieuwe prijs te vermelden. Nu is dit niet meer

Ainsi, l'amendement ne permet pas, par exemple, qu'une entreprise présente la réduction de prix pour le consommateur sous la forme d'un pourcentage. Il s'agit néanmoins d'une pratique qui donne au consommateur une meilleure idée de l'ampleur de la réduction que la mention de l'ancien prix.

Contrairement à ce que prétend la justification de l'amendement, le projet de loi ne laisse en rien toute latitude aux entreprises en ce qui concerne la manière dont elles peuvent annoncer une réduction de prix. Si elles souhaitent le faire autrement qu'en mentionnant l'ancien prix, elles doivent le faire d'une manière permettant au consommateur de voir immédiatement et facilement la réduction.

Le projet de loi offre dès lors toutes les garanties nécessaires pour le consommateur en la matière, tout en n'étant pas inutilement directif à l'égard des entreprises.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique renvoie au commentaire de l'article 20 (DOC 52 2340/001, pp. 47-48) où sont énumérés quatre modes autorisés de présentation des réductions de prix qui sont compatibles avec la loi; cette liste n'est pas exhaustive. Elle fait remarquer qu'au début de la dernière période de soldes, à savoir le 2 janvier 2010, presque aucun magasin n'avait apposé d'étiquettes indiquant l'ancien et le nouveau prix, mais qu'ils avaient uniquement affiché, dans les étalages, la (les) réduction(s) appliquée(s), ainsi que les anciens prix. La ministre souhaite conserver cette dernière possibilité et elle demande dès lors que l'amendement de Mme Plasman soit rejeté.

Mme Cathy Plasman (sp.a) demande un exemple d'une annonce qui n'est pas contraire à la nouvelle loi.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification donne l'exemple suivant: "ancien prix: 100 euros, nouveau prix: 75 euros". Cette mention était autrefois interdite et est maintenant autorisée.

Mme Karine Lalieux (PS) émet des réserves quant au texte de l'alinéa 3 de l'article 20: sur quoi porte la notion de "ce prix" à l'avant-dernière ligne de l'article?

Le ministre du Climat et de l'Énergie répond qu'il s'agit, en l'espèce, du prix initial par rapport auquel la réduction est appliquée.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) précise que, par le passé, il était obligatoire de mentionner tant l'ancien que le nouveau prix. Aujourd'hui, cette double

verplicht maar als men enkel de nieuwe prijs vermeldt, moet men duidelijk maken welke korting werd toegepast.

Hierop dient *de heer Joseph George (cdH) c.s. amendement nr. 61* (DOC 52 2340/004) in. Dit beoogt, in het derde lid, de woorden “de prijs ten opzichte waarvan de vermindering wordt toegepast” te vervangen door de woorden “de referentieprij” en *in fine* van datzelfde lid de woorden “die prijs” te vervangen door de woorden “die referentieprij”. Hij verwijst naar de toelichting bij het amendement.

Vervolgens dient *de heer David Clarinval (MR) c.s. amendement nr. 58* (DOC 52 2340/004) in. Dit beoogt artikel 20 aan te vullen met een vierde lid, luidend als volgt:

“Ingeval de onderneming een eenvormig kortingspercentage toepast op producten of diensten of op categorieën van producten of diensten, mag zij alleen de referentieprij vermelden. De aankondiging moet vermelden of de prijsvermindering al dan niet werd toegepast.”

Dit amendement strekt ertoe de tekst van artikel 20, derde lid, uit te klaren en hem volstrekt in overeenstemming te brengen met Richtlijn 2005/29/EG.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat de producten zoals ze zijn gedefinieerd in artikel 2, niet alleen de goederen maar ook de diensten, onroerende goederen, rechten en plichten omvatten. In het voorgestelde amendement nr. 58 hoeven de woorden “of diensten” bijgevolg niet te worden vermeld.

De commissie is het eens met die technische verbetering.

Art. 21 tot 24

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art 25

De heer David Clarinval (MR) c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 52 2340/004) in. Dit beoogt art 25, § 4, aan te vullen met een lid, luidend als volgt:

“Ingeval de onderneming een eenvormig kortingspercentage toepast op producten of diensten of op categorieën van producten of diensten, mag zij alleen

mention n'est plus obligatoire mais si on ne mentionne que le nouveau prix, il faut mentionner clairement quelle est la réduction appliquée.

M. Joseph George (cdH) et consorts présentent ensuite *un amendement n° 61* (DOC 52 2340/004). Celui-ci tend à remplacer, à l'alinéa 3, les mots “mentionner le prix par rapport auquel la réduction est appliquée” par les mots “mentionner le prix de référence” et *in fine* du même alinéa, les mots “ce prix” par les mots “ce prix de référence”. Elle renvoie à la justification de l'amendement.

M. David Clarinval (MR) et consorts présentent ensuite *un amendement n° 58* (DOC 52 2340/004). Celui-ci tend à compléter l'article 20 par un alinéa 4, rédigé comme suit:

“Lorsque l'entreprise applique un pourcentage de réduction uniforme sur des produits ou des services ou sur des catégories de produits ou de services, elle peut ne mentionner que le prix de référence. L'annonce indique si la réduction a été ou non effectuée.”

Cet amendement tend à clarifier le texte de l'article 20, alinéa 3, et à le rendre totalement conforme à la directive 2005/29/CE.

Le ministre du Climat et de l'Energie fait remarquer que les produits, tels que définis à l'article 2, comprennent, non seulement les biens mais aussi les services, biens immeubles, droits et obligations. Il n'y a donc pas lieu de mentionner “ou de services” dans l'amendement n° 58 proposé.

La commission marque son accord avec cette correction technique.

Art. 21 à 24

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 25

M. David Clarinval (MR) et consorts présentent *un amendement n° 59* (DOC 52 2340/004). Celui-ci tend à compléter l'art. 25, § 4, par un alinéa, rédigé comme suit:

“Lorsque l'entreprise applique un pourcentage de réduction uniforme sur des produits ou des services ou sur des catégories de produits ou de services, elle

de referentieprijzen vermelden. De aankondiging moet vermelden of de prijsvermindering al dan niet werd toegepast.”

De indiener verwijst naar de toelichting bij amendement nr 58 bij artikel 20.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat de producten zoals ze zijn gedefinieerd in artikel 2, niet alleen de goederen maar ook de diensten, onroerende goederen, rechten en plichten omvatten. In het voorgestelde amendement nr. 59 hoeven de woorden “of diensten” bijgevolg niet te worden vermeld.

De commissie is het eens met die technische verbetering.

Amendement nr. 61 (DOC 52 2340/004) van de heer Joseph George (cdH) c.s. beoogt in het tweede lid van paragraaf 4 van het artikel 25 dezelfde wijzigingen aan te brengen als in het derde lid van artikel 20. De indiener verwijst naar de bespreking van hetzelfde amendement bij artikel 20.

Art. 26 tot 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 29

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 29, tweed lid, te vervangen door wat volgt:

“De verkoop moet geschieden in de lokalen of op de website waar de opgeruimde of identieke goederen gewoonlijk te koop worden aangeboden.”

Het amendement neemt artikel 51, § 1 van de huidige wet over, met de toevoeging dat de fysieke plaats ook de gebruikelijke website van de onderneming kan zijn om geen discriminatie ten opzichte van de internetverkoop uit te maken. De bepaling in het wetsontwerp houdt in dat het onmogelijk wordt om te controleren of het wel degelijk om een soldenverkoop gaat en kan tevens aanleiding geven dat men enkel tijdens de soldenperiodes ambulante activiteiten gaat ontwikkelen.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen wijst erop dat de bedoeling van een opruimingsverkoop is enerzijds moeilijk verkoopbare goederen aan sterk verlaagde, desnoods verlieslatende, prijzen te verkopen,

peut ne mentionner que le prix de référence. L'annonce indique si la réduction a été ou non effectuée.”

L'auteur renvoie à la justification de l'amendement n° 58 à l'article 20.

Le ministre du Climat et de l'Energie fait remarquer que les produits, tels que définis à l'article 2, comprennent, non seulement les biens mais aussi les services, biens immeubles, droits et obligations. Il n'y a donc pas lieu de mentionner “ou de services” dans l'amendement n° 59 proposé.

La commission marque son accord avec cette correction technique.

L'amendement n° 61 (DOC 52 2340/004) de M. Joseph George (cdH) et consorts tend à apporter à l'article 25, alinéa 2, § 4, les mêmes modifications qu'à l'article 20, alinéa 3. L'auteur renvoie au commentaire du même amendement à l'article 20.

Art. 26 à 28

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 29

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 14 (DOC 52 2340/002) qui tend à remplacer l'article 29, alinéa 2, par ce qui suit:

“La vente doit avoir lieu dans les locaux ou sur le site Internet où les produits soldés ou des produits identiques étaient habituellement mis en vente.”

L'amendement reprend l'article 51, § 1^{er}, de la loi actuelle, en précisant que le lieu physique peut également être le site internet habituel de l'entreprise afin de ne pas discriminer la vente par internet. La disposition du projet de loi implique qu'il est impossible de contrôler s'il s'agit effectivement d'une vente en solde et peut faire en sorte que les activités ambulantes ne soient développées qu'en période de soldes.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification souligne que l'objectif de la vente en solde est, d'une part, de vendre, à des prix fortement réduits, voire à perte si nécessaire, des biens difficilement vendables, et, d'autre

en anderzijds de onderneming nieuwe liquiditeiten te verschaffen om nieuwe voorraden te kunnen aankopen.

Vanuit dat uitgangspunt is er geen reden om de opruimingsverkoop uitsluitend toe te laten houden in de plaatsen waar of via de technieken waarmee de goederen voorheen te koop werden aangeboden.

Net zoals dat onder de huidige wet het geval is, ligt de bewijslast dat de opruimingsverkoop beantwoordt aan de door de wet gestelde voorwaarden, bij de onderneming die de opruimingsverkoop houdt.

Is zij daartoe niet in staat, dan kan zij niet overgaan tot een opruimingsverkoop. Bijgevolg rijst er geen probleem van controle op de realiteit van de opruimingsverkoop.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vraagt of een massale verplaatsing van goederen is toegelaten?

De minister ziet hier geen probleem, bijvoorbeeld als een handelaar die eigenaar is van twee schoenenwinkels al zijn goederen overbrengt naar één van de twee verkooppunten; zulks was onder de oude wet niet toegelaten.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 15 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 29, derde lid, te vervangen door wat volgt:

“Bij vermelding van de prijs met gebruik van een in artikel 27, tweede lid, bedoelde benaming moet ook de prijs ten opzichte waarvan de vermindering wordt toegepast, worden vermeld.”

Het amendement stelt voor om het tweede deel van dit lid, “of moet informatie worden gegeven die de gemiddelde consument toelaat die prijs onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen” te schrappen. Dit deel betekent immers dat de consument zich gedwongen zal zien zelf zijn prijsvoordeel te berekenen wat niet tegemoetkomt aan de vereisten inzake duidelijkheid, transparantie en een adequate consumentenbescherming.

De minister van Ondernemen en Vereenvoudigen verwijst naar het antwoord bij amendement nr. 13 (artikel 20).

De heer David Clarinval (MR) c.s. dient amendement nr. 60 (DOC 52 2340/004) in. Dit beoogt de tekst van artikel 29 aan te vullen met een lid, luidend als volgt:

“Ingeval de onderneming een eenvormig kortingspercentage toepast op producten of diensten of op

part, de fournir à l'entreprise de nouvelles liquidités pour pouvoir renouveler ses stocks.

Dans cette perspective, rien ne justifie de limiter les ventes en solde exclusivement aux endroits ou aux techniques qui étaient propres à la vente des biens avant l'ouverture des soldes.

Comme sous la loi actuelle, la charge de la preuve que la vente en solde répond aux conditions imposées par la loi, repose sur l'entreprise qui organise la vente en solde.

Si elle n'est pas en mesure de fournir cette preuve, elle ne peut procéder à une vente en solde. Aucun problème ne se pose dès lors en ce qui concerne le contrôle de la réalité de la vente en solde.

Mme Plasman (sp.a) demande si un déplacement massif de marchandises est autorisé.

Le ministre n'y voit aucun problème, par exemple, si un commerçant qui est propriétaire de deux magasins de chaussures rassemble toutes ses marchandises dans l'un des deux points de vente; l'ancienne loi ne le permettait pas.

Mme Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 15 (DOC 52 2340/002) qui tend à remplacer l'article 29, alinéa 3, par ce qui suit:

“Lors de la mention du prix avec utilisation d'une dénomination visée à l'article 27, alinéa 2, le prix par rapport auquel la réduction est appliquée doit également être mentionné.”

Cet amendement propose de supprimer la deuxième partie de l'alinéa proposé, c'est-à-dire les mots “ou les informations données doivent permettre au consommateur moyen de calculer ce prix immédiatement et facilement”. Ce membre de phrase implique en effet que le consommateur sera contraint de calculer lui-même son avantage en termes de prix, ce qui ne répond pas aux exigences en matière de clarté, de transparence et de protection adéquate du consommateur.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification renvoie à la réponse donnée pour l'amendement n° 13 (article 20).

M. Clarinval (MR) et consorts présentent un amendement n° 60 (DOC 52 2340/004) qui tend à compléter le texte de l'article 29 par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsque l'entreprise applique un pourcentage de réduction uniforme sur des produits ou des services

categorieën van producten of diensten, mag zij alleen de referentieprijzen vermelden. De aankondiging moet vermelden of de prijsvermindering al dan niet werd toegepast.”

De indiener verwijst naar de bespreking van het amendement nr 58 bij artikel 20.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat de producten zoals ze zijn gedefinieerd in artikel 2, niet alleen de goederen maar ook de diensten, onroerende goederen, rechten en plichten omvatten. In het voorgestelde amendement nr. 60 hoeven de woorden “of diensten” bijgevolg niet te worden vermeld.

De commissie is het eens met die technische verbetering.

Amendement nr. 61 (DOC 52 2340/004) van de heer Joseph George (cdH) c.s. beoogt in het derde lid van van het artikel 29 dezelfde wijzigingen aan te brengen als in het derde lid van artikel 20. De indiener verwijst naar de bespreking van hetzelfde amendement bij artikel 20.

Art. 30 tot 36

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 37

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 16 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 37, tweede lid, de punten b) en c) te schrappen.

De uitzonderingen bepaald onder punten b) en c) komen in de huidige wet (art. 45) niet voor. Deze uitzonderingen laten teveel ruimte voor subjectieve interpretatie door de onderneming, wat rechtstreeks indruist tegen artikel 94/8 5° van de wet, aldus de indiener.

De minister van Klimaat en Energie antwoordt dat artikel 37 beoogt de consument te beschermen die, aangehouden door reclame met aantrekkelijke prijzen, zich naar de onderneming begeeft om het goed te kopen, maar daar tot de vaststelling komt dat het uitverkocht is.

Artikel 37 stelt het principe dat in dat geval de onderneming een bon moet afgeven die de consument in staat stelt het goed toch nog binnen een redelijke termijn en op dezelfde voorwaarden te kopen.

ou sur des catégories de produits ou des services, elle peut ne mentionner que le prix de référence. L'annonce indique si la réduction a été non effectuée.”

L'auteur renvoie à la discussion de l'amendement n° 58 à l'article 20.

Le ministre du Climat et de l'Energie fait remarquer que les produits, tels que définis à l'article 2, comprennent, non seulement les biens mais aussi les services, biens immeubles, droits et obligations. Il n'y a donc pas lieu de mentionner “ou de services” dans l'amendement n° 60 proposé.

La commission marque son accord avec cette correction technique.

M. Joseph George (cdH) et consorts présentent un amendement n° 61 (DOC 52 2340/004) qui tend à apporter à l'alinéa 3 de l'article 29 les mêmes modifications qu'à l'alinéa 3 de l'article 20. Son auteur renvoie à la discussion du même amendement à l'article 20.

Art. 30 à 36

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 37

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 16 (DOC 52 2340/002) tendant à supprimer les points b) et c) de l'article 37, alinéa 2.

Les exceptions prévues aux points b) et c) ne figurent pas dans la loi actuelle (article 45). Selon l'auteur, les exceptions offrent une trop grande marge d'interprétation subjective à l'entreprise, ce qui est contraire à l'article 94/8, 5°, de la loi.

Le ministre du Climat et de l'Énergie répond que l'article 37 vise à protéger le consommateur qui, attiré par une publicité faisant état de prix alléchants, se rend dans l'entreprise pour y acheter le bien, mais constate que le stock est épuisé.

L'article 37 pose que, dans ce cas, l'entreprise est tenue de délivrer au consommateur un bon lui permettant d'encore acheter le bien dans un délai raisonnable et aux mêmes conditions.

Het heeft evenwel geen zin om die verplichting ook op te leggen aan een onderneming die precies de bedoeling heeft om met behulp van reclame die een aantrekkelijke prijs vermeldt, haar bestaande voorraden wenst uit te verkopen omdat zij die goederen niet langer in zijn assortiment wenst te houden.

De onderneming moet dan wel in haar reclame duidelijk te kennen hebben gegeven dat zij die goederen daarna niet meer in voorraad zal nemen.

De verplichting geldt ook niet wanneer de onderneming voor elk van de verkoopinrichtingen waarvoor zij reclame gemaakt heeft, in haar reclame heeft vermeld hoeveel de daar aanwezige voorraad bedraagt.

Ook in dat geval wordt de finaliteit van artikel 37 gerespecteerd: de klant zal dan immers beseffen dat hij zich zal moeten haasten als hij het goed nog voorradig wenst te vinden, en dat hij, gelet op de grootte van de voorraad die in de reclame wordt vermeld, zich mogelijk nodeloos naar de verkoopinrichting zal begeven.

De regel van artikel 37 is geenszins strijdig met die van artikel 94/8, 5°, van de huidige wet (artikel 91, 5°, van het wetsontwerp), dat lokvogelpraktijken verbiedt. Beide artikelen zijn complementair. Het verbod van lokvogelreclame ten aanzien van consumenten, dat elders in het wetsontwerp wordt gesanctioneerd, blijft onverkort van kracht. Artikel 37 geldt zowel wanneer er sprake is van een schending van het verbod van lokvogelreclame, als wanneer dat verbod niet werd overtreden.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is van mening dat de Franse tekst van het tweede lid, b, onduidelijk is en niet volledig overeenstemt met de Nederlandse tekst. Zij dient dan ook een *amendement nr. 43* (DOC 52 2340/003) in, dat beoogt in de Franse tekst ondubbelzinnig te stellen dat de onderneming in haar reclame duidelijk moet maken dat zij de betrokken goederen, na uitputting van haar voorraad, niet langer wenst te koop aan te bieden.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat hier niet hoeft te worden verwezen naar artikel 96, 1°, a), dat betrekking heeft op andere personen dan consumenten, maar wel naar artikel 88, 1° en 2°.

De commissie is het eens met die technische verbetering

Il n'est cependant pas sensé d'imposer cette obligation à une entreprise qui vise précisément, au moyen de la publicité faisant état d'un prix attractif, à vendre ses stocks existants parce qu'elle ne souhaite plus conserver ces biens dans son assortiment.

Dans sa publicité, l'entreprise est toutefois tenue de signaler clairement qu'elle ne se réapprovisionnera plus en ces biens par la suite.

Cette obligation ne s'applique pas davantage lorsque l'entreprise a mentionné dans sa publicité, pour chacun des points de vente pour lesquels elle a fait de la réclame, la quantité du stock qui y est présent.

Dans ce cas également, la finalité de l'article 37 est respectée, car le client se rendra compte qu'il doit se dépêcher s'il souhaite encore trouver cette marchandise en stock et qu'en égard à l'ampleur du stock mentionné dans la publicité, il est possible qu'il se rende pour rien au point de vente.

La règle contenue dans l'article 37 n'est nullement contraire à celle prévue par l'article 94/8, 5°, de la loi actuelle (article 91, 5°, du projet de loi), qui interdit les pratiques de "produits d'appel". Ces deux articles sont complémentaires. L'interdiction de la pratique de "produits d'appel" à l'égard des consommateurs, sanctionnée ailleurs dans le projet de loi, demeure intégralement en vigueur. L'article 37 s'applique tant lorsqu'il est question d'une infraction à cette interdiction que lorsque cette interdiction n'a pas été enfreinte.

Mme Karine Lalieux (PS) estime que le texte français de l'alinéa 2, b, est imprécis et ne correspond pas entièrement au texte néerlandais. Elle présente dès lors un *amendement n° 43* (DOC 52 2340/003), qui tend à mentionner sans équivoque, dans le texte français, l'obligation, pour l'entreprise, d'indiquer clairement dans sa publicité qu'elle ne souhaite plus, après épuisement de son stock, offrir en vente les biens concernés.

Le ministre du Climat et de l'Energie fait remarquer qu'il n'y a pas lieu de faire référence ici à l'article 96, 1°, a), qui concerne des personnes autres que les consommateurs, mais bien à l'article 88, 1° et 2°.

La commission marque son accord avec cette correction technique.

Art. 38 en 39

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 40

De heer Bart Laeremans (VB) c.s. dient amendement nr. 41 (DOC 52 2340/003) in. Dit beoogt de leesbaarheid van overeenkomsten voor de consument te verhogen door de Koning de mogelijkheid te geven een aantal normen op te leggen met betrekking tot onder meer lettertype, regelafstand, achtergrond en inktkeur. De indiener verwijst naar zijn wetsvoorstel nr. 960/1 en naar de toelichting bij het amendement.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen merkt op dat de rechtspraak stelt dat hetgeen onvoldoende leesbaar is voor ongeschreven wordt gehouden: in een dergelijk geval is er dus geen sprake van een overeenkomst. Hij vreest dat het amendement bovendien de regellast voor onze ondernemers op een onaanvaardbare manier zou verhogen.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) verwijst naar het algemeen uitgangspunt van het ontwerp dat de informatieplicht rust op de onderneming.

Art. 41

De heer Peter Luykx (N-VA) dient amendement nr. 4 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in het eerste lid, de woorden "een redelijke termijn" te vervangen door de woorden "twee maanden".

De Raad van State merkt terecht op dat het begrip "redelijke termijn" een algemeen begrip is dat, zonder nadere afbakening, naar aanleiding van de rechterlijke geschillenbeslechting op een casuïstische wijze invulling zal krijgen, aldus de indiener.

Voorzitter Bart Laeremans wijst erop dat ook de Raad van State van mening is dat het begrip "binnen een redelijke termijn" eerder vaag is.

De minister van Klimaat en Energie wijst erop dat de notie van een "redelijke termijn" ook wordt gebruikt in verschillende Europese richtlijnen, zoals bijvoorbeeld Richtlijn 1999/44/EG betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen.

Wat een redelijke termijn is, hangt af van de omstandigheden van het concrete geval. Het is goed mogelijk

Art. 38 et 39

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art 40

M. Bart Laeremans (VB) et consorts présentent un amendement n° 41 (DOC 52 2340/003) qui tend à renforcer la lisibilité des contrats pour le consommateur, en permettant au Roi d'imposer un certain nombre de normes, notamment en ce qui concerne la police de caractères, l'interligne, le fond et la couleur de l'encre. L'auteur renvoie à sa proposition de loi n° 960/1, ainsi qu'à la justification de l'amendement.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification fait observer que la jurisprudence prévoit que ce qui est insuffisamment lisible est considéré comme non écrit: dans ce cas, il n'est donc pas question d'un contrat. Il craint que l'amendement ne multiplie en outre de manière inacceptable les réglementations pour nos chefs d'entreprise.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) évoque le principe général du projet, selon lequel l'obligation d'information incombe à l'entreprise.

Art. 41

M. Peter Luykx (N-VA) présente un amendement n° 4 (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer, dans l'alinéa 1^{er}, les mots "un délai raisonnable" par les mots "un délai de deux mois".

L'auteur de l'amendement estime que le Conseil d'État fait observer, à juste titre, que la notion de "délai raisonnable" est une notion générale qui, si elle n'est pas mieux circonscrite, sera définie au cas par cas par la jurisprudence des cours et tribunaux.

M. Bart Laeremans, président, fait observer que le Conseil d'État estime, lui aussi, que la notion de "délai raisonnable" est relativement vague.

Le ministre du Climat et de l'Énergie fait observer que la notion de "délai raisonnable" est également utilisée dans différentes directives européennes, notamment, par exemple, la directive 1999/44/CE sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation.

Le délai raisonnable dépend des circonstances du cas concret. La question de savoir s'il y a ou non une

dat er betwisting bestaat over de vraag of er wel degelijk sprake is van een oneerlijke handelspraktijk, en dat er wat tijd overheen gaat alvorens die vraag is beslecht, desgevallend door een rechtbank. Zeker in dat laatste geval zal een termijn van twee maanden in het algemeen te kort zijn.

Ook onderhandelingen tussen partijen over een regeling in der minne kan de termijn voor de teruggave beïnvloeden, net zoals het aantal klachten dat de onderneming moet onderzoeken.

De “redelijke” termijn die het wetsontwerp voorstelt, moet dus worden behouden, omdat het opleggen van een vaste termijn tot onredelijke toestanden aanleiding kan geven. Er kunnen zich trouwens ook omstandigheden voordoen dat de termijn van 2 maanden die het amendement voorstelt, veel te lang is om nog als “redelijk” te kunnen worden beschouwd. De regel van de “redelijke termijn” dient dus om zowel de consumenten als de ondernemingen te beschermen.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 41, derde lid, aan te vullen door wat volgt:

“In geen geval is de consument verplicht het product terug te zenden.”

Dit amendement verduidelijkt dat in geval van een afgedwongen aankoop de consument in geen geval verplicht is het product terug te zenden, aldus de indienster.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen wijst erop dat het amendement overbodig is want de tekst van het wetsontwerp laat er niet de minste twijfel over dat de consument niet verplicht is het product terug te sturen.

Dat volgt reeds uit de uitdrukkelijke bepaling dat de consument vrijgesteld is van betaling. Als hij het product terug zou moeten sturen, heeft het immers geen zin te zeggen dat hij er niet voor moet betalen.

Het volgt eveneens uit de uitdrukkelijke bepaling dat de consument ook vrijgesteld is van elke andere tegenprestatie, waaronder het terugzenden van het product moet worden begrepen.

Art. 42 tot 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

pratique commerciale déloyale peut très bien donner lieu à contestation et un certain temps peut s'écouler avant que cette question soit tranchée, le cas échéant, par un tribunal. Dans ce dernier cas certainement, un délai de deux mois sera généralement trop court.

Des négociations entre parties concernant un règlement par voie de transaction peuvent également avoir une influence sur le délai de restitution, tout comme le nombre de plaintes que l'entreprise doit examiner.

Le délai “raisonnable” proposé par le projet de loi doit dès lors être conservé, car le fait d'imposer un délai fixe peut donner lieu à des situations déraisonnables. Il peut d'ailleurs aussi se présenter des situations où le délai de 2 mois proposé par l'amendement est beaucoup trop long pour encore pouvoir être considéré comme “raisonnable”. La règle du “délai raisonnable” sert donc à protéger tant les consommateurs que les entreprises.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent l'amendement n° 17 (DOC 52 2340/002) tendant à compléter l'article 41, alinéa 3, par ce qui suit:

“Le consommateur n'est en aucun cas tenu de renvoyer le produit.”

Selon l'auteur, cet amendement précise qu'en cas d'achat forcé, le consommateur n'est en aucun cas contraint de renvoyer le produit.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification souligne que l'amendement est superflu, car le texte du projet de loi ne laisse aucun doute sur le fait que le consommateur n'est pas tenu de renvoyer le produit.

Cela ressort déjà de la disposition explicite selon laquelle le consommateur est dispensé du paiement. S'il devait renvoyer le produit, cela n'aurait en effet aucun sens de dire qu'il ne doit pas le payer.

Cela ressort également de la disposition explicite selon laquelle le consommateur est également dispensé de toute autre contreprestation, ce par quoi il faut notamment entendre le renvoi du produit.

Art. 42 à 44

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 45

De heer Peter Luykx (N-VA) dient amendement nr. 3 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt het eerste lid te vervangen door wat volgt:

“De identiteit van de onderneming, haar geografische adres en haar e-mail adres.”

Een duidelijk contactadres is dan ook noodzakelijk om de consument snel in contact te brengen met de afdeling of instantie waarop hij beroep wenst te doen, aldus de spreker.

De heer Joseph George (cdH) merkt op dat men wellicht beter het inschrijvingsnummer in de Kruispuntbank voor Ondernemingen zou opleggen, vermits dit veel meer informatie omvat dan louter het emailadres.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen antwoordt dat artikel 45 gaat over informatie die een onderneming die een aanbod via een communicatietechniek op afstand doet, tijdens de precontractuele fase moet verstrekken.

De tekst van het wetsontwerp is overgenomen van de Europese richtlijn over overeenkomsten op afstand. Die richtlijn legt geen verplichting op om een e-mailadres te vermelden. Uiteraard staat het de onderneming vrij om ook een e-mailadres te vermelden.

Men moet trouwens ook rekening houden met artikel 7, § 1, 3°, van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij (de wet elektronische handel). Dat artikel vereist dat een onderneming die langs elektronische weg op afstand een activiteit voert die door die wet gevisieerd wordt, haar elektronisch postadres moet meedelen. De inschrijving in de Kruispuntbank voor Ondernemingen geldt verder niet voor buitenlandse ondernemingen.

Art. 46

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 47

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 18 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt artikel 47, § 3, te vervangen door wat volgt:

Art. 45

M. Peter Luykx (N-VA) présente l'amendement n° 3 (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“L'identité de l'entreprise, son adresse géographique et son adresse électronique.”

L'intervenant estime que le consommateur a donc besoin d'une adresse de contact claire pour avertir rapidement la section ou l'instance à laquelle il souhaite faire appel.

M. George (cdH) fait observer que l'on ferait sans doute mieux d'imposer le numéro d'immatriculation à la Banque-carrefour des entreprises dès lors que ce numéro comporte beaucoup plus d'informations que la simple adresse électronique.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification répond que l'article 45 porte sur les informations que doivent transmettre les entreprises qui font une offre au moyen d'une technique de communication à distance au cours de la phase précontractuelle.

Le texte du projet de loi reproduit celui de la directive européenne sur les contrats à distance. Cette directive n'impose pas de mentionner une adresse électronique. Cependant, il va de soi que les entreprises sont libres d'également mentionner une adresse électronique.

Il faut également tenir compte, par ailleurs, de l'article 7, § 1^{er}, 3°, de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information (loi sur le commerce électronique). Cet article impose aux entreprises qui exercent une activité à distance par voie électronique, visée par la loi, à communiquer une adresse électronique. En outre, l'immatriculation auprès de la Banque-carrefour des entreprises ne vaut pas pour les entreprises étrangères.

Art. 46

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 47

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 18 (DOC 52 2340/002) qui tend à remplacer l'article 47, § 3, par ce qui suit:

“Onverminderd de toepassing van artikel 45, § 1, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, kan geen enkel voorschot of betaling worden geëist van de consument vóór het einde van de herroepingstermijn bedoeld in § 1.

In geval van uitoefening van het herroepingsrecht bedoeld in de in §§ 1 en 2, wordt de onderneming gehouden tot terugbetaling van de door de consument gestorte bedragen, zonder kosten. Deze terugbetaling moet plaatsvinden ten laatste binnen de dertig dagen die volgen op de herroeping.

Het verbod bedoeld in het eerste lid wordt opgeheven wanneer de onderneming het bewijs levert dat ze de regels respecteert die zijn vastgelegd door de Koning met het oog op het toelaten van de terugbetaling van de door de consument gestorte bedragen.”

Het wetsontwerp maakt een einde aan het verbod van voorafbetaling bij een verkoop op afstand. Door die beslissing zullen de consumenten die iets kopen op internet (of via een andere verkoop op afstand) eerst moeten betalen vooraleer ze de goederen thuis bezorgd krijgen. Dit vormt een significante achteruitgang in onze consumentenbescherming en is niet van aard om het vertrouwen van de consument in de verkoop op afstand te vergroten. Het verbod van voorafbetaling blijft in essentie een goede bescherming van de consument tegen vaak voorkomende problemen en oneerlijke praktijken. Dit amendement wenst de huidige bescherming van de consument te behouden.

Voorts vraagt het lid of er studies beschikbaar zijn met betrekking tot de ontwikkeling van de internetverkoop in ons land.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid wijst erop dat het amendement beoogt voor overeenkomsten op afstand het verbod voor het vragen van betaling vóór de afloop van de bedenktijd opnieuw in te voeren.

Een dergelijk verbod is een aanzienlijke beperking voor de verdere ontwikkeling van de internethandel in België.

Bovendien bestaat het niet in onze buurlanden, zodat het een ernstige concurrentiële handicap is voor onze ondernemingen.

Men dient er ook rekening mee te houden dat, wanneer de consument zijn herroepingsrecht inroept, artikel 48, § 1, derde lid van het wetsontwerp de onderneming verplicht om het betaalde bedrag terug te betalen binnen een termijn van 30 dagen. Schending van deze

“Sans préjudice de l'application de l'article 45, § 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, aucun acompte ou paiement quelconque ne peut être exigé du consommateur avant la fin du délai de renonciation de sept jours ouvrables visé au § 1^{er}.

En cas d'exercice du droit de renonciation prévu aux §§ 1^{er} et 2, le vendeur est tenu au remboursement des sommes versées par le consommateur, sans frais. Ce remboursement doit être effectué au plus tard dans les trente jours suivant la renonciation.

L'interdiction visée à l'alinéa premier est levée lorsque le vendeur apporte la preuve qu'il respecte les règles fixées par le Roi en vue de permettre le remboursement des sommes versées par le consommateur.”

Le projet de loi supprime l'interdiction du paiement anticipé pour la vente à distance. À la suite de cette décision, les consommateurs qui font un achat sur internet (ou par un autre canal de vente à distance) devront d'abord payer avant de recevoir les marchandises. Cette évolution est un recul significatif en matière de protection des consommateurs et n'est pas de nature à renforcer la confiance du consommateur dans la vente à distance. L'interdiction de paiement anticipé reste par essence une bonne protection du consommateur contre des problèmes fréquents et contre les pratiques malhonnêtes. Cet amendement tend à conserver le niveau actuel de protection du consommateur.

La membre demande par ailleurs si des études sont disponibles en ce qui concerne le développement des ventes sur internet dans notre pays.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique souligne que l'amendement tend à réinstaurer, pour les contrats à distance, l'interdiction de demander un paiement avant l'expiration du délai de réflexion.

Une telle interdiction constitue une restriction considérable au développement ultérieur du commerce sur internet en Belgique.

En outre, étant donné qu'elle n'existe pas dans nos pays voisins, elle constitue un sérieux handicap concurrentiel pour nos entreprises.

Il convient également de tenir compte du fait que, lorsque le consommateur invoque son droit de renonciation, l'article 48, § 1^{er}, alinéa 3 du projet de loi oblige l'entreprise à rembourser le montant payé dans un délai de 30 jours. Une violation de cette obligation expose le

verplichting stelt de overtreder bloot aan strafsancities en een vordering tot staking.

De minister wijst erop dat België het laatste EU-land was met een dergelijk verbod op voorafbetaling, zodat men heeft vastgesteld dat de internetverkoop zich vooral in andere landen heeft ontwikkeld. Ook volgens de sector is het verbod de oorzaak van de ernstige achterstand die ons land heeft opgelopen inzake elektronische handel. In de praktijk eisten de ondernemingen trouwens vaak de betaling vooraleer tot de levering te willen overgaan.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is van mening dat de bevoegde diensten van de FOD Economie dienen na te gaan of alles hier wel correct verloopt.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zal de inspectiediensten hiermee expliciet belasten. Daarnaast zullen de door mevrouw Plasman gevraagde studies ter beschikking worden gesteld.

Art. 48

De heer Ben Weyts (N-VA) dient *amendement nr. 2* (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in § 1, tweede lid, de woorden “mits op dat ogenblik de onderneming het bestelde goed nog niet heeft verzonden of nog geen aanvang heeft gemaakt met de verstrekking van de bestelde dienst” te vervangen door de woorden “mits op dat ogenblik de onderneming het bestelde goed nog niet heeft verzonden”.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen benadrukt dat de voorwaarde dat de onderneming nog geen aanvang heeft genomen met de uitvoering van de dienst, nodig is om onredelijke situaties te vermijden. Het is immers mogelijk dat, wanneer de consument kennis geeft aan de onderneming dat zij de overeenkomst wenst te ontbinden omdat de onderneming de overeenkomst niet heeft uitgevoerd binnen de afgesproken termijn, deze kennisgeving de onderneming pas bereikt op een ogenblik dat zij begonnen is met de uitvoering van de overeenkomst, of deze zelfs al heeft beëindigd. De onderneming was dan volledig te goeder trouw op het ogenblik dat ze de dienst presteerde, vermits zij op dat ogenblik niet op de hoogte was dat de consument de overeenkomst wou ontbinden.

In de praktijk zal een dergelijke situatie evenwel niet zo vaak voorkomen, en als het toch gebeurt belet dat natuurlijk niet dat de consument steeds vergoeding van de schade kan vragen die hij zou lijden omdat de onderneming de dienst niet binnen de afgesproken termijn heeft geleverd.

contrevenant à des sanctions pénales et à une action en cessation.

Le ministre souligne que la Belgique était le dernier pays de l'UE à interdire le paiement anticipé, et que l'on a constaté que la vente sur internet s'est dès lors surtout développée dans d'autres pays. Selon le secteur également, cette interdiction est la cause du retard sérieux pris par notre pays en matière de commerce électronique. Dans la pratique, les entreprises exigent d'ailleurs souvent un paiement avant de procéder à la livraison.

Mme Karine Lalieux (PS) estime que les services compétents du SPF Economie doivent vérifier que tout se passe correctement en la matière.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification chargera explicitement les services d'inspection de cette tâche. Par ailleurs, les études demandées par Mme Plasman seront mises à disposition.

Art. 48

M. Ben Weyts (N-VA) présente *l'amendement n° 2* (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer, au § 1^{er}, alinéa 2, les mots “à condition qu'à ce moment, l'entreprise n'ait pas encore envoyé le bien commandé ou n'ait pas encore commencé la fourniture du service commandé” par les mots “à condition qu'à ce moment, l'entreprise n'ait pas encore envoyé le bien commandé”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification souligne que la condition selon laquelle l'entreprise n'a pas encore commencé l'exécution du service est nécessaire pour éviter des situations excessives. Il est possible, en effet, que lorsque le consommateur notifie à l'entreprise son souhait de résoudre le contrat parce que l'entreprise n'a pas exécuté celui-ci dans le délai convenu, cette notification ne parvienne à l'entreprise qu'à un moment où elle a commencé l'exécution du contrat, voire l'a achevée. Dans ce cas, l'entreprise était de toute bonne foi au moment de prester le service, étant donné qu'elle n'était pas au courant, à ce moment-là, de la volonté du consommateur de résoudre le contrat.

En pratique, une telle situation ne sera toutefois pas tellement fréquente et si elle se produisait malgré tout, cela n'empêcherait bien évidemment pas le consommateur de réclamer l'indemnisation du préjudice qu'il subirait parce que l'entreprise n'a pas livré le service dans le délai convenu.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 19 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 48, § 1, tweede lid, de woorden “mits op dat ogenblik de onderneming het bestelde goed nog niet heeft verzonden of nog geen aanvang heeft gemaakt met de verstrekking van de bestelde dienst” te schrappen.

Het huidige artikel 81 voorziet in een automatische ontbinding van de overeenkomst indien de bestelling niet binnen de 30 dagen gebeurt. Het ontwerp voorziet niet meer in de automatische ontbinding maar het is de consument die de ontbinding moet vragen. Er wordt echter tevens aan toegevoegd dat de consument de overeenkomst niet kan ontbinden indien reeds met de levering of verstrekking van het product is begonnen. Deze laatste toevoeging is niet aanvaardbaar omdat ze de rechten van de consument al te strikt inperkt. Deze toevoeging maakt tevens een te ruime interpretatie door de onderneming mogelijk toe, aldus de indienster.

De minister stelt vast dat dit amendement dezelfde strekking heeft als amendement nr. 2, maar niet alleen de voorgestelde regeling voor diensten, maar ook voor goederen, wil schrappen.

Zoals uiteengezet in de memorie van toelichting voorziet de huidige wet in een automatische ontbinding van de overeenkomst wanneer de verkoper de bestelling niet uitvoert uiterlijk binnen 30 dagen te rekenen van de dag volgend op degene waarop de consument hem zijn bestelling heeft toegezonden, of binnen een andere termijn die de partijen zijn overeengekomen.

Deze regeling is niet bevredigend. Het is immers zeer goed mogelijk dat de consument de overeenkomst toch nog wenst uitgevoerd te zien, ook wanneer dit laattijdig gebeurt.

Het wetsontwerp lost dit op door de consument het recht te geven om de overeenkomst te ontbinden wanneer de onderneming laattijdig uitvoert.

Daartoe volstaat het dat de consument de onderneming kennis geeft van zijn beslissing om de overeenkomst te ontbinden.

De voorwaarde dat op het ogenblik dat de onderneming die kennisgeving ontvangt, zij het bestelde goed nog niet heeft verzonden of nog geen aanvang heeft gemaakt met de verstrekking van de bestelde dienst, is nodig om een door de onderneming ongewilde afgedwongen aankoop te vermijden. Het zou immers kunnen dat de kennisgeving van de consument de onderneming pas bereikt nadat zij het goed heeft verzonden of met de levering van de dienst een aanvang heeft genomen.

Mme Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 19 (DOC 52 2340/002), qui tend à supprimer, à l'article 48, § 1^{er}, alinéa 2, les mots “à condition qu'à ce moment, l'entreprise n'ait pas encore envoyé le bien commandé ou n'ait pas encore commencé la fourniture du service commandé,”.

L'actuel article 81 prévoit une résolution automatique du contrat si la commande n'est pas exécutée dans les 30 jours. Le projet ne prévoit plus la résolution automatique mais c'est le consommateur qui doit demander la résolution. Il est, en outre, ajouté que le consommateur ne peut résoudre le contrat si la livraison ou la fourniture du produit a déjà commencé. Ce dernier ajout n'est pas acceptable parce qu'il restreint trop les droits du consommateur. Cet ajout permet également une interprétation trop large par l'entreprise, selon l'auteur de l'amendement.

Le ministre constate que cet amendement a la même portée que l'amendement n° 2, si ce n'est qu'il vise à supprimer le régime proposé non seulement pour les services, mais aussi pour les biens.

Comme indiqué dans l'exposé des motifs, la loi actuelle prévoit une résolution automatique du contrat lorsque le vendeur n'exécute pas la commande au plus tard dans les 30 jours à compter du jour qui suit celui où le consommateur lui a transmis la commande ou dans un autre délai dont ont convenu les parties.

Ce régime n'est pas satisfaisant. Il est en effet parfaitement possible que le consommateur souhaite quand même voir le contrat être exécuté, même si c'est tardivement.

Le projet de loi offre cette possibilité, en accordant au consommateur le droit de résoudre le contrat lorsque l'entreprise l'exécute tardivement.

Pour ce faire, il suffit que le consommateur informe l'entreprise de sa décision de résoudre le contrat.

La condition posée, à savoir qu'au moment où l'entreprise reçoit cette notification, celle-ci n'ait pas encore envoyé le bien commandé ou n'ait pas encore commencé la fourniture du service commandé, est nécessaire pour éviter d'être confronté à un achat forcé non souhaité par l'entreprise. Il se pourrait en effet que la notification du consommateur ne parvienne à l'entreprise qu'après que cette dernière a envoyé le bien ou a commencé la fourniture du service.

Strikt genomen zou het dan gaan om een afgedwongen aankoop, wat niet enkel onwettig is maar ook de consument recht geeft op behoud van het goed of de geleverde dienst zonder de prijs te moeten betalen. In de gegeven omstandigheden zouden deze sancties evenwel te streng zijn, gelet op het feit dat de onderneming volledig te goeder trouw handelde.

Deze regeling doet overigens geen enkele afbreuk aan het recht van de consument om, wanneer daartoe aanleiding zou bestaan, schadevergoeding te eisen van de onderneming die laattijdig heeft uitgevoerd.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vraagt zich af hoe de consument kan bewijzen dat de onderneming nog niet is begonnen met de verzending?

De minister repliceert dat de bewijslast hoe dan ook altijd rust op de onderneming.

Art. 49 tot 53

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 54

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) merkt op dat in § 1, derde lid, tweede streepje, de Nederlandse en de Franse tekst niet overeenkomen.

De minister van Klimaat en Energie merkt op dat de Nederlandse versie de juiste is en stelt voor de Franse tekst als volgt te vervangen: “..en aucun cas être si élevé qu’il puisse être interprété comme une pénalité”.

De commissie stemt in met deze tekstcorrectie.

Art. 55 tot 57

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 58

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 20 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 58, § 1, een punt 4° in te voegen.

Dit amendement wenst de bescherming van de consument in het kader van een verkoop gesloten buiten

Strictement parlant, il s’agirait alors d’un achat forcé, ce qui est non seulement illégal mais autorise aussi le consommateur à conserver le bien ou le service fourni sans devoir en payer le prix. Dans les circonstances données, ces sanctions seraient cependant trop sévères, eu égard au fait que l’entreprise a agi en toute bonne foi.

Cette réglementation ne porte d’ailleurs nullement atteinte au droit du consommateur de demander des dommages-intérêts, s’il y a lieu, à l’entreprise qui a exécuté tardivement le contrat.

Mme Plasman (sp.a) se demande comment le consommateur peut prouver que l’entreprise n’a pas encore commencé l’envoi.

Le ministre réplique que la charge de la preuve repose toujours sur l’entreprise, quoi qu’il en soit.

Art. 49 à 53

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 54

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!) fait observer que les textes français et néerlandais du § 1^{er}, alinéa 3, deuxième tiret, ne concordent pas.

Le ministre du Climat et de l’Énergie précise que la version néerlandaise est la version correcte et il propose de remplacer le texte français par ce qui suit: “..en aucun cas être si élevé qu’il puisse être interprété comme une pénalité”.

La commission marque son accord sur cette correction de texte.

Art. 55 à 57

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 58

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent un amendement n° 20 (DOC. 52 2340/002) qui tend à insérer un 4° dans l’article 58, § 1^{er}.

Cet amendement souhaite élargir la protection du consommateur dans le cadre d’une vente conclue en

de lokalen van een onderneming uit te breiden door de beschermingsmaatregelen inzake contracten en herroepingsrecht ook van toepassing te maken indien de verkopen plaatsvinden buiten de vestiging van een onderneming, aldus de indienster.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid merkt op dat dit amendement beoogt, op enkele uitzonderingen na, alle overeenkomsten gesloten buiten de lokalen van de onderneming, te onderwerpen aan een bedenktijd en het verbod betaling te vragen of te aanvaarden vóór de afloop van de bedenktijd.

Dergelijke uitbreiding, die inhoudt dat bijvoorbeeld ook verkopen die een handelaar op zijn parking of tijdens een braderij op de stoep vóór zijn winkel aan dergelijke regels zou onderwerpen, gaat veel verder dan wat nodig is om de consument te beschermen. Zij gaat ook veel verder dan de Europese richtlijn ter zake, en is disproportioneel met de ongemakken die de ondernemingen zouden ondervinden.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) repliceert dat het hier niet enkel gaat om braderieën maar bijvoorbeeld ook om een stand van een telecomoperator zoals Proximus of nog om een financiële instelling als Citibank die financiële diensten aanbiedt in een spoorwegstation.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen is er niet van overtuigd dat de aangehaalde voorbeelden kunnen worden geregeld door het amendement. Wat hem betreft zijn alle dergelijke activiteiten toegelaten, voorzover de erop van toepassing zijnde regels worden gerespecteerd. Het amendement zelf echter zou een bedenktijd van zeven dagen invoeren voor de aankoop van een zak snoep op straat en is dus onaanvaardbaar.

Art. 59

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 60

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 21 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 60, tweede lid, 6^{de} streepje, het woord "zeven" te vervangen door "veertien".

Dit amendement brengt de bedenktijd bij een verkoop gesloten buiten de lokalen van een onderneming van 7 werkdagen op 14 werkdagen. Op deze manier wordt de coherentie behouden tussen de bedenktijd

dehors des locaux d'une entreprise en rendant les mesures de protection en matière de contrats et de droit de rétractation également applicables si les ventes ont lieu en dehors de l'établissement d'une entreprise.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique fait observer que cet amendement tend à soumettre, à quelques exceptions près, tous les contrats conclus en dehors des locaux de l'entreprise à un délai de réflexion et à l'interdiction de demander ou d'accepter un paiement avant l'expiration du délai de réflexion.

Une telle extension, qui implique que, par exemple, les ventes réalisées par un commerçant sur son parking ou sur le trottoir devant son magasin lors d'une braderie, seraient également soumises à ces règles, va beaucoup plus loin que ce qui est nécessaire pour protéger le consommateur. Elle va également beaucoup plus loin que la directive européenne en la matière, et elle est disproportionnée eu égard à ses inconvénients pour les entreprises.

Mme Cathy Plasman (sp.a) réplique qu'il ne s'agit pas ici seulement de braderies mais par exemple aussi d'un stand d'opérateur de télécom comme Proximus ou encore d'une institution financière comme Citibank, qui offre des services financiers dans une gare ferroviaire.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification n'est pas convaincu que les exemples cités puissent être réglés par l'amendement proposé. En ce qui le concerne, tous ces types d'activités sont autorisés pour autant que les règles qui leur sont applicables soient respectées. L'amendement proprement dit introduirait un délai de réflexion de sept jours pour l'achat d'un paquet de friandises en rue et est donc inacceptable.

Art. 59

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 60

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent l'amendement n° 21 (DOC 52 2340/002) qui tend à remplacer le mot "sept" par le mot "quatorze" dans l'article 60, alinéa 2, 6^e tiret.

L'amendement porte le délai de réflexion pour les ventes conclues en dehors des locaux d'une entreprise de sept jours ouvrables à quatorze jours ouvrables, ce qui permet de maintenir la cohérence entre le délai de

bij deze verkopen en de bedenktijd bij de verkopen op afstand. Tevens ligt dit in het verlengde van de bijzondere bescherming bedoeld in artikel 3 van het KB van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten. Er is geen enkele reden om de bedenktijd niet te verruimen nu het wetsontwerp zelf wenst te anticiperen op de omzetting van het voorstel voor een Europese richtlijn betreffende consumentenrechten en dit voorstel de bedenktijd zowel voor de verkopen op afstand als de verkopen gesloten buiten de ondernemingen op 14 dagen brengt.

De minister van Klimaat en Energie preciseert dat het verschil tussen de duur van de bedenktijd voor de consument bij overeenkomsten op afstand (14 kalenderdagen) en bepaalde overeenkomsten gesloten buiten de lokalen van de verkoper (7 werkdagen), is verantwoord.

In dat laatste geval heeft de consument de gelegenheid gehad om rechtstreeks in contact te komen met het goed of met de onderneming die de dienst zal presteren. Dat laat hem toe om de kenmerken en kwaliteiten ervan te beoordelen alvorens hij besluit tot een aankoop.

Dat is echter niet het geval bij overeenkomsten die worden gesloten op afstand, waarvoor een langere bedenktijd dan ook gerechtvaardigd is.

Art. 61

De heer Peter Luyx (N-VA) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt het laatste lid doen vervallen.

Wanneer een consument een overeenkomst sluit buiten de onderneming van de verkoper, beschikt hij in principe over een bedenktijd van zeven werkdagen. Vóór deze termijn is verstreken, mag de verkoper geen enkel voorschot of geen enkele betaling eisen, aldus de indiener.

De minister van Klimaat en Energie benadrukt dat de sociale en psychologische omstandigheden waarin een consument een overeenkomst sluit via een techniek van verkoop op afstand, fundamenteel verschillend zijn van deze waarin de consument in persoonlijk contact komt met een verkoper buiten diens lokaal, vaak onverwachts en zonder dat hij zelf daartoe het initiatief heeft genomen.

Als de consument later overweegt om op zijn aankoopbeslissing terug te komen, zal het feit dat hij terugbetaling moet vragen aan iemand waarmee hij

réflexion pour ce type de ventes et le délai de réflexion pour les ventes à distance. Cette modification s'inscrit également dans le prolongement de la protection particulière prévue par l'article 3 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes. Il n'y a aucune raison de ne pas prolonger le délai de réflexion alors que le projet de loi lui-même entend anticiper la transposition de la proposition de directive européenne relative aux droits des consommateurs et que cette proposition porte à quatorze jours le délai de réflexion tant pour les ventes à distance que pour les ventes conclues en dehors des locaux de l'entreprise.

Le ministre du Climat et de l'Énergie précise que la différence entre la durée du délai de réflexion accordé au consommateur en cas de contrats à distance (14 jours calendrier) et de certains contrats conclus en dehors des locaux du vendeur (7 jours ouvrables) est justifiée.

Dans ce dernier cas, le consommateur a eu l'occasion d'entrer directement contact avec le bien ou avec l'entreprise qui fournira le service. Cela lui permet d'en apprécier les caractéristiques et qualités avant de décider de l'achat.

Ce n'est toutefois pas le cas des contrats conclus à distance, pour lesquels un délai de réflexion plus long est dès lors justifié.

Art. 61

M. Peter Luyx (N-VA) et consorts présentent un amendement n° 1 (DOC 52 2340/002) qui tend à supprimer le dernier alinéa.

Lorsqu'un consommateur conclut un contrat en dehors de l'entreprise du vendeur, il dispose en principe d'un délai de réflexion de sept jours ouvrables. L'auteur précise qu'avant l'expiration de ce délai, le vendeur ne peut exiger aucun acompte ou paiement.

Le ministre du Climat et de l'Énergie souligne que les circonstances sociales et psychologiques dans lesquelles un consommateur conclut un contrat par le biais d'une technique de vente à distance diffèrent fondamentalement de celles dans lesquelles le consommateur entre personnellement en contact avec un vendeur en dehors des locaux de celui-ci, de manière souvent inattendue et sans qu'il en ait pris lui-même l'initiative.

Si le consommateur envisage par la suite de revenir sur sa décision d'achat, le fait qu'il doive demander un remboursement à une personne avec laquelle il est entré

persoonlijk in contact is getreden, een bijkomende sociale of psychologische barrière vormen om van zijn herroepingsrecht gebruik te maken.

Het is bijgevolg niet onredelijk de consument in dergelijke omstandigheden nog meer te beschermen dan bij verkoop op afstand, door de handhaving van het verbod betaling te vragen of te aanvaarden vóór de afloop van de bedenkttermijn.

Het amendement kan niet worden aanvaard omdat het de consumentenbescherming zou verzwakken. Hij verwijst verder naar artikel 58, § 1, voor de omschrijving van wat valt onder “overeenkomsten gesloten buiten de onderneming van de verkoper”. Zodoende blijft het verbod om van de consument een voorschot of betaling te vragen hier behouden, onder meer voor wat betreft de zogenaamde “Tupperware-parties”.

Op vraag van *de heer Ben Weyts (N-VA)* verduidelijkt de *minister* dat het verschil tussen een beurs en een Tupperware-party erin bestaat dat er op een dergelijke party een sociale en psychologische druk tot aankoop is, vanwege de aanwezigheid van vrienden, terwijl op een beurs geen sprake is van een dergelijke druk.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 52 2340/002) in dat ertoe strekt in artikel 61, eerste lid, het woord “zeven” te vervangen door “veertien”.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement 21.

De minister van Klimaat en Energie verwijst naar het antwoord bij amendement nr. 21.

Art. 62 tot 70

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 71

Mevrouw Karine Lalieux (PS) verwijst naar haar voorstel van resolutie (DOC 52 1670/001) over een kaderregeling voor eventueel toegestane gezamenlijke verkoop, dat aan dit wetsontwerp was toegevoegd. Zij benadrukt dat alle studies ter zake duidelijk aantonen dat een gezamenlijk aanbod van een goed en een dienst steeds in het nadeel uitvalt van de consument. Vanwege het arrest van het Europees Hof van Justitie zijn alle criteria, die op dit punt voorkwamen in het voorontwerp, geschrapt. Graag kreeg zij van de bevoegde ministers de toezegging dat de inspectiediensten een

persoonnellement en contact constituera une barrière sociale ou psychologique supplémentaire l'empêchant d'user de son droit de rétractation.

Il n'est par conséquent pas déraisonnable de protéger le consommateur encore plus en de telles circonstances qu'en cas de vente à distance, en maintenant l'interdiction de demander ou d'accepter un paiement avant l'expiration du délai de réflexion.

L'amendement ne peut pas être accepté car il affaiblirait la protection du consommateur. Il renvoie ensuite à l'article 58, § 1^{er}, pour la définition de ce que l'on entend par “contrats conclus en dehors de l'entreprise du vendeur”. L'interdiction de réclamer au consommateur un acompte ou un paiement reste ainsi maintenue, en l'occurrence, notamment pour ce qui concerne les “Tupperware-parties”.

En réponse à la question de *M. Weyts (N-VA)*, le *ministre* précise que la différence entre une foire et *Tupperware party* réside dans le fait que lors d'une telle party, il existe une pression sociale et psychologique qui pousse à l'achat du fait de la présence d'amis, alors que lors d'une foire, une telle pression n'existe pas.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts présentent l'amendement n° 22 (DOC 52 2340/002) tendant à remplacer le mot “sept” par le mot “quatorze” dans l'article 61, alinéa 1^{er}.

La justification est identique à celle de l'amendement n° 21.

Le ministre du Climat et de l'Énergie renvoie à la réponse donnée au sujet de l'amendement n° 21.

Art. 62 à 70

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 71

Mme Karine Lalieux (PS) renvoie à sa proposition de résolution (DOC 52 1670/001) visant à encadrer l'éventuelle autorisation de vente conjointe, qui était jointe au projet de loi à l'examen. Elle souligne que toutes les études à ce sujet indiquent clairement que les offres conjointes d'un bien et d'un service sont toujours désavantageuses pour le consommateur. En raison de l'arrêt de la Cour européenne de justice, tous les critères qui figuraient sur ce point dans le projet ont été supprimés. Elle souhaiterait que les ministres compétents s'engagent à ce que les services d'inspection effectuent un

zeer strikte controle zullen uitoefenen, vooral als het gaat om een gezamenlijk aanbod van een goed en een dienst; immers, een dergelijk aanbod maakt een consument doorgaans 100 procent afhankelijk van de aanbieder van het abonnement. Zij verwijst onder meer naar de telecomsector. Zij verwijst ook expliciet naar de financiële diensten: hierover echter zal het debat in een andere commissie plaatsvinden.

De minister van Klimaat en Energie verwijst naar de algemene bespreking en benadrukt dat hij zelf ook de voorkeur had gegeven aan een verbod of aan een gereguleerde toelating. Zonder de stemming van dit wetsontwerp af te wachten, heeft de minister reeds een nota gestuurd aan de inspectiediensten om bijzondere aandacht te hebben voor gezamenlijke aanbiedingen waarbij het onder meer gaat om een abonnement, zoals bijvoorbeeld in de telecomsector. Hij juicht toe dat voor wat de financiële diensten betreft, er strikte regels zullen worden uitgevaardigd.

Art. 72 en 73

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 74

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) dient amendement nr. 23 (DOC 52 2340/002) in, dat ertoe strekt de tekst te laten voorafgaan door een nieuw lid, waarin de onrechtmatige bedingen worden gedefinieerd. Het amendement neemt de algemene toetsingsnorm over die was ingeschreven in artikel 31, § 1, van de wet op de handelspraktijken en herhaalt de definitie van artikel 2, 28°, van het wetsontwerp.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen vindt dit amendement overbodig, aangezien al een definitie van “onrechtmatig beding” is gegeven in artikel 2, 28°, van het wetsontwerp. Het klopt daarentegen dat de nietigheid van de onrechtmatige bedingen korter kan geformuleerd worden: in dat opzicht wordt een amendement nr. 40 op artikel 75 aangekondigd.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) deelt het standpunt van de minister.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vindt haar amendement evenwel verkieslijk. Als men immers de definitie van onrechtmatig beding invoert in artikel 2, 28°, en als men in artikel 75 aangeeft dat elk onrechtmatig beding nietig is, zoals in amendement nr. 40 wordt voorgesteld, dan rijst een probleem in verband met het

contrôle très strict, surtout pour les offres conjointes d'un bien et d'un service. En effet, ces offres rendent généralement le consommateur totalement dépendant de l'offreur de l'abonnement. Elle renvoie notamment au secteur des télécommunications et explicitement aux services financiers. Toutefois, ce débat aura lieu dans une autre commission.

Le ministre du Climat et de l'Énergie renvoie à la discussion générale et souligne qu'il aurait également préféré la formule d'une interdiction ou d'une autorisation régulée. Sans attendre le vote de ce projet de loi, le ministre a déjà envoyé une note aux services d'inspection pour attirer tout spécialement leur attention sur les offres conjointes, notamment pour les abonnements comme, par exemple, dans le secteur des télécommunications. Il se réjouit que l'on édictera des règles strictes pour les services financiers.

Art. 72 et 73

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 74

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 23 (DOC 52 2340/002), qui vise à introduire un nouvel alinéa dans l'article 74 et à définir au début de cette disposition les clauses abusives. L'amendement reprend la norme générale de contrôle qui était inscrite à l'article 31, § 1^{er}, de la loi sur les pratiques du commerce, et réitère la définition inscrite à l'article 2, 28°, du projet de loi.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification estime que cet amendement est superflu, puisqu'une définition des clauses abusives est déjà donnée à l'article 2, 28°, précité. Par contre, il est vrai que la nullité des clauses abusives peut être formulée de manière plus courte: un amendement n° 40 est annoncé à cet égard sur l'article 75.

Mme Karine Lalieux (PS) partage le point de vue du ministre.

Mme Cathy Plasman (sp.a) estime toutefois que son amendement doit être préféré. En effet, si l'on introduit la définition d'une clause abusive à l'article 2, 28°, et si l'on indique à l'article 75 que toute clause abusive est nulle, comme le propose l'amendement n° 40, alors se pose un problème quant au champ d'application: le

toepassingsgebied: het wetsontwerp voorzag maar in onrechtmatige bedingen “in de zin van de bepalingen van deze afdeling”.

Voorzitter Bart Laeremans vraagt zich af of het niet beter zou zijn de definitie van onrechtmatig beding over te nemen telkens als dit begrip wordt gebruikt, omwille van de leesbaarheid voor de burger.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen werpt op dat een dergelijke oplossing de wettekst noodeloos zou verzwaren.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient de amendementen nrs. 24 en 25 (DOC 52 2340/002) in, die er respectievelijk toe strekken punt 2° en punt 3° van dit artikel te wijzigen.

De spreekster verklaart dat zoals punt 2° nu is geformuleerd, dit een grote stap achteruit is voor de bescherming van de consument in België, want het vormt een versoepeling van de regeling inzake de bedingen tot wijziging van de prijzen, zoals die waren geregeld bij artikel 32, 2. van de wet op de handelspraktijken. Terwijl thans de consument wordt beschermd tegen een eenzijdige verhoging van de prijs, bepaalt het wetsontwerp daarentegen dat die eenzijdige wijziging mag geschieden, aangezien de consument de mogelijkheid heeft om de overeenkomst kosteloos te verbreken. Er wordt geen enkel onderscheid gemaakt tussen de overeenkomsten van bepaalde duur en die van onbepaalde duur: van het gemene recht zou hier dus worden afgeweken.

Zoals ook de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen in zijn advies van 19 november 2008 terecht opmerkt, bevestigt het amendement nr. 24 her verbod tot eenzijdige en discretionaire prijswijzigingen. Het amendement maakt hierbij een onderscheid tussen prijswijzigingsbedingen in contracten van bepaalde duur en onbepaalde duur zoals dit ook in de ogen van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen essentieel is.

Artikel 74, 3°, houdt ook een significante achteruitgang van onze consumentenbescherming in doordat de voorwaarden van een lopende overeenkomst eenzijdig en discretionair door een onderneming kunnen worden gewijzigd zonder onderscheid tussen contracten van bepaalde en onbepaalde duur. Amendement nr. 25 neemt het basisprincipe dat men bij contracten van bepaalde duur de overeenkomst niet eenzijdig kan wijzigen. De redelijke termijn die aan de consument wordt geboden om de overeenkomst op te zeggen moet tevens minstens overeenkomen met de termijn van opzeg vanwege de onderneming van een overeenkomst van onbepaalde duur, aldus mevrouw Plasman.

projet ne prévoyait que les clauses abusives “au sens des dispositions de la présente section”.

M. Bart Laeremans, président, se demande s’il ne serait pas préférable de reprendre la définition des clauses abusives chaque fois que cette notion est utilisée, pour la lisibilité du texte par le citoyen.

Le ministre pour l’Entreprise et la Simplification oppose qu’une telle solution alourdirait inutilement le texte de la loi.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent deux amendements n° 24 et n° 25 (DOC 52 2340/002), qui visent à modifier respectivement les articles 74, 2°, alinéa 1^{er}, et 74, 3°, du projet de loi.

Mme Plasman explique que, tel qu’il est formulé, l’article 74, 2°, alinéa 1^{er}, constitue une importante marche arrière de la protection des consommateurs en Belgique, car elle assouplit le régime des clauses modificatrices des prix, telles qu’elles étaient réglées par l’article 32, § 2, de la loi sur les pratiques du commerce. Alors qu’aujourd’hui, le consommateur est protégé contre une augmentation unilatérale du prix, le projet de loi prévoit au contraire que cette modification unilatérale peut intervenir, le consommateur ayant la possibilité de rompre le contrat sans frais. Aucune distinction n’est opérée entre les contrats à durée déterminée et les contrats à durée indéterminée: le droit commun connaîtrait donc ici une dérogation.

Comme le suggère également à juste titre la Commission des clauses abusives dans son avis du 19 novembre 2008, l’amendement n° 24 confirme l’interdiction de modifier les prix de manière unilatérale et discrétionnaire. L’amendement établit une distinction, à cet égard, entre les clauses de modification des prix dans les contrats à durée déterminée et indéterminée, ce qui est également essentiel aux yeux de la Commission des clauses abusives.

L’article 74, 3°, constitue un recul significatif de la protection des consommateurs dès lors que les conditions d’un contrat en cours peuvent être modifiées de manière unilatérale et discrétionnaire par une entreprise, sans distinction entre les contrats à durée déterminée et à durée indéterminée. L’amendement n° 25 part du principe que les contrats à durée déterminée ne peuvent pas être modifiés unilatéralement. Mme Plasman considère que le délai raisonnable accordé à un consommateur pour résilier le contrat doit au moins être équivalent au délai de préavis donné par l’entreprise dans le cadre d’un contrat à durée indéterminée.

Wat het tweede deel van amendement 25 betreft, herinnert *de minister* eraan dat een recht wordt toegekend aan de consument om in zeer specifieke omstandigheden de overeenkomst op te zeggen, zonder dat de onderneming in dezelfde omstandigheden een opzeggingsrecht krijgt. De verwijzing naar een opzegtermijn die de onderneming zou moeten respecteren, heeft hier dus geen zin. Het volstaat te voorzien dat de termijn die de consument moet krijgen om een einde te stellen aan de overeenkomst, redelijk is.

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 39 (DOC 52 2340/003) in, dat er eveneens toe strekt de artikelen 74, 2° en 74, 3°, van het wetsontwerp te wijzigen. Een eenzijdige wijziging van de bepalingen van een welbepaalde overeenkomst is aan beperkingen onderworpen als het om overeenkomsten van onbepaalde duur gaat, en is verboden voor overeenkomsten van bepaalde duur.

Volgens *mevrouw Cathy Plasman (sp.a)* toont de indiening van amendement nr. 39 door leden van de meerderheidspartijen aan dat die meerderheid zich er rekenschap van geeft dat het wetsontwerp op dat punt niet ongewijzigd kan worden aangenomen. Wel is zij er niet van overtuigd dat de voorgestelde voorwaarden voor een eenzijdige wijziging van een overeenkomst van onbepaalde duur toereikend zijn. De spreekster houdt staande dat elke mogelijkheid om een overeenkomst eenzijdig te wijzigen, zou moeten worden afgeschaft.

Voorzitter Bart Laeremans constateert dat de amendementen nrs. 24 en 39 alleen betrekking hebben op artikel 74, 2°, eerste lid, van het wetsontwerp.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) dient amendement nr. 26 (DOC 52 2340/002) in, dat nauw aansluit bij de amendementen nrs. 24 en 25; het heeft immers betrekking op artikel 74, 10°, van het wetsontwerp, en stelt in uitzicht dat daarin het verbod op een eenzijdige wijziging wordt opgenomen.

Volgens *de minister* is dit amendement nutteloos, gelet op amendement nr. 39. Voorts spoort het, hoewel het in de lijn van haar amendementen nrs. 24 en 25 ligt, niet met de strekking van de regeling, in tegenstelling tot wat het geval is met amendement nr. 39. Dat laatste amendement biedt immers de mogelijkheid een eenzijdige wijziging van de overeenkomst, die voordelig is voor de consument, als geldig te beschouwen. Dat is niet noodzakelijkerwijs het geval met de regeling die mevrouw Plasman voorstelt.

En ce qui concerne la deuxième partie de l'amendement n° 25, *le ministre* rappelle le droit, accordé au consommateur, de résilier le contrat moyennant la réunion de circonstances très spécifiques. Il fait observer que l'entreprise ne dispose pas d'un tel droit dans des circonstances similaires. La référence à un délai de préavis imposé à l'entreprise n'a donc pas de sens en l'occurrence. Il suffit de prévoir que le consommateur doit disposer d'un délai raisonnable pour mettre fin au contrat.

Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) et consorts introduisent l'amendement n° 39 (DOC 52 2340/003) qui vise lui aussi à modifier les articles 74, 2°, et 74, 3°, du projet de loi. La modification unilatérale des termes d'une convention visée est soumise à des restrictions pour les contrats à durée indéterminée et est interdite pour les contrats à durée déterminée.

Pour *Mme Cathy Plasman (sp.a)*, l'introduction d'un amendement n° 39 par des membres des partis de la majorité démontre que celle-ci se rend compte que le projet ne peut être adopté sans modification sur ce point. Toutefois, elle n'est pas convaincue que les conditions proposées pour la modification unilatérale des conditions d'un contrat à durée indéterminée soient suffisantes. L'oratrice maintient qu'il faudrait supprimer toute possibilité de modification unilatérale.

M. Bart Laeremans, président, constate que les amendements n°s 24 et 39 ne visent que le premier alinéa de l'article 74, 2°, du projet de loi.

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 26 (DOC 52 2340/002), qui est intimement lié aux amendements n°s 24 et 25: il vise en effet l'article 74, 10°, du projet et y inscrit l'interdiction d'une modification unilatérale.

Selon *le ministre*, cet amendement est inutile compte tenu de l'amendement n° 39. En outre, s'il s'inscrit dans la logique de ses amendements n°s 24 et 25, il ne correspond pas à la philosophie du système, au contraire de l'amendement n° 39. Ce dernier permet d'ailleurs de considérer comme valable une modification unilatérale de la convention qui serait favorable au consommateur. Tel n'est pas nécessairement le cas dans le système proposé par Mme Plasman.

Art. 75

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) c.s. dient het in hoofdzaak technische amendement nr. 40 (DOC 52 2340/003) in; de vermelding dat de nietigheid van de onrechtmatige bedingen beperkt blijft tot de afdeling die artikel 75 omvat, is overbodig.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen stemt in met dat amendement.

Art. 76 tot 81

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 82

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) dient amendement nr. 27 (DOC 52 2340/002) in, dat ertoe strekt de opzegtermijn die blijft lopen voor een consument die, na de stilzwijgende verlenging van een dienstverleningsovereenkomst de overeenkomst opzegt, van twee maanden tot één maand terug te brengen. De in het wetsontwerp opgenomen verlenging is louter op vraag van de kmo's ingesteld, en is onvoldoende verantwoord. Die verlenging schaadt de consumenten, doordat ze verplicht worden een maand extra te betalen.

De minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid is gekant tegen dat amendement, en neemt er akte van dat de vorige spreekster een voor de kmo's ongunstig standpunt inneemt. De Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO had gevraagd die termijn tot drie maanden op te trekken. Voorts is die termijn van twee maanden een maximum: hij kan op grond van de overeenkomst worden ingekort.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) vraagt zich af of de minister, volgens de logica die zij kennelijk volgt, geen standpunt inneemt tegen de consumenten in.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) zou niet in een karikatuur in deze of gene zin willen vervallen; een opzegtermijn biedt de consument soms de mogelijkheid niet van de ene dag op de andere zonder dienstverrichter komen te zitten. De gekozen oplossing past in een alomvattend kader, dat ook een vereenvoudigings- en een informatiseringsaspect omvat. Sommige kmo's en andere grote operatoren kunnen misbruik maken van hun situatie.

De minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid wil een evenwicht bereiken tussen

Art. 75

Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) et consorts introduisent l'amendement n° 40 (DOC 52 2340/003), qui a une portée essentiellement technique: la mention que la nullité des clauses abusives se limite à la section qui comprend l'article 75 est inutile.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification marque son accord avec cet amendement.

Art. 76 à 81

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 82

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 27 (DOC 52 2340/002), qui vise à réduire de deux à un mois le délai de préavis au cours duquel le contrat continue à courir pour le consommateur qui, après la reconduction tacite d'un contrat de service à durée déterminée, résilie le contrat. Cette prolongation a été introduite uniquement à la demande des PME et n'est pas justifiée à suffisance. Elle nuit aux consommateurs en leur obligeant à payer un mois de plus.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique s'oppose à cet amendement et prend acte que la précédente oratrice prend position contre les PME. Le Conseil supérieur des Indépendants et des PME avait quant à lui demandé que ce délai soit porté à trois mois. En outre, ce délai de deux mois est un maximum: la convention peut le réduire.

Mme Cathy Plasman (sp.a) se demande si, à en suivre la logique de la ministre, cette dernière ne prend pas position contre les consommateurs.

Mme Karine Lalieux (PS) ne voudrait pas tomber dans une caricature, dans un sens ou dans l'autre: un délai de préavis permet parfois au consommateur de ne pas se trouver du jour au lendemain sans prestataire. La solution retenue se situe dans un cadre global, qui comprend aussi un aspect de simplification et d'informatisation. Certaines PME et d'autres gros opérateurs peuvent abuser de leur situation.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique veut atteindre un

consumentenbescherming en bescherming van de operatoren; volgens haar komt de bepaling daaraan tegemoet.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) plaatst soms vraagtekens bij de relevantie van bepaalde *desiderata* van de sector, zoals bijvoorbeeld de reglementering inzake internetverkoop, wat de verplichting aangaat al dan niet een voorschot te betalen. Die verkoop is onlangs fors gestegen, terwijl de wet nog niet is gewijzigd.

De minister bevestigt die informatie, maar acht het moeilijk die te analyseren zonder te beschikken over een grondig onderzoek terzake.

Art. 83

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 84

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient *amendement nr. 28* (DOC 52 2340/002) in, dat deel uitmaakt van de reeks amendementen die ertoe strekken in de hele tekst van het wetsontwerp het woord “gemiddelde” weg te laten wanneer wordt verwezen naar de “gemiddelde consument”.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat niet akkoord met dat amendement.

Art. 85 tot 87

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 88

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient *amendement nr. 29* (DOC 52 2340/002) in, dat deel uitmaakt van de reeks amendementen die ertoe strekken in de hele tekst van het wetsontwerp het woord “gemiddelde” weg te laten.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat niet akkoord met dat amendement.

Art. 89

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient *amendement nr. 30* (DOC 52 2340/002) in, dat deel uitmaakt

point d'équilibre entre la protection des consommateurs et la protection des opérateurs: pour elle, la disposition y parvient.

Mme Cathy Plasman (sp.a) se pose parfois la question de la pertinence de certaines demandes du secteur, comme par exemple la réglementation des ventes par Internet au regard de l'obligation ou non de payer à l'avance. Les ventes ont récemment fortement augmenté sur Internet, alors que la loi n'a pas encore été modifiée.

La ministre confirme cette information, mais estime qu'elle est difficile à analyser sans une étude approfondie.

Art. 83

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Art. 84

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent *l'amendement n° 28* (DOC 52 2340/002), qui s'inscrit dans l'ensemble des amendements qui visent à supprimer de manière transversale le mot “moyen” lorsqu'il est question du “consommateur moyen”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification ne marque pas son accord avec cet amendement.

Art. 85 à 87

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 88

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent *l'amendement n° 29* (DOC 52 2340/002), qui s'inscrit dans l'ensemble des amendements qui visent à supprimer de manière transversale le mot “moyen”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification ne marque pas son accord avec cet amendement.

Art. 89

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent *l'amendement n° 30* (DOC 52 2340/002), qui s'inscrit

van de reeks amendementen die ertoe strekken in de hele tekst van het wetsontwerp het woord “gemiddelde” weg te laten.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat niet akkoord met dat amendement.

Art. 90

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient de amendementen nrs. 31 en 32 (DOC 52 2340/002) in, die deel uitmaken van de reeks amendementen die ertoe strekken in de hele tekst van het wetsontwerp het woord “gemiddelde” weg te laten wanneer wordt verwezen naar de “gemiddelde consument”.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat niet akkoord met die amendementen.

Art. 91

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 33 (DOC 52 2340/002) in, teneinde inzake kettingverkoop en piramideverkoop dezelfde formulering te hanteren als die welke eerder werd gebruikt. De Raad voor het Verbruik heeft zulks overigens ook gevraagd in zijn advies van 6 november 2008.

De minister van Klimaat en Energie geeft aan dat de formulering in het wetsontwerp overeenstemt met die in Richtlijn 2005/29/EG: met het oog op de verenigbaarheid met het Europees recht is het beter die formulering over te nemen.

Aangezien deze richtlijn een exhaustieve regeling heeft uitgewerkt, verdient het aanbeveling om de tekst van de richtlijn over te nemen. Want ofwel heeft de huidige tekst van de handelspraktijkenwet een andere betekenis dan die van de richtlijn en dan kan hij sowieso niet worden behouden, ofwel hebben beide teksten precies dezelfde betekenis, en dan verdient het voorkeur te geven aan de tekst van de richtlijn teneinde mogelijke interpretatieverschillen te voorkomen. In de richtlijn gaat de definitie van “piramideverkoop” overigens breder dan in de vigerende Belgische wet. Met die nieuwe definitie zou het mogelijk moeten worden bepaalde praktijken die buiten het toepassingsgebied van de vigerende Belgische wet vallen, makkelijker te vervolgen.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) denkt dat de verzuchtingen van de kmo-sector beter tot uiting komen in haar amendement dan in het wetsontwerp.

dans l'ensemble des amendements qui visent à supprimer de manière transversale le mot “moyen”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification ne marque pas son accord avec cet amendement.

Art. 90

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent les amendements n° 31 et n° 32 (DOC 52 2340/002), qui s'inscrivent dans l'ensemble des amendements qui visent à supprimer de manière transversale le mot “moyen” lorsqu'il est question du “consommateur moyen”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification ne marque pas son accord avec cet amendement.

Art. 91

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 33 (DOC 52 2340/002), afin de revenir à la formulation antérieure sur les ventes en chaîne et les ventes pyramidales. Le Conseil de la Consommation l'a d'ailleurs aussi demandé dans son avis du 6 novembre 2008.

Le ministre du Climat et de l'Énergie indique que la formulation projetée est celle qui est inscrite dans la Directive 2005/29/CE: il est préférable de la reprendre en vue d'une meilleure conformité au droit européen.

Étant donné que cette directive a élaboré une réglementation exhaustive, il se recommande de reprendre le texte de la directive. En effet, soit le texte actuel de la loi sur les pratiques du commerce a un autre sens que celui de la directive, et il ne peut dès lors de toute façon pas être conservé, soit les deux textes ont exactement la même signification, et il est alors préférable d'opter pour le texte de la directive en vue d'éviter de possibles divergences d'interprétation. La définition de la vente pyramidale dans la directive est d'ailleurs plus large que celle de la loi belge actuelle. Cette nouvelle définition devrait permettre de poursuivre plus facilement certaines pratiques qui ne rentrent pas dans la définition reprise dans la loi belge actuelle.

Mme Cathy Plasman (sp.a) pense que son amendement répercute mieux les demandes du secteur des PME que le texte projeté.

Art. 92

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 34 (DOC 52 2340/002) in, dat deel uitmaakt van de reeks amendementen die ertoe strekken in de hele tekst van het wetsontwerp het woord “gemiddelde” weg te laten.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen gaat niet akkoord met dat amendement.

Art. 93 en 94

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 95

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 52 2340/002) in, teneinde het woord “handelspraktijken” te vervangen door het woord “marktpraktijken”; het betreft een technische verbetering, waarbij rekening wordt gehouden met de definitie van “handelspraktijken” in het wetsontwerp. Artikel 110 wordt op dezelfde manier verbeterd.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid stemt met dit amendement in.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) wijst erop dat de nieuwe term voorkomt in het opschrift van het wetsontwerp. Als men het evenwel over “marktpraktijken” heeft, moet men in feite het toepassingsgebied ervan opnieuw afbakenen, en het beperken tot de relaties tussen handelaars.

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zijn niet van plan bij de artikelsgewijze bespreking opnieuw de argumenten aan te halen die ze al tijdens de algemene bespreking in dit verband hebben aangevoerd.

Art. 96 tot 98

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 92

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 34 (DOC 52 2340/002), qui s'inscrit dans l'ensemble des amendements qui visent à supprimer de manière transversale le mot “moyen”.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification ne marque pas son accord avec cet amendement.

Art. 93 et 94

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 95

Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) et consorts introduisent l'amendement n° 6 (DOC 52 2340/002), afin de remplacer les mots “usages [...] en matière commerciale” par “pratiques [...] du marché”: la correction est technique et tient compte de la définition de pratiques commerciales reprise dans le projet. Cette correction vaut aussi pour l'article 110.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique marque son accord avec cet amendement.

Mme Cathy Plasman (sp.a) relève que cette nouvelle terminologie se reflète dans le titre du projet de loi. Or, parler de “pratiques du marché” revient à redéfinir le champ d'application et à le limiter aux relations entre commerçants.

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et le ministre pour l'Entreprise et la Simplification n'entendent pas réitérer à l'occasion de la discussion des articles les arguments développés au cours de la discussion générale à ce sujet.

Art. 96 à 98

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 99

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 35 (DOC 52 2340/002) in; zij verwijst naar de verantwoording voor amendement nr. 33, die bij de bespreking van artikel 91 werd uiteengezet.

De minister gaat niet akkoord met dit amendement en verwijst naar de wenselijkheid van een gelijkaardige tekst als voor artikel 91, 14°.

Art. 100 tot 109

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 110

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 52 2340/002) in, dat al werd toegelicht bij de bespreking van artikel 95.

Art. 111 tot 119

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 120

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 36 (DOC 52 2340/002) in, dat ertoe strekt die bepaling weg te laten. Artikel 120 voorziet in een verjaringstermijn van één jaar, terwijl die termijn niet is opgenomen in de huidige wet en niet spoort met de rechtspraak.

Volgens de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen heeft de vordering tot staking de bedoeling om zo snel mogelijk een einde te stellen aan een verboden gedraging. Wanneer een verboden gedraging al lange tijd werd stopgezet, gaat de vordering tot staking volledig haar doel voorbij. De vordering tot staking kan ingesteld worden wanneer de onderneming haar verboden gedrag herhaalt, mits men ze instelt binnen het jaar nadat het verboden gedrag een einde heeft genomen.

Ook wanneer op het ogenblik van de uitspraak het verboden gedrag ondertussen is stopgezet, kan de rechter nog steeds een stakingsbevel uitspreken voor zover er objectief herhalingsgevaar bestaat. De verjaringsregel geldt overigens enkel voor de vordering tot staking. Wie schade geleden heeft door onrechtmatig gedrag

Art. 99

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 35 (DOC 52 2340/002), qui répond à la même justification que l'amendement n° 33, exposé au cours de la discussion de l'article 91.

Par identité de motifs, le ministre ne marque pas son accord avec cet amendement et souligne l'opportunité d'un texte semblable à celui de l'article 91, 14°.

Art. 100 à 109

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 110

Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) et consorts ont introduit l'amendement n° 6 (DOC 52 2340/002), qui a déjà été commenté lors de la discussion de l'article 95.

Art. 111 à 119

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 120

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 36 (DOC 52 2340/002), qui vise à supprimer cette disposition. L'article 120 introduit un délai de prescription d'un an alors que ce délai n'est pas inscrit dans la loi actuelle et est contraire à la jurisprudence.

Selon le ministre pour l'Entreprise et la Simplification, l'action en cessation vise à mettre fin au plus vite à un comportement interdit. Lorsque le comportement interdit a déjà pris fin depuis longtemps, l'action en cessation manque entièrement son objectif. L'action en cessation peut être introduite lorsque l'entreprise réitère le comportement interdit, à condition qu'elle soit introduite dans l'année qui suit le moment où le comportement interdit a pris fin.

Si, au moment du prononcé, le comportement interdit a entre-temps pris fin, le juge peut toujours prononcer un ordre de cessation pour autant qu'il existe un risque objectif de récidive. La règle de prescription s'applique d'ailleurs uniquement à l'action en cessation. Les personnes ayant subi un préjudice en raison d'un comporte-

dat ondertussen is stopgezet, kan daarvoor vergoeding vragen binnen de gemeenrechtelijke verjaringstermijn.

Voorzitter Bart Laeremans vraagt zich af of er geen verwarring is tussen herhaling (die van invloed is op de strafmaat), en de verjaringstermijn die alleen maar betrekking heeft op de mogelijkheid dat iemand een vordering instelt wegens een bepaald feit, ook in het kader van herhaling.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen herinnert eraan dat de rechter krachtens artikel 110, tweede lid, van het wetsontwerp over de bevoegdheid beschikt om een nakende handeling te doen staken.

Art. 121

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 121bis (nieuw)

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) c.s. dient amendement nr. 37 (DOC 52 2340/002) in, dat ertoe strekt een artikel 121bis (nieuw) in te voegen, teneinde een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen de nodige procedurele middelen te geven om in rechte op te treden met een vordering tot staking tegen een onderneming. De verhaalbaarheid van de kosten en erelonen van de verdediging en de toekenning van schadeloosstelling aan de vereniging zouden in dat opzicht pertinente maatregelen zijn.

Voorzitter Bart Laeremans deelt de zorg van mevrouw Plasman en ziet er een middel in om de burgers met minder gerechtskosten op te zadelen. Het recht om in rechte een vordering in te stellen wordt die verenigingen evenwel al toegekend.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen vindt het amendement problematisch. Het heeft betrekking op de regels van het Gerechtelijk Wetboek. Enkele jaren geleden werden de regels inzake de verhaalbaarheid van advocatenhonoraria grondig gewijzigd, waarbij wie bij een geschil in het gelijk wordt gesteld, een hogere vergoeding van zijn gerechtskosten kan vragen dan voorheen.

De bij het amendement voorgestelde regeling zou overigens een niet-aanvaardbare discriminatie inhouden jegens andere belanghebbenden die een proces willen voeren. Bovendien voorziet het in een schadevergoeding die zou moeten worden toegekend aan een andere persoon dan degene die de schade geleden heeft. De

ment abusif qui a entre-temps pris fin peuvent demander un dédommagement dans le délai de prescription de droit commun.

M. Bart Laeremans, président, se demande s'il n'y a pas confusion entre la récidive, qui influence le taux d'une peine, et le délai de prescription, qui ne porte que sur la possibilité pour une personne d'introduire une action en raison d'un fait, fût-il inscrit dans un cadre de récidive.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification rappelle que le juge, en application de l'article 110, alinéa 2, du projet, dispose du pouvoir de faire cesser un acte imminent.

Art. 121

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Art. 121bis (nouveau)

Mme Cathy Plasman (sp.a) et consorts introduisent l'amendement n° 37 (DOC 52 2340/002), afin d'introduire une nouvelle disposition: l'article 121bis. Cette disposition vise à donner les moyens procéduraux nécessaires à une association de protection des consommateurs pour citer en justice en cessation contre une entreprise. La répétibilité des frais et honoraires de défense et l'octroi de dommages et intérêts à l'association seraient à cet égard des mesures pertinentes.

M. Bart Laeremans, président, partage la préoccupation de Mme Plasman et y voit un moyen de lutter contre les frais de justice des particuliers. Toutefois, le droit d'introduire en justice est déjà reconnu à ces associations.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification juge l'amendement problématique. Cet amendement a trait aux règles du Code judiciaire. Il y a quelques années, les règles relatives à la répétibilité des honoraires d'avocat ont été modifiées en profondeur, dans le sens où la partie qui l'emporte dans un litige peut demander une indemnisation plus élevée de ses frais de justice qu'auparavant.

La réglementation proposée par le biais de l'amendement comporterait d'ailleurs une discrimination inacceptable à l'égard d'autres parties prenantes voulant intenter un procès. En outre, il prévoit que des dommages-intérêts devraient être accordés à une autre personne que celle qui a subi le dommage. En effet, les

schadevergoeding zou immers moeten worden betaald aan de consumentenvereniging, en niet aan de slachtoffers van de verboden handelingen, voor zover die slachtoffers schade kunnen aantonen.

Mevrouw Cathy Plasman (sp.a) voert aan dat de consumentenvereniging niet handelt vanuit het persoonlijke belang van de consument, maar vanuit een collectief belang, dat ook wettelijke bescherming verdient.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen verwijst naar het principe “Geen bewezen schade, geen vergoeding”, zoals bepaald in artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

De heer Joseph George (cdH) is het met de minister eens: zonder belang, geen rechtsvordering; zonder schade, geen belang. De enige uitzondering waarin het Belgische recht voorziet, betreft schade die wordt veroorzaakt door konijnen.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) begrijpt de bekommerning van mevrouw Plasman: het collectief belang zou in een alomvattende wet moeten worden geregeld. Het geeft geen pas dat in het raam van dit wetsontwerp te doen.

Art. 122 tot 140

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) dient de amendementen nrs. 44 tot 56 (DOC 52 2340/004) in, die ertoe strekken in die artikelen een aantal wijzigingen aan te brengen om tegemoet te komen aan de bezwaren van de Raad van State. Met de invoering van het Sociaal Strafwetboek zullen de bevoegdheden van de Sociale Inspectie volledig worden hertekend. De amendementen strekken ertoe de hervormingen op elkaar af te stemmen wat de respectieve bevoegdheden van de Sociale en de Economische Inspectie betreft.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen meent dat over een dergelijke hervorming eerst overleg moet worden gepleegd met de FOD Economie. Niet alleen vergt zo'n hervorming grondig onderzoek, zij kan ook de continuïteit van de dossiers in het gedrang brengen.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) begrijpt dat de minister het vraagstuk zal onderzoeken, en wil de aanneming van dit wetsontwerp niet ophouden. Zij trekt dan ook haar amendementen nrs. 44 tot 56 in, maar blijft erbij dat op dat punt vooruitgang dient te worden geboekt.

dommages-intérêts devraient être payés à l'association de consommateurs et non aux victimes du comportement interdit, pour autant qu'elles puissent démontrer le dommage.

Mme Cathy Plasman (sp.a) oppose que l'association agit non dans un intérêt personnel au consommateur, mais dans le cadre d'un intérêt collectif: cet intérêt mérite une protection légale.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification renvoie au principe “sans dommage, pas de réparation”, tel que repris à l'article 1382 du Code civil.

M. Joseph George (cdH) se rallie à la position du ministre: pas d'intérêt, pas d'action; pas de dommage, pas d'intérêt. La seule exception que le droit belge connaît concerne les dommages dus aux lapins.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) comprend la préoccupation de Mme Plasman: l'intérêt collectif devrait faire l'objet d'une législation globale. Il n'est pas pertinent de l'aborder à l'occasion de ce projet de loi.

Art. 122 à 140

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) introduit les amendements n^{os} 44 à 56 (DOC 52 2340/004), qui visent à introduire une série de modifications en vue de répondre à des objections du Conseil d'État. Avec l'adoption du Code pénal social, une réforme complète des compétences de l'Inspection sociale va avoir lieu. Les amendements poursuivent une synchronisation des réformes, entre les compétences de l'Inspection sociale et de l'Inspection économique.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification estime qu'une telle réforme nécessite une discussion préalable avec le SPF Economie. Elle nécessite un examen approfondi et pourrait nuire à la continuité des dossiers.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) entend l'engagement du ministre d'examiner la question et ne souhaite pas ralentir l'adoption du projet de loi. Tout en maintenant sa volonté d'avancer dans le dossier, elle retire ses amendements n^{os} 44 à 56.

Voorzitter Bart Laeremans merkt op dat in dat geval de wet wellicht zal moeten worden gewijzigd nadat ze is aangenomen.

Aangaande artikel 136 merkt hij voorts op dat de Raad van State bezwaar heeft geuit tegen de bijzondere bewijskracht die krachtens § 1 van dat artikel wordt verleend aan de processen-verbaal die worden opgesteld door de door de minister aangestelde ambtenaren. Waarom werd met die opmerking geen rekening gehouden?

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen geeft aan dat de bijzondere bewijskracht gerechtvaardigd is door de aard van de betrokken overtredingen. Die afwijking doet zich wel vaker voor in het economisch strafrecht, omdat zij het mogelijk maakt efficiënter te vervolgen.

Art. 141 tot 146

Voorzitter Bart Laeremans vraagt of kan worden ingeschat wanneer de wet in ontwerp zal worden bekendgemaakt en in werking zal treden.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen hoopt dat de wet zo snel mogelijk wordt bekendgemaakt en nog vóór de eerstvolgende koopjesperiode in werking zal treden.

IV. — STEMMINGEN

Artikel 1

Amendement nr. 57 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

M. Bart Laeremans, président, remarque que la loi, une fois adoptée, devra alors sans doute être modifiée.

À l'article 136, *M. Bart Laeremans, président*, constate l'objection formulée par le Conseil d'État contre la force probante particulière accordée par le paragraphe 1^{er} aux procès-verbaux dressés par les agents commissionnés par le ministre. Pourquoi cet avis n'a-t-il pas été suivi?

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification indique que la force probante particulière est justifiée par la nature des infractions concernées. Cette dérogation est souvent rencontrée en droit pénal économique. Elle permet une meilleure efficacité des poursuites.

Art. 141 à 146

M. Bart Laeremans, président, voudrait savoir si une estimation est disponible du moment où le projet sera publié et sera en vigueur effectivement.

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification voudrait que la loi soit publiée le plus vite possible et qu'elle soit applicable à la prochaine période de soldes.

IV. — VOTES

Art. 1^{er}

L'amendement n° 57 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 8 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 38 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 3

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 42 wordt eenparig verworpen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 5

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 6 tot 8

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 9

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 10

Amendement nr. 5 wordt eenparig verworpen.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 11 tot 19

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 4

L'amendement n° 9 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 42 est rejeté à l'unanimité.

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 5

L'amendement n° 10 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 6 à 8

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 9

L'amendement n° 11 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 10

L'amendement n° 5 est rejeté à l'unanimité.

L'amendement n° 12 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 11 à 19

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 20

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 58 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 61 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 20 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 21 tot 24

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 25

Amendement nr. 59 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26 tot 28

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 29

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 60 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 29 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 30 tot 36

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 37

Amendement nr. 16 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 20

L'amendement n° 13 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 58 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 61 est adopté à l'unanimité.

L'article 20 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 21 à 24

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 25

L'amendement n° 59 est adopté à l'unanimité.

L'article 25 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 26 à 28

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 29

L'amendement n° 14 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 15 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 60 est adopté à l'unanimité.

L'article 29 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 30 à 36

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 37

L'amendement n° 16 est rejeté par 10 voix contre 1.

Amendement nr. 43 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 37 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 38 en 39

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 40

Amendement nr. 41 wordt eenparig verworpen.

Artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

Art. 41

Amendement nr. 4 wordt eenparig verworpen.

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 41 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 42 tot 44

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 45

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 45 wordt eenparig aangenomen.

Art. 46

Artikel 46 wordt eenparig aangenomen.

Art. 47

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

L'amendement n° 43 est adopté à par 10 voix et 1 abstention.

L'article 37 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 38 et 39

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 40

L'amendement n° 41 est rejeté à l'unanimité.

L'article 40 est adopté à l'unanimité.

Art. 41

L'amendement n° 4 est rejeté à l'unanimité.

L'amendement n° 17 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 41 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 42 à 44

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 45

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 45 est adopté à l'unanimité.

Art. 46

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 47

L'amendement n° 17 est rejeté par 10 voix contre 1.

Artikel 47 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 48

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 19 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 48 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 49 tot 57

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 58

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 58 wordt eenparig aangenomen.

Art. 59

Artikel 59 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60

Amendement nr. 21 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 60 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 61

Amendement nr. 1 wordt eenparig verworpen.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 61 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

L'article 47 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 48

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 19 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 48 est adopté par 10 voix contre 1.

Art. 49 à 57

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 58

L'amendement n° 20 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 58 est adopté à l'unanimité.

Art. 59

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 60

L'amendement n° 21 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 60 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 61

L'amendement n° 1 est rejeté à l'unanimité.

L'amendement n° 22 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 61 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 62 tot 73

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 74

De amendementen nrs. 23, 24, 25 en 26 worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 39 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 74 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 75

Amendement nr. 40 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 75 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 76 tot 81

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 82

Amendement nr. 27 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 82 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 83

Artikel 83 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 84

Amendement nr. 28 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Artikel 84 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 62 à 73

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 74

Les amendements n^{os} 23, 24, 25 et 26 sont successivement rejetés par 10 voix contre 1.

L'amendement n^o 39 est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'article 74 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 75

L'amendement n^o 40 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 75 ainsi amendé est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Art. 76 à 81

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 82

L'amendement n^o 27 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 82 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 83

Cet article 83 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Art. 84

L'amendement n^o 28 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'article 84 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 85 tot 87

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 88

Amendement nr. 29 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Artikel 88 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Art. 89

Amendement nr. 30 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 89 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 90

De amendementen nrs. 31 en 32 worden achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 90 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 91

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 91 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 92

Amendement nr. 34 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 92 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 93 en 94

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 85 à 87

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 88

L'amendement n° 29 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'article 88 est adopté par 10 voix contre 2.

Art. 89

L'amendement n° 30 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article 89 est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 90

Les amendements n°s 31 et 32 sont successivement rejetés par 11 voix contre 2.

L'article 90 est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 91

L'amendement n° 33 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article 91 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 92

L'amendement n° 34 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article 92 est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 93 à 94

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 95

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 95 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 96 tot 98

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 99

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 99 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 100 tot 109

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 110

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 110 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 111 tot 119

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 120

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 120 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 95

L'amendement n° 6 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 95 ainsi amendé est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 96 à 98

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 99

L'amendement n° 35 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article 99 est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 100 à 109

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 110

L'amendement n° 6 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 110 ainsi amendé est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 111 à 119

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 120

L'amendement n° 36 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article 120 est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 121

Artikel 121 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 121bis (nieuw)

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 122 tot 141

De amendementen nrs. 44 tot 56 worden ingetrokken.

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 142

Artikel 142 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 143 tot 146

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Er wordt gevraagd toepassing te geven aan artikel 82, 1, van het Reglement van de Kamer.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen en het toegevoegde voorstel van resolutie.

De rapporteurs,

Karine LALIEUX
Liesbeth VAN DER AUWERA

De voorzitter,

Bart LAEREMANS

Art. 121

L'article 121 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 121bis (nouveau)

L'amendement n° 37 est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 122 à 141

Les amendements n°s 44 à 56 sont retirés.

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 142

Cet article 142 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 143 à 146

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'application de l'article 82, 1, du Règlement de la Chambre est demandée.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé et moyennant diverses corrections d'ordre légistique, est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Les propositions de loi et la proposition de résolution jointes deviennent par conséquent sans objet.

Les rapporteurs,

Karine LALIEUX
Liesbeth VAN DER AUWERA

Le président,

Bart LAEREMANS

V. — BIJLAGE

Wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming

Overzicht van overlegmomenten met de belangengroepen

I. Eerste consultatieronde

Ter voorbereiding van het Verslag over de werking van de huidige handelspraktijkenwet werd een uitgebreide vragenlijst gestuurd naar de volgende belangenorganisaties

CONSUMENTENORGANISATIES

V. — ANNEXE

Projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur

Aperçu des moments de concertation avec les groupements d'intérêts

I. Premier tour de consultation

Afin de préparer le rapport relatif au fonctionnement de la loi actuelle sur les pratiques du commerce, un questionnaire détaillé a été envoyé aux groupements d'intérêts suivants

ORGANISATIONS DE CONSOMMATEURS

	Geantwoord <i>Répondu</i>	Niet geantwoord <i>Pas répondu</i>
Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België <i>Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique</i>	X	
De Gezinsbond	X	
Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO), dat standpunt innam namens de volgende organisaties: <i>Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC), qui a pris position au nom des organisations suivantes:</i> — Algemeen Belgisch Vakverbond <i>Fédération générale du travail de Belgique</i> — Algemeen Christelijk Vakverbond <i>Confédération des syndicats chrétiens de Belgique</i> — Algemeen Christelijk Werknemersverbond — Belgische Federatie van de Sociale en Coöperatieve Economie <i>Fédération belge de l'économie sociale et coopérative</i> — Centre Coopératif de l'Éducation Permanente — Femmes Prévoyantes Socialistes — Kristelijke Arbeidersvrouwenbeweging — Kristelijke Werknemersbeweging — Landsbond der Christelijke Mutualiteiten <i>Alliance nationale des mutualités chrétiennes</i> — Ligue des Familles — Mouvement Ouvrier Chrétien — Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten <i>Union nationale des mutualités socialistes</i> — VIVA - Socialistische Vooruitziende Vrouwen — Verbraucherschutzzentrale — Verbruikersateljee — Vie Féminine	X	

Réseau des Consommateurs Responsables	X	
Test-Aankoop -Test-Achats	X	

MIDDENSTAND

CLASSES MOYENNES

	Geantwoord <i>Répondu</i>	Niet geantwoord <i>Pas répondu</i>
Algemene Professionele Opticiens- en Optometristenbond van België <i>Association Professionnelle des Opticiens et Optométristes de Belgique</i>		X
Belgische Federatie Textielhandelaars <i>Fédération belge de l'industrie textile</i>	X	
Belgische Tuincentra Vereniging	X	
Federatie van de Belgische Drankenhandelaars <i>Fédération belge des distributeurs en boissons</i>	X	
Fenavian VZW - <i>Fenavian ASBL</i>		X
Nationale Vereniging van Meubelhandelaars <i>Association Professionnelle des Négociants en Meubles</i>	X	
Neutraal Syndikaat voor Zelfstandigen <i>Syndicat neutre pour indépendants</i>	X	
Nationaal Middenstand Verbond <i>Union Syndicale des Classes Moyennes</i>	X	
UNIZO	X	
Vlaamse Boekverkopersbond	X	

PRODUCTIE

PRODUCTION

	Geantwoord <i>Répondu</i>	Niet geantwoord <i>- Pas répondu</i>
ASSURALIA	X	
AGORIA		X
Belgische Vereniging van Banken – Febelfin <i>Fédération belge du secteur financier – Febelfin</i>	X	
Belgisch Direct Marketing Verbond Belgian Direct Marketing Federation	X	
Febelma – VDP – JFB - UPP	X	
Fédération Pétrolière belge	X	
FEDICHEM		X
Federatie van Voedingsindustrie <i>Fédération de l'industrie alimentaire</i>		X
Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf <i>Confédération nationale de la construction</i>	X	
Union Professionnelle du Crédit		X
Verbond Belgische Ondernemingen <i>Fédération des entreprises de Belgique</i>	X	

GROOTDISTRIBUTIE

GRANDE DISTRIBUTION

	Geantwoord <i>Répondu</i>	Niet geantwoord <i>- Pas répondu</i>
Belgische Federatie van de Distributieondernemingen <i>Fédération belge de la distribution</i>	X	

OVERHEID

POUVOIRS PUBLICS

	Geantwoord <i>Répondu</i>	Niet geantwoord <i>- Pas répondu</i>
Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO Conseil supérieur des indépendants et des PME	X	
FOD Justitie (over het toepassingsgebied van de WHPC) SPF Justice (sur le champ d'application de la LPC)	X	

LANDBOUW

AGRICULTURE

Belgische Boerenbond		X
Fédération wallonne de l'Agriculture		X

VRIJE BEROEPEN (ENKEL OVER HET
TOEPASSINGSGEBIED VAN DE WHPC)PROFESSIONS LIBÉRALES (UNIQUEMENT SUR LE
CHAMP D'APPLICATION DE LA LPC)

Orde van Vlaamse Balies	X	
Ordre des Barreaux Francophones et Germanophone de Belgique	X	
Orde van Architecten - Ordre des architectes	X	
Orde van Geneesheren - Ordre des médecins	X	
Orde der Dierenartsen - Ordre des vétérinaires		X
Orde der Apothekers - Ordre des pharmaciens	X	
Verbond der Vlaamse Tandartsen		X
Unie van Zelfstandige Kinesitherapeuten		X
Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders Chambre nationale des Huissiers de Justice de Belgique	X	

Nationaal Verbond der Katholieke Vlaamse Verpleegkundigen en Vroedvrouwen		X
Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat Fédération belge du notariat	X	
Koninklijke Confederatie der Landmeters-Experten Confédération royale des géomètres-experts		X
Dierenartsenbelangen		X
Instituut der Bedrijfsrevisoren - Institut des réviseurs d'entreprises	X	
Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux	X	
Beroepsinstituut van erkende Boekhouders en Fiscalisten Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés	X	
Belgische Vereniging van Tuin- en Landschapsarchitecten Association belge des architectes de jardins et des architectes paysagistes		X
Belgische Kamer van Vertalers, Tolken en Filologen Chambre belge des traducteurs, interprètes & philologues		X
Belgisch Overlegcomité der Bedrijfsrevisoren Comité belge de concertation des réviseurs d'entreprises	X	
Associatie van Interieurarchitecten van België Association des architectes d'intérieur		X
Algemene Pharmaceutische Bond Association pharmaceutique belge	X	
Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen	X	

ANDERE

AUTRES

Conseil de la Publicité		X
Instituut voor Bedrijfsjuristen - Institut des juristes d'entreprise		X

MAGISTRATUUR

MAGISTRATURE

Rechtsinstantie - Instance juridique		
Hof van beroep te Antwerpen - Cour d'appel d'Anvers	X	
Hof van beroep te Gent - Cour d'appel de Gand	X	
Hof van beroep Brussel - Cour d'appel de Bruxelles	X	
Hof van beroep te Bergen - Cour d'appel de Mons		X
Hof van beroep te Luik - Cour d'appel de Liège		X
Vlaamse Vereniging van Voorzitters van de Rechtbanken van Koophandel	X	
Association wallonne des Présidents des Tribunaux de Commerce	X	
Rechtbank van Koophandel te Brussel - Tribunal de commerce de Bruxelles	X	

II. 30 juni 2007: Verslag over een aantal toepassingsproblemen van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met onder meer weergave van de standpunten van de belangengroepen

III. 4 juli 2007: Voorstelling van het Verslag aan de Raad voor het Verbruik

IV. 4 december 2007: Voorstelling van het Verslag op de 2° Consumentenworkshop georganiseerd door de FOD Economie (in aanwezigheid van onder meer OIVO, Fedis, TestAankoop, UCM, Unizo, Febelfin, Assuralia, Belgisch Direct Marketing Verbond, ABTO, Gezinsbond, Federauto, Febiac, Raad voor de Reclame)

V. 18 december 2007: Voorstelling van het Verslag aan de Hoge Raad voor Zelfstandigen en KMO

VI. 20 maart 2008: Voorstelling van het Verslag aan de Federatie van Vrije en Intellectuele Beroepen

VII. 23 september 2008: Advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO over een voorontwerp van wet betreffende bepaalde marktpraktijken

VIII. 6 november 2008: Advies van de Raad voor het Verbruik over het voorontwerp van wet betreffende bepaalde marktpraktijken tot hervorming van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

IX. 19 november 2008: Advies van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen inzake de regeling van onrechtmatige bedingen in het voorontwerp van wet betreffende bepaalde marktpraktijken

II. 30 juin 2007: Rapport sur une série de problèmes d'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, avec notamment un relevé des points de vue des groupements d'intérêts

III. 4 juillet 2007: Présentation du rapport au Conseil de la consommation

IV. 4 décembre 2007: Présentation du rapport au 2° Atelier de la consommation organisé par le SPF Économie (en présence notamment du CRIOC, Fedis, Test-Achats, UCM, Unizo, Febelfin, Assuralia, Belgian Direct Marketing Federation, ABTO, *Gezinsbond*, Federauto, Febiac, Conseil de la publicité)

V. 18 décembre 2007: Présentation du rapport au Conseil supérieur des indépendants et des PME

VI. 20 mars 2008: Présentation du rapport à la *Federatie van Vrije en Intellectuele Beroepen*

VII. 23 septembre 2008: Avis du Conseil supérieur des indépendants et des PME sur un avant-projet de loi relatif à certaines pratiques du marché

VIII. 6 novembre 2008: Avis du Conseil de la consommation sur l'avant-projet de loi relatif à certaines pratiques du marché et réformant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

IX. 19 novembre 2008: Avis de la Commission des clauses abusives sur la réglementation des clauses abusives dans l'avant-projet de loi relative à certaines pratiques du marché